

valor[®] Série H4



Foyer à gaz encastrable à évent direct
650JN (gaz naturel) 650JP (gaz propane)

! DANGER

Veillez lire ce guide entièrement AVANT d'installer et d'utiliser cet appareil.



VITRE CHAUDE - RISQUE DE BRÛLURES.

NE TOUCHEZ PAS UNE VITRE NON REFROIDIE.

NE LAISSEZ JAMAIS UN ENFANT TOUCHER LA VITRE.

L'écran pare-étincelles fourni avec ce foyer réduit le risque de brûlure en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et doit être installé pour la protection des enfants et des personnes à risques.

INSTALLATEUR : Laissez cette notice avec l'appareil.
CONSOMMATEUR : Conservez cette notice pour consultation ultérieure.

Ce guide contient les directives pour l'installation de l'**APPAREIL SEULEMENT**. Une devanture est **REQUISE** pour compléter l'installation. Un pare-étincelles est fourni avec la devanture. **Voir le guide fourni avec la devanture.**

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Le non-respect des avertissements de sécurité pourrait entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels.

- Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.
- **QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :**
 - Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
 - Ne touchez à aucun interrupteur. Ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment où vous vous trouvez.
 - Sortez immédiatement du bâtiment.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
 - Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.
- L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur ou un service d'entretien qualifié; ou par le fournisseur de gaz.

Cet appareil peut être installé dans une maison mobile déjà sur le marché et établie de façon permanente, là où la réglementation le permet.

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti pour l'utilisation avec un autre type de gaz, à moins que la conversion ne soit faite à l'aide d'un kit de conversion certifié.

Cet appareil est un appareil de chauffage domestique. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, tel que le séchage de vêtements, etc.

Cet appareil peut être installé dans une chambre à coucher ou un boudoir.

This manual is available in English upon request.

Installateur : Placez l'étiquette du modèle/numéro de série ici.

Table des matières

POUR LE CONSOMMATEUR

La sécurité et votre foyer	3
Introduction.....	6
Repérez la carte d'information et directives d'allumage	6
Première utilisation de votre foyer	6
Mécanismes de commande.....	7
Opérez votre foyer.....	7
Comment éteindre votre foyer (incluant la veilleuse)	7
Comment vous assurez que votre foyer ne s'allumera pas par inadvertance	7
Utilisez la télécommande.....	8
Utilisez l'interrupteur mural.....	12
Accessoires	12
Consignes d'allumage	13
Entretien de votre foyer	14
Inspection annuelle.....	14
Nettoyez votre foyer	15
Vérifiez les flammes de la veilleuse et du brûleur ...	17
Remplacez les piles.....	18
Utilisez le support mural pour manette	18
Garantie.....	53

Carte d'enregistrement de garantie à l'arrière de ce guide.

L'information contenue dans ce guide d'installation est correcte au moment de l'impression. Miles Industries Ltd. se réserve le droit de changer ou modifier ce guide sans préavis. Miles Industries Ltd. n'offre aucune garantie, expresse ou implicite, pour l'installation ou l'entretien de votre foyer et n'assume aucune responsabilité pour dommage(s) découlant d'une installation ou entretien fautifs.



POUR L'INSTALLATEUR QUALIFIÉ

Spécifications	19
Concept	20
Dimensions	21
Encastrement.....	22
Emplacement	23
Évacuation	23
Évacuation coaxiale	24
Évacuation colinéaire.....	30
Installation.....	31
Enlevez la fenêtre.....	31
Convertissez la sortie d'évent (si nécessaire)	31
Installez l'adaptateur 817VAK.....	31
Installez les supports d'angle et l'écarteur du dessus de caisse	32
Installez l'appareil dans la charpente	32
Enlèvez le support de bûche arrière.....	32
Fixez les plaques de contrôle d'air (si nécessaire)..	33
Réinstallez le support de bûche arrière	33
Branchez l'alimentation de gaz.....	34
Installez les panneaux intérieurs	35
Installez l'Ensemble de bûches traditionnelles 534LSK.....	36
Installez l'Ensemble de pierres 534RSK	38
Installez l'Ensemble bois de grève 534DWK.....	40
Réinstallez et vérifiez la fenêtre, installez le déflecteur de fenêtre	42
Installez la plaquette de sécurité	43
Installez l'Interrupteur mural (exigé)	44
Synchronisez la télécommande.....	45
Vérifiez l'opération	46
Réglez l'aération (si nécessaire)	46
Installez le support mural pour la manette.....	47
Schéma des connexions.....	48
Accessoires d'évacuation homologués.....	49
Commonwealth du Massachusetts.....	51
Garantie.....	53
Liste de pièces.....	54

Massachusetts : Dans l'état du Massachusetts, l'installation de la tuyauterie et la connexion finale doivent être effectuées par un plombier ou un technicien du gaz qualifiés. Voir la page 51 de ce guide.

Conçu et fabriqué par Miles Industries Ltd.
190-2255 Dollarton Highway, North Vancouver, BC, CANADA V7H 3B1
Tél. 604-984-3496 Téléc. 604-984-0246
www.foyervalor.com



LA SÉCURITÉ ET VOTRE FOYER

Veillez lire attentivement et vous assurez que vous **comprenez** toutes les instructions avant de procéder à l'installation. **Le défaut de suivre** ces instructions d'installation pourrait résulter en un incendie et l'annulation de la garantie.

Avant d'utiliser votre foyer pour la première fois, veuillez lire la section d'information à l'intention de l'utilisateur.

N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau en tout ou en partie. Communiquez immédiatement avec un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongées dans l'eau.

Cet appareil ne peut être utilisé avec des combustibles solides.

L'installation et la réparation devraient être effectuées par un technicien qualifié. L'appareil et son système d'évacuation devraient être **inspectés** avant l'utilisation initiale et au moins une fois l'an par un professionnel qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être requis en raison de la poussière excessive laissée par les moquettes, les couvertures, etc. Il est **impératif** que les compartiments de contrôle, le brûleur et les passages de circulation d'air **soient gardés propres** afin de fournir une combustion et une circulation d'air adéquates.

Toujours maintenir l'entourage de l'appareil libre de matériaux combustibles, d'essence, ou d'autres gaz et liquides inflammables.

Ne bloquez jamais la circulation d'air comburant et d'évacuation. Gardez le devant de l'appareil **libre** de tout obstacle et matériau afin de permettre l'entretien et l'opération adéquate.

Cet appareil doit être utilisé avec un système d'évacuation tel que décrit dans ce guide d'installation. **Aucun autre système d'évacuation ou élément ne doit être utilisé.**

Ce foyer au gaz et son système d'évacuation doivent évacuer l'air comburant directement à l'extérieur de l'édifice et ne doivent jamais être reliés à une cheminée desservant un autre appareil brûlant des combustibles solides. Chaque foyer au gaz doit utiliser un système d'évacuation séparé. Les systèmes d'évacuation communs sont interdits.

Vérifiez le capuchon de sortie régulièrement afin de vous assurer que le débit d'air n'est pas obstrué par des débris, des feuilles, des buissons ou des arbres.

Fermez l'alimentation de gaz avant l'entretien de cet appareil. Il est conseillé de faire vérifier par cet appareil par un technicien qualifié au début de chaque saison froide.



AVERTISSEMENT :

Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris le benzène, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer ou des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter www.P65Warnings.ca.gov

N'utilisez pas cet appareil comme système de chauffage temporaire durant la construction de l'édifice.

En raison de températures élevées, l'appareil devrait être **installé** hors des endroits passants et loin des meubles et tentures.

Les vêtements et autres matériaux inflammables **ne devraient pas être placés** sur ou à proximité de l'appareil.

Cet appareil est un **appareil de chauffage domestique**. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, tel que le séchage de vêtements, etc.

Ne placez pas de meubles ou autre objets à moins de 36 po (0,9 m) de la devanture du foyer.

Évitez de placer des objets décoratifs sensibles à la chaleur sur ou trop près du foyer car il devient très chaud lors de son utilisation.

La porte vitrée doit être bien en place et scellée avant de faire fonctionner l'appareil en toute sécurité.

Ne faites pas fonctionner cet appareil lorsque la vitre est enlevée, fissurée ou cassée. Le remplacement de la vitre doit être fait par un technicien spécialisé ou agréé. Ne pas frapper ou claquer la porte vitrée.

La porte vitrée peut seulement être remplacée en une seule pièce, telle que fournie par le fabricant. Aucune substitution ne peut être utilisée.

N'utilisez pas de nettoyant abrasifs sur la porte vitrée. **Ne nettoyez pas la porte vitrée lorsqu'elle est chaude.**

L'écran pare-étincelles fourni avec ce foyer **réduit le risque de brûlure** en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et **doit être installé** pour la **protection des enfants et des personnes à risques.**

Si le pare-étincelles est endommagé, il **devra être remplacé** par le **pare-étincelles conçu par le fabricant** pour cet appareil.

Tout écran pare-étincelles, grille de protection ou barrière ayant été enlevé pour l'entretien **doit être remplacé** avant de faire fonctionner cet appareil.

Les enfants et les adultes devraient être **alertés** des dangers que représentent les surfaces à températures élevées et ils devraient **demeurer à distance** afin d'éviter toute brûlure de la peau et des vêtements.

Les jeunes enfants devraient être **surveillés étroitement** lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce que l'appareil. Les tout-petits, les jeunes enfants ou les adultes peuvent **subir des brûlures** s'ils viennent en contact avec la surface chaude. Il est recommandé d'installer une barrière physique si des personnes à risques habitent la maison. Pour empêcher l'accès à un foyer ou à un poêle, **installez une barrière** de sécurité; cette mesure empêchera les tout-petits, les jeunes enfants et toute autre personne à risque d'avoir accès à la pièce et aux surfaces chaudes.



La sécurité et votre foyer

Veillez lire et suivre attentivement toutes les informations concernant les avertissements de sécurité et les directives d'opération contenues dans le présent guide.

Un guide de remplacement peut être obtenu en communiquant avec notre centre de service au 1-800-468-2567 ou en visitant www.foyervalor.com.

VEUILLEZ SUIVRE À LA LETTRE LES PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS SUIVANTES CONCERNANT LA PROTECTION DES ENFANTS

Toutes les parties de votre foyer Valor deviennent extrêmement chaudes lors de son opération.

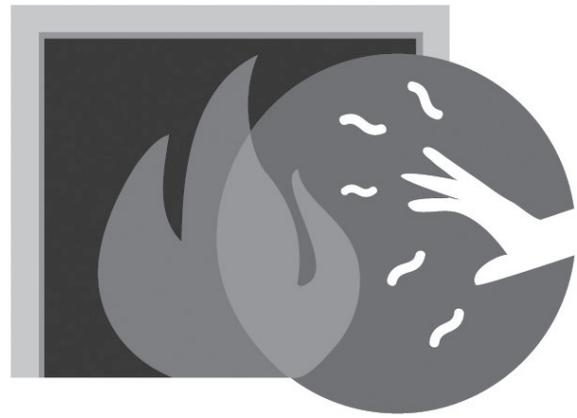
La température de la vitre de la fenêtre peut excéder 260 C (500 F) en chauffant à pleine capacité.

Le contact avec la vitre chaude, même momentané, peut causer des brûlures graves même lorsque le foyer fonctionne à chauffage réduit.

La vitre de la fenêtre demeurera chaude pour une bonne période de temps après que le foyer ait été éteint. Assurez-vous que les enfants ne touchent pas le foyer pendant la période de refroidissement.

Les bébés et jeunes enfants doivent être supervisés de près en tout temps lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce qu'un foyer en fonction. Ils n'ont pas une connaissance entière du danger et comptent sur vous. Les bébés particulièrement n'ont pas les réflexes moteurs assez aiguisés pour pouvoir s'écarter rapidement d'une surface chaude en cas de contact accidentel.

Une barrière est fortement recommandée lorsque la maisonnée inclut de jeunes enfants ou des personnes à risque.



Installez une barrière homologuée pour garder les bébés, jeunes enfants et personnes à risque à une distance sécuritaire du foyer.

En tout temps, gardez la manette de la télécommande hors de la portée des enfants. Un support mural est fourni avec la manette.

Assurez-vous que le foyer, incluant la veilleuse, sont complètement éteints en présence d'enfants lorsqu'une supervision étroite ou une barrière ne sont pas disponibles—voir la page 7.

Si le foyer n'est pas utilisé durant l'été ou pour une période de temps prolongée, enlevez les piles de la manette et du porte-piles. Les piles devraient être remplacées à chaque année de toute façon—voir page 18.



LA SÉCURITÉ ET VOTRE FOYER

Ce guide, particulièrement les pages précédentes et suivantes, contient des directives très importantes concernant le fonctionnement sécuritaire de votre foyer de même que des directives pour son entretien.

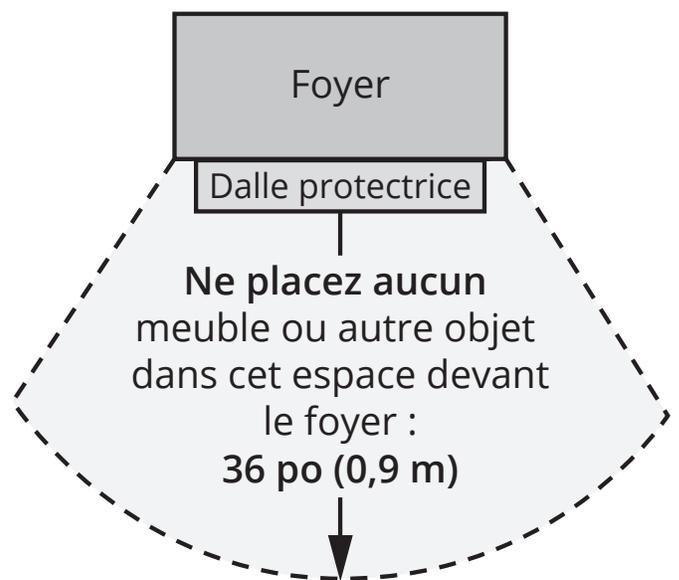
Un foyer à gaz chauffant exige d'être manipulé avec soin et pour cette raison, nous vous suggérons fortement d'empêcher les enfants de toucher toute partie du foyer ou ses commandes en tout temps. **Installez un pare-étincelles ou une barrière de sécurité devant le foyer pour éviter de sévères brûlures à vos enfants.**

Cet appareil est conçu et approuvé comme chauffage d'appoint et fournit son meilleur potentiel d'économie d'énergie lorsqu'il est utilisé en présence de l'utilisateur. L'usage d'une source de chaleur primaire alternative est conseillée.



AVERTISSEMENT EXTRÊMEMENT CHAUD!!!

- **Lisez les consignes de sécurité aux pages 3 et 4 de ce guide avant d'utiliser votre foyer à gaz.**
- Certaines parties de votre foyer sont **extrême-ment chaudes**, particulièrement la **vitre** de la fenêtre.
- **Ne laissez pas les enfants** toucher la vitre ou toute partie de votre foyer **même après qu'il ait été éteint** parce qu'il est encore chaud.
- **Utilisez le pare-étincelles fourni avec le foyer** afin de réduire tout risque de brûlures sévères.
- Gardez la manette de télécommande **hors de la portée** des enfants.
- **Dalle de protection chaude!** La dalle de protection ou le plancher devant le foyer sont **très chauds** lorsque le foyer fonctionne. Même s'ils sont construits de matériaux incombustibles et sécuritaires, ils peuvent atteindre des températures **en excès de 200° F (93° C)** selon le choix de matériau de dalle. **Ne marchez pas sur la dalle!**
- La chaleur du foyer peut causer la décoloration, déformation, contraction, des craquelures ou autre dommages à certains objets qui seraient placés à proximité du foyer. **Évitez de placer** des bougies, photos ou autres articles **sensibles à la chaleur** à moins de 3 pi (0,9 m) autour du foyer.
- Durant la saison de chauffage, un plancher de bois situé directement devant le foyer (lorsque permis) peut se contracter par la chaleur du foyer.



Merci ...

D'avoir acheté un foyer Valor. Votre nouveau foyer à chaleur radiante est un appareil technique qui doit être installé par un marchand qualifié. Pour votre sécurité et confort, chaque Valor est entièrement vérifié lors de sa fabrication.

Votre appareil a été installé professionnellement par :

Nom du marchand : _____

Numéro de téléphone : _____

Si vous éprouvez des difficultés avec votre appareil, communiquez avec votre marchand immédiatement.

N'essayez pas de réparer votre appareil car vous risqueriez de causer des blessures ou d'endommager l'appareil.

Repérez la carte d'information et directives d'allumage

AVERTISSEMENT

N'ESSAYEZ PAS D'ACCÉDER À LA CARTE D'INFORMATION ALORS QUE LE FOYER EST ENCORE CHAUD! Laissez le foyer refroidir avant de le toucher.

La carte d'information sur le foyer et les directives d'allumage sont situées sous la boîte de foyer.

Pour y accéder, enlevez la bordure intérieure, repérez la carte et sortez-la pour la lire. Elle contient des renseignements important sur les deux côtés.

Modèle de foyer
Numéro de série

Première utilisation de votre foyer

Lorsque vous utilisez votre nouveau foyer pour la première fois, certaines vapeurs peuvent se produire; elles sont causées par la combustion de composés utilisés lors de la fabrication de l'appareil. Ces vapeurs peuvent laisser une légère odeur et causer la production de flammes très hautes, possiblement plus hautes que la boîte de foyer, et ce, pour les premières heures d'opération.

De même, il est possible que ces vapeurs provoquent le déclenchement d'un détecteur de fumée qui se trouverait à proximité. Ces vapeurs sont normales lors de la première utilisation d'un nouvel appareil. Nous vous conseillons d'ouvrir une fenêtre pour aérer la pièce. Après quelques heures d'utilisation, les vapeurs disparaîtront et les flammes retourneront à leur hauteur normale.

Dispositif de supervision des flammes

Pour votre sécurité, cet appareil est muni d'un dispositif de supervision des flammes lequel coupera l'alimentation de gaz si, pour quelque raison que ce soit, la flamme de la veilleuse s'éteignait. Le dispositif est muni d'une sonde fixe réagissant à la chaleur de la flamme de la veilleuse. Si la sonde est froide, le dispositif empêchera l'acheminement de gaz à moins que la veilleuse soit allumée manuellement. Voir les *Consignes d'allumage* à la page 13 de ce guide.

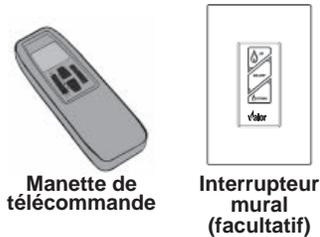
Le rendement des appareils au gaz propane peut être affecté par la qualité du gaz fourni dans votre région.

Mécanismes de commande

Opérez votre foyer

Votre foyer peut être commandé de deux façons.

1. Télécommande thermostatique;
2. Interrupteur mural.



La télécommande thermostatique peut être programmée pour fonctionner automatiquement—voir pages 8–11.

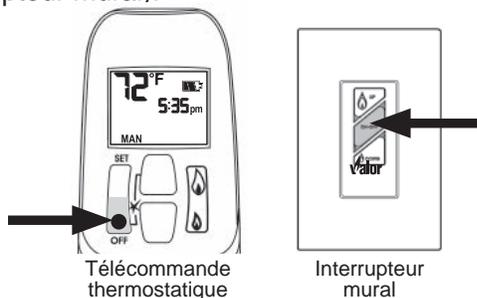
L'interrupteur mural peut être utilisé pour allumer ou éteindre le foyer de même qu'augmenter ou diminuer la hauteur des flammes—voir page 12.

NOTE : La télécommande programmée et en mode AUTO aura précedence sur l'interrupteur mural.

Comment éteindre votre foyer (incluant la veilleuse)

Familiarisez-vous avec chacune des méthodes suivantes avant d'utiliser votre foyer.

Manette et Interrupteur mural : Appuyez et tenez le bouton OFF pour une seconde (sur la manette ou l'interrupteur mural).



Si les flammes sont allumées, elles diminuent et vous entendez le moteur de la soupape tourner. Vous entendez un claquement et un bip sonore indiquant que la soupape a reçu le signal de la télécommande. Dans le cas peu probable où vous ne pouvez pas éteindre votre foyer avec la manette de télécommande, utilisez l'interrupteur mural (si installé); si l'interrupteur mural ne fonctionne pas, attendez 6 heures et le foyer passera automatiquement en mode veilleuse. Vous pouvez alors éteindre le foyer en accédant à ses contrôles.

Alternativement, vous pouvez couper l'alimentation de gaz de la maison. Dans tous les cas, appelez votre détaillant pour assistance.



Comment vous assurez que votre foyer ne s'allumera pas par inadvertance

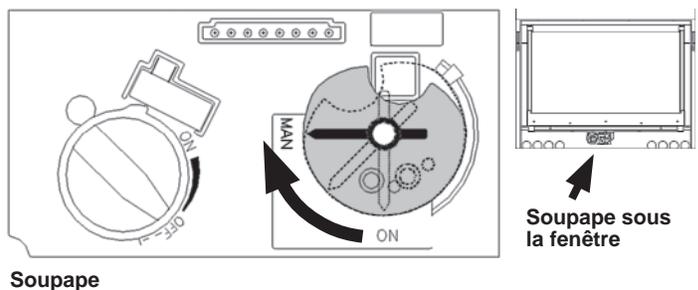
Vous pouvez utiliser une des deux méthodes suivantes pour vous assurer que votre foyer ne s'allumera pas par inadvertance.

D'abord, assurez-vous que votre foyer est éteint et refroidi AVANT de procéder.

AVERTISSEMENT

RISQUES DE BRÛLURES SÉVÈRES! LES SURFACES DU FOYER SONT TRÈS CHAUDES LORSQU'IL FONCTIONNE! Faites très attention et portez des gants pour accéder aux commandes.

- Sur la soupape, tournez le bouton fléché de la position ON à la position MAN (flèche vers la gauche) tel qu'indiqué. De cette façon, le brûleur ne s'allumera pas. Notez cependant que si la veilleuse est déjà allumée, elle restera allumée; **ou**



- Enlevez les piles du récepteur de même que la pile de la manette de télécommande.

Arrêt automatique (dans certaines conditions)

La télécommande de votre foyer est équipée d'un mécanisme d'arrêt automatique qui est activé dans certaines conditions. Consultez la page 11 à la section *Utilisez la télécommande* pour une description de cette caractéristique.

Utilisez la télécommande

Fréquence radio

315 MHz pour les États-Unis et pour le Canada.
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

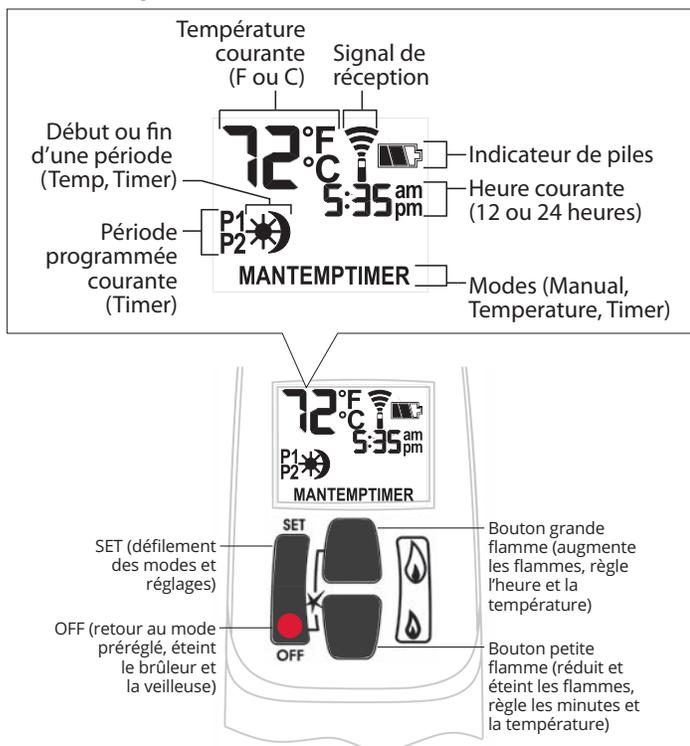
NOTE : Avant d'utiliser la télécommande pour la première fois, le récepteur et la manette doivent être synchronisés. Consultez la section *Synchronisez la télécommande*.

IMPORTANT : AVANT DE COMMENCER, notez que pour ce système, le réglage de l'heure, de la température et de la fonction automatique Marche-Arrêt **ne peuvent être faits que lorsque la fonction désirée clignote sur l'écran.** Une fois la programmation achevée, il faut quelques secondes au système pour l'enregistrer.

Note : En modes TEMP ou TIMER, la manette sonde la température de la pièce et ajuste la flamme en conséquences.

Pour assurer un bon signal, la manette devrait être à une distance d'au plus 15 pi [4,6 m] du foyer.

Ne laissez pas la manette sur le manteau de cheminée ou la dalle protectrice.



ALLUMEZ le foyer

Pressez sur les boutons ● + 🔥 jusqu'à ce que vous entendiez un court bip; relâchez les boutons.

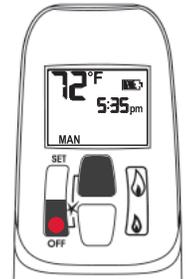
Les bips continuent jusqu'à ce que la veilleuse soit allumée.

Le brûleur s'allume au maximum et la manette passe automatiquement en mode manuel MAN.

NOTES :

Sur la soupape, le bouton MAN doit être à ON, en pleine position anti-horaire ↶.

L'interrupteur marche-arrêt (si équipé) doit être à la position I (en marche).



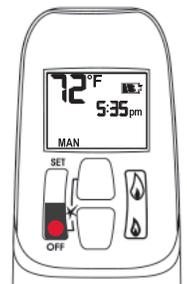
ÉTEIGNEZ le foyer

Pressez le bouton ●.

Quand la veilleuse vient d'être éteinte, attendez 2 minutes avant de rallumer.

En mode de veille (veilleuse)

Pressez et tenez 🔥 pour mettre le foyer en veilleuse.

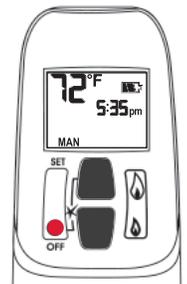


Ajustez la hauteur des flammes

Avec la veilleuse allumée, pressez et tenez les boutons :

- 🔥 = augmente hauteur des flammes
- 🔥 = diminue hauteur des flammes ou met en veilleuse

Pour ajustements plus précis, tapez les boutons.



Hauteur de flammes express

Double-cliquez les boutons :

- 🔥 = augmente les flammes à la hauteur maximale "HI"
- 🔥 = diminue les flammes à la hauteur minimale "LO"

NOTE : La flammes vont d'abord à la hauteur maximale avant de s'ajuster au niveau le plus bas.

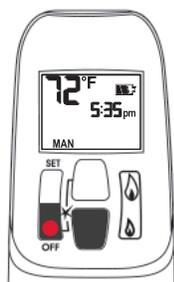


Utilisez la télécommande

Horloge °C/24-hre ou °F/12-hre

En mode MAN, pressez les boutons + jusqu'à ce que le réglage désiré soit affiché

°F / 12-heure ↔ °C / 24-heure



Manuel

Ajustement manuel des flammes.



Réglez l'heure

L'heure affichée clignotera après :

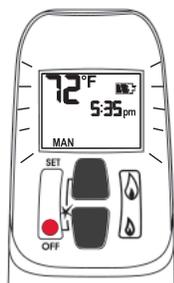
- l'installation de la pile, ou
- lorsque vous appuyez sur +

Pour régler l'heure, pressez les boutons :

= heure

= minutes

Pressez ou attendez pour retourner à MAN.



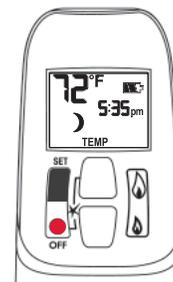
Température haute

Quand la veilleuse est allumée, la température est mesurée et comparée à la température programmée. Les flammes s'ajustent automatiquement pour atteindre la température programmée.



Température basse

Quand la veilleuse est allumée, la température de la pièce est mesurée et comparée à la température programmée. Les flammes s'ajustent automatiquement pour atteindre la température programmée.

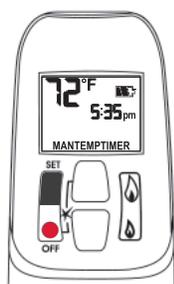


Modes d'opération

Tapez sur SET pour faire défiler les modes d'opération.

> > > >

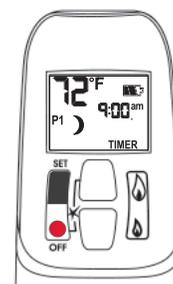
NOTE : Pressez ou pour aller en mode .



Minuterie

Quand la veilleuse est allumée, deux périodes de temps (P1 et P2) peuvent être programmées pour haute et basse températures et le foyer s'ajuste automatiquement.

Note : La température réglée est affichée à toutes les 30 secondes.



Réglez les paramètres pendant qu'ils clignotent sur l'écran.

Utilisez la télécommande

Températures Haute / Basse

Réglez la température haute.

Réglage par défaut :  TEMP 23 °C/74 °F

Pressez SET pour aller à  TEMP

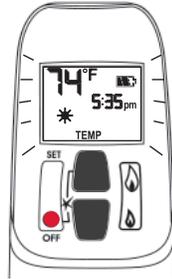
Tenez SET jusqu'à ce que TEMP clignote.

Réglez la température haute  :

 = augmente la température.

 = réduit la température.

Pressez  ou attendez pour compléter le réglage.



Réglez la température basse.

Réglage par défaut :  TEMP "--" (OFF)

Pressez SET pour aller à  TEMP

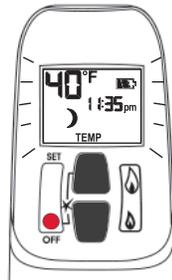
Tenez SET jusqu'à ce que TEMP clignote.

Réglez la température basse  :

 = augmente la température.

 = réduit la température.

Pressez  ou attendez pour compléter le réglage.



Réglez la minuterie

Deux périodes de minuterie peuvent être programmées entre minuit et 23 h 50 pour chaque cycle de 24-heure.

Périodes P1 et P2 doivent être réglées dans l'ordre suivante durant le cycle de 24-heure : **P1** , **P1** , **P2**  et **P2** .

 = période température haute

 = période température basse

Réglages par défaut :

Période 1 : **P1**  6 h 00 **P1**  8 h 00

Période 2 : **P2**  23 h 50 **P2**  23 h 50



Si **P1**  = **P1**  ou **P2**  = **P2** , la programmation est désactivée.

Pour laisser le foyer allumé toute la nuit, réglez **P2**  à 11 h 50 et **P1**  à 00 h 00.

Pour programmer une seule période, réglez **P1**  et **P1**  avec les heures désirées puis **P2**  et **P2**  avec la même heure que **P1** .

Pressez SET pour aller à .

Réglez l'heure P1 - haute température.

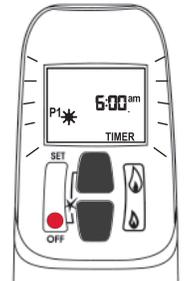
Tenez SET jusqu'à ce que **P1**  soit affiché et clignote.

Réglez l'heure :

 = heure

 = minutes

Pressez  ou attendez pour compléter le réglage.



Réglez l'heure P1 - basse température.

Tenez SET jusqu'à ce que **P1**  soit affiché et clignote.

Réglez l'heure :

 = heure

 = minutes

Pressez  ou attendez pour compléter le réglage.

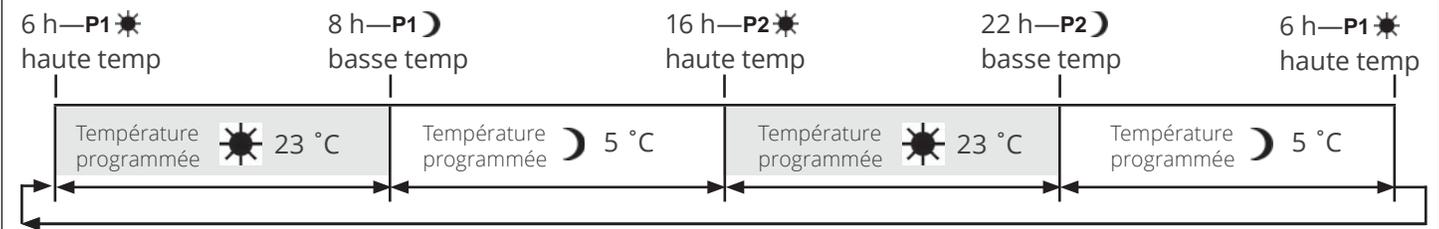
Utilisez la télécommande

Réglez les heures de haute et basse températures P2.

Répétez les mêmes étapes que le réglage de P1.

Lorsque tous les réglages sont complétés, pressez ● pour les sauvegarder.

Exemple de programmation de la minuterie (températures pré-programmées montrées)



Mise en veilleuse automatiquement

8 heures sans mouvement

La soupape à gaz tournera en mode veilleuse (pilot) s'il n'y a aucun mouvement de son moteur pour une période de 8 heures.

Arrêt automatique

Faibles piles alimentant le récepteur. Quand les piles du porte-piles sont faibles, le foyer s'éteint complètement. Ceci ne s'applique pas quand le courant est interrompu.

Veilleuse sur demande (Arrêt 7 jours). Cette caractéristique écologique évite la consommation de gaz durant une longue période d'inactivité. Quand l'appareil n'a pas fonctionné pour 7 jours le système éteint automatiquement la veilleuse. Cette caractéristique permet au consommateur d'économiser en éliminant automatiquement la consommation d'énergie durant les mois sans chauffage et d'utilisation limitée.

La durée de la période d'inactivité du système est spécifiée par le fabricant et ne peut être altérée.

Indicateur de piles faibles

! Mise en garde

NE PAS UTILISER de tournevis ou autre objet métallique pour enlever les piles du porte-piles. Ceci pourrait causer un court-circuit.

Manette : L'icône de pile faible  apparaît quand la pile a besoin d'être remplacée. Remplacez-la avec une pile **alcaline** de 9V.

Porte-piles : Une série de bips fréquents pendant 3 secondes quand le moteur de la soupape tourne indiquent que les piles ont besoin d'être remplacées dans le porte-piles. Remplacez-les par 4 piles **alcalines** de 1.5 V.

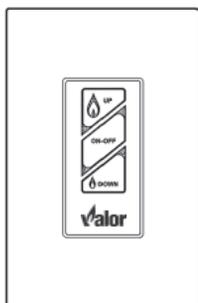
Synchronisation

La manette de télécommande et le récepteur sont synchronisés pour fonctionner ensemble. Dans le cas où un ou les deux devraient être remplacés, ils devront être synchronisés pour fonctionner ensemble. Contactez le détaillant pour tous les détails.

Utilisez l'interrupteur mural

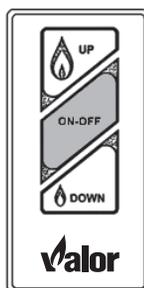
L'interrupteur mural peut être utilisé pour faire fonctionner votre foyer. Vous pouvez allumer et éteindre la veilleuse de même qu'augmenter ou réduire la hauteur des flammes.

Notez que les fonctions thermostatique et de programmation ne sont pas offertes sur l'interrupteur mural.



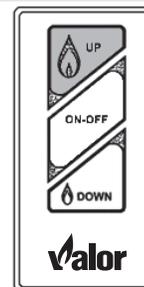
ALLUMER ET ÉTEINDRE L'APPAREIL

Appuyez une fois sur le bouton ON-OFF pour allumer la veilleuse. Appuyez à nouveau pour éteindre la veilleuse.

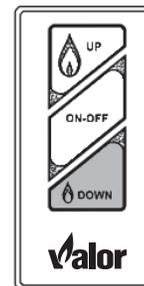


RÉGLER LA HAUTEUR DES FLAMMES

Appuyez et tenez le bouton UP grande flamme pour augmenter graduellement la hauteur des flammes.



Appuyez et tenez le bouton DOWN petite flamme pour réduire graduellement la hauteur des flammes.



Accessoires

Accessoires requis

Information correcte au moment de l'impression et sujette à changement sans préavis.

Lits d'alimentation (un au choix)		
534LSK	Ensemble de bûches traditionnelles	
534RSK	Ensemble de pierres	
534DWK	Ensemble bois de grève	
Panneaux (un au choix)		
618RGL	Panneaux de verre noirs	
620FBL	Panneaux à cannelures noirs	
621VRL	Panneaux briques rouges Valor	
622LSL	Panneaux Ledgestone	
Bordures extérieures (une au choix)		
660LSV	Bordure panoramique fer antique	
660LSB	Bordure panoramique noire	
660SSV	Bordure carrée fer antique	
Bordure de finition (une au choix)		Pare-étincelles 4003314
661BSB	Bordure de finition noire	
661BSN	Bordure de finition nickel	
661BSC	Bordure de finition cuivrée	
661BSP	Bordure de finition polie	

Accessoires facultatifs

Information correcte au moment de l'impression et sujette à changement sans préavis.

Kit de conversion de gaz		
650NGK	Conversion au gaz naturel	
650PGK	Conversion au gaz propane	
Autres accessoires		
GV60CKO	Conversion à un foyer extérieur	
RBWSK	Porte-piles et Interrupteur mural	
755CFK	Ventilateur de circulation d'air	
Barrière de sécurité pour enfants		Les barrières de sécurité telles que les VersaGates de Cardinal sont offertes chez les marchands d'accessoires de sécurité pour enfants.

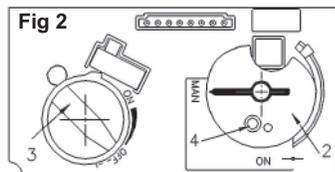
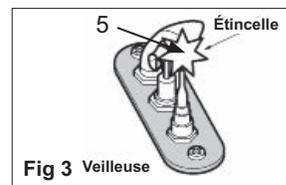
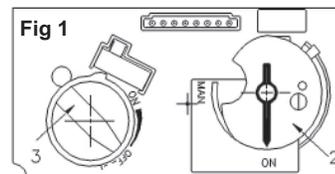
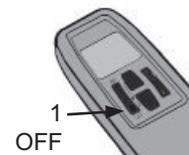
POUR VOTRE SÉCURITÉ LIRE AVANT D'ALLUMER

MISE EN GARDE : Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

- A. Cet appareil possède une veilleuse qui doit être allumée par télécommande ou à la main. Suivez ces instructions à la lettre. Pour économiser l'énergie, éteignez la veilleuse lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- B. **AVANT DE FAIRE FONCTIONNER**, sentez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Sentez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.
- QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :**
- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
 - Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans l'édifice.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
 - Si vous ne pouvez joindre le fournisseur, appelez le service des incendies.
- C. Ne poussez ou ne tournez le bouton d'admission du gaz qu'à la main; ne jamais utiliser d'outil. Si le bouton reste coincé, ne pas tenter de le réparer; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer le bouton ou de le réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.
- D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongées dans l'eau.

INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

- ARRÊTEZ !** Lisez les consignes de sécurité ci-dessus.
- POUR ARRÊTER L'ENTRÉE DE GAZ, éteignez la soupape en pressant sur le bouton OFF (point rouge) sur la manette de télécommande (1).**
 - Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Vérifiez autour de l'appareil et près du plancher s'il y a une odeur de gaz. Si c'est le cas, **ARRÊTEZ!** Passez à l'étape B des consignes de sécurité ci-dessus. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
- ALLUMAGE AUTOMATIQUE :** Bouton MAN à ON (2). Assurez-vous que le bouton de réglage des flammes (3) est au réglage le plus bas (☺) (fig. 1). Repérez la veilleuse (fig. 3.) à gauche dans la boîte de foyer.
 - Sur la télécommande, appuyez en même temps sur les boutons OFF (●) et grande flamme (☹); un court signal sonore indiquera le début du procédé d'allumage;
 - De courts signaux sonores seront entendus jusqu'à ce que le procédé d'allumage soit complet et que le gaz ait circulé dans les tuyaux jusqu'à la soupape;
 - Lorsque la veilleuse s'allumera, le bouton d'ajustement des flammes (3) tournera automatiquement au réglage le plus haut;
 - Appuyez sur le bouton petite flamme (☺) pour réduire la hauteur des flammes.
- ALLUMAGE MANUEL :** Bouton MAN à MAN (2) (fig. 2). Avec la fenêtre enlevée, repérez la veilleuse (fig. 3) à gauche dans la boîte de foyer.
 - Réglez le bouton de réglage des flammes (3) à la température la plus basse (☺);
 - À l'aide d'un objet pointu comme un stylo, appuyez sur le centre métallique (4) pour établir l'arrivée du gaz à la veilleuse;
 - Toujours en appuyant sur le centre métallique (4), allumez le gaz à la veilleuse (5) avec une allumette;
 - Continuez d'appuyer sur le centre métallique (4) pour à peu près 10 secondes; relâchez et la veilleuse restera allumée.
 - Si la veilleuse s'allume mais ne reste pas allumée après plusieurs essais, tournez le bouton d'alimentation de gaz (3) à la position "OFF" (☺) et appelez votre agent de service ou votre fournisseur de gaz.
 - Remplacez la fenêtre et mettez le bouton MAN (2) à la position ON; tournez le bouton de réglage des flammes (3) vers le haut (☹) ou le bas (☺) ou utilisez les boutons des flammes (☹) (☺) sur la télécommande pour régler les flammes.



COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ À L'APPAREIL

ARRÊT AUTOMATIQUE (à l'aide de la manette de la télécommande) :

- Appuyez et maintenez le bouton petite flamme (☺) pour arrêter l'alimentation de gaz;
- Appuyez sur le bouton OFF (point rouge) pour fermer la soupape et éteindre la flamme de la veilleuse.

Faites inspecter votre foyer à chaque année. Communiquez avec votre marchand en mentionnant le numéro du modèle. Il est aussi utile de mentionner le numéro de série de l'appareil. Ce numéro se trouve sur la plaque d'identification mentionnée à la section précédente.

Les pièces de remplacement sont énumérées à la fin de ce guide. Mentionnez toujours le numéro et la description de la pièce lors d'une demande de pièces de remplacement.

Inspection annuelle

Afin de maintenir un bon fonctionnement sécuritaire de votre foyer, communiquez avec votre détaillant pour obtenir les services d'un technicien qualifié qui effectuera les vérifications nécessaires indiquées à la liste ci-dessous au moins une fois par année.

Vérifications pour une opération sécuritaire

Doit être effectuée par un technicien qualifié seulement

1. Inspectez et opérez le dispositif de protection contre la surpression afin de vous assurer que le mécanisme contrôlant la surpression est libre de toute obstruction qui pourrait l'empêcher de bien fonctionner—voir la section *Nettoyez votre foyer : Pour remonter la fenêtre* dans ce guide.
2. Nettoyez la fenêtre à l'aide d'un nettoyant à vitre de foyer approprié. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs. Faites attention de ne pas égratigner la vitre lors du nettoyage—voir la section *Nettoyez votre foyer* dans ce guide.
3. Inspectez le fonctionnement du dispositif de sécurité de la veilleuse ou de rectification de la flamme.
4. Vérifiez et assurez-vous que l'allumage du brûleur principal se produit dans les 4 secondes de l'ouverture de la soupape principale de gaz. Une inspection visuelle devrait correspondre à celle énoncée dans le guide d'installation et du consommateur. Vérifiez s'il y a des blocages au niveau des ouvertures d'air primaire—voir la section *Vérifiez les flammes de la veilleuse et du brûleur* dans ce guide.
5. Vérifiez la condition des conduits d'évacuation et la sortie d'évent pour détecter la suie ou autre obstruction et corrigez la situation s'il y a lieu.
6. Nettoyez à l'aide d'un aspirateur tous débris qui se trouveraient dans la boîte de foyer et qui ne devraient pas y être.
7. Vérifiez et mesurez le délai du mécanisme de mise sous sécurité à l'extinction. Il doit mettre hors tension le système d'arrêt d'urgence dans moins de 30 secondes.
8. Vérifiez tous les conduits, raccords, tuyaux de gaz accessibles pour détecter les fuites—voir la section *Raccordez l'alimentation de gaz* dans ce guide.

Entretien de votre foyer

Nettoyez votre foyer

AVERTISSEMENT

NE TOUCHEZ PAS À LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE! Laissez le foyer refroidir avant de le nettoyer.

Important—Nettoyage de la vitre—Dépôts de minéraux

L'un des sous-produits du procédé de combustion des appareils à gaz est un minéral qui peut apparaître sur la vitre de céramique du foyer sous forme de pellicule blanchâtre.

La composition de ce dépôt varie largement d'un endroit à l'autre et peut aussi, de temps à autre, varier au même endroit. Il semble que cette situation soit associée à la variation du contenu de soufre dans le gaz. Ce problème peut se présenter de façon intermittente.

Nous avons consulté les fabricants de verre de céramique et nous n'avons pas obtenu de solution définitive à ce sujet. Les marchands ont essayé une variété de produits de nettoyage et ont obtenu des résultats variables. Les recommandations suivantes ne garantiront pas nécessairement les résultats escomptés.

NOTE : Ce problème est hors du contrôle de Miles Industries et n'est pas couvert par la garantie.

- Nettoyez la vitre régulièrement dès que vous remarquez un dépôt (pellicule blanche). Si la pellicule est laissée pour une période de temps prolongée, elle cuira sur la vitre. Il sera alors beaucoup plus difficile, voire impossible, de la nettoyer.
- **NE JAMAIS utiliser un nettoyeur abrasif ou à base d'ammoniaque sur la vitre de céramique.** Toute rayure de la surface de la vitre aura pour effet immédiat d'en compromettre la résistance. Un nettoyeur à émulsion est recommandé.
- Utilisez un linge humide doux pour appliquer le nettoyeur. Asséchez la vitre avec un linge sec et doux, préférablement de coton. La plupart des serviettes de papier et autres matériaux synthétiques rayeront la vitre de céramique et doivent être évités.
- Nos marchands ont obtenu de bons résultats avec les produits suivants. Nous ne pouvons toutefois pas garantir les résultats obtenus avec ces produits.
 - Brasso, Polish Plus by Kelkem, Cook Top Clean Creme by Elco, White Off by Rutland, Turtle Wax

Ne nettoyez pas la vitre lorsqu'elle est chaude!

Remettez toujours la fenêtre et le pare-étincelles en place et fixez-les solidement avant d'allumer le foyer.

En cas de bris, la fenêtre doit être remplacée en une seule pièce telle que fournie par le fabricant.

Si le pare-étincelles est endommagé, il doit être remplacé par le pare-étincelles conçu par le fabricant pour cet appareil.

Nettoyez la vitre de la fenêtre selon les directives de cette section.

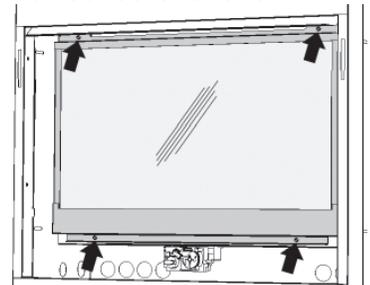
Nettoyez les bordures d'acier avec de l'eau tiède et un savon doux. *Les nettoyeurs à base d'alcool ou solvant endommageront la finition.*

Nettoyez le pare-étincelles avec une brosse à poils doux.

Nettoyez les bûches/pierres, murets de céramique, intérieur de la boîte de foyer avec une brosse à poils doux. La suie et la poussière peuvent être brossées du brûleur après l'enlèvement des bûches/pierres. **Lors du nettoyage, assurez-vous qu'aucune particule n'est projetée dans le tube du brûleur.**

Pour enlever la fenêtre pour le nettoyage :

1. Décrochez la devanture ou la bordure du foyer.
2. Décrochez le déflecteur du haut de la fenêtre.
3. Enlevez les deux boulons à ressort du haut de la fenêtre en les tournant d'un quart de tour.
4. Enlevez les deux boulons à ressort du bas de la fenêtre.
5. Levez la fenêtre avec précautions. Placez la fenêtre, le déflecteur, et les boulons en lieu sûr.



Pour réinstaller la fenêtre :

⚠ DANGER

La fenêtre doit être installée correctement, attachée et scellée après avoir été enlevée. Une installation fautive peut causer des blessures sérieuses et/ou des dommages à l'appareil.

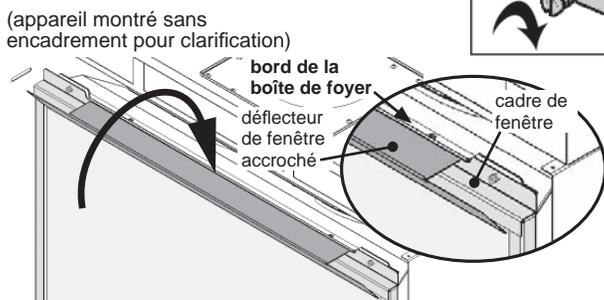
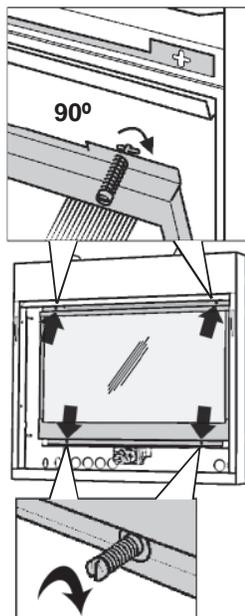
Pour une opération sécuritaire :

- Assurez-vous que la fenêtre soit bien installée;
- Assurez-vous que les boulons soient bien accrochés aux languettes du cadre de fenêtre;
- Tirez le haut et le bas de la fenêtre et relâchez-les pour vous assurez que le mécanisme à ressort fonctionne bien;
- Assurez-vous que la fenêtre soit bien scellée à la boîte de foyer avant d'utiliser le foyer.

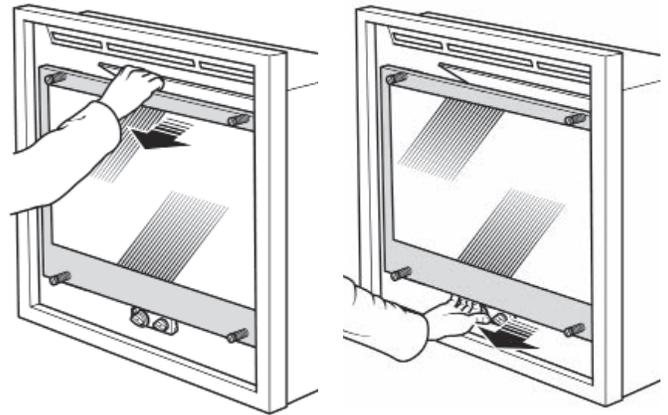
⚠ AVERTISSEMENT

Une installation incorrecte de la fenêtre peut permettre la fuite de monoxyde de carbone, affecter le rendement du foyer, endommager ses pièces, causer la surchauffe résultant en des conditions dangereuses. Les dommages causés par l'installation fautive de la fenêtre ne sont pas couverts par la garantie Valor.

1. Insérez la fenêtre dans la caisse de l'appareil et posez-la sur les languettes du bas. Vissez les deux boulons à ressort du bas. Assurez-vous qu'ils sont bien fixés.
2. Fixez les boulons à ressort du haut en les tournant 1/4 de tour.
3. Accrochez le déflecteur de la fenêtre sur le cadre de la fenêtre. Faites attention de ne pas l'accrocher sur le bord de la boîte de foyer—voir l'image ci-dessous et page 42.



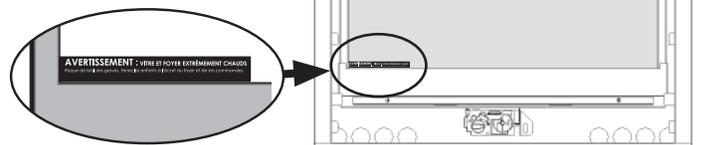
4. Prenez le haut de la fenêtre et le déflecteur, tirez-les, et relâchez-les afin de vous assurer que le mécanisme à ressort fonctionne bien.
5. De même, vérifiez le bas de la fenêtre en le tirant et le relâchant.



6. Appuyez fermement sur le pourtour du cadre de la fenêtre pour vous assurer que la fenêtre est bien scellée à la boîte de foyer.
7. Si la plaquette de sécurité a été enlevée du bas de la fenêtre, réinstallez-la en la glissant entre la vitre et le cadre de la fenêtre tel qu'indiqué.

AVERTISSEMENT : VITRE ET FOYER EXTRÊMEMENT CHAUDS
Risque de brûlures graves, même à court terme, si vous touchez la vitre ou le foyer.
! WARNING: EXTREMELY HOT GLASS AND FIREPLACE
Risk of severe burns. Keep children away from fireplace & control.

Plaquette de sécurité



8. Réinstallez la devanture ou bordure avec pare-étincelles.

⚠ AVERTISSEMENT

POUR VOTRE SÉCURITÉ, assurez-vous que le pare-étincelles soit réinstallé sur le foyer après l'entretien.

Entretien de votre foyer

Vérifiez les flammes de la veilleuse et du brûleur

Une vérification de la veilleuse et des flammes du brûleur devrait être faite. Faites la vérification après que l'appareil ait été en fonction pour au moins 30 minutes. La flamme de la veilleuse doit couvrir la pointe de la sonde du thermocouple. Le style de flammes du brûleur principal variera d'appareil en appareil selon le type d'installation et les conditions climatiques (voir les schémas ci-dessous).

Apparence correcte des flammes



534LSK—Bûches traditionnelles



534DWK—Bois de grève



534RSK—Pierres

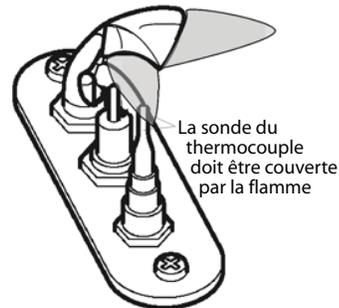
Pierres

Avec le temps une décoloration noire apparaît sur le devant des six pierres originales. Faites fonctionner le foyer à bas ou moyen régime de 30 à 45 minutes pour la faire disparaître. Cette situation est inévitable et se produira à nouveau.

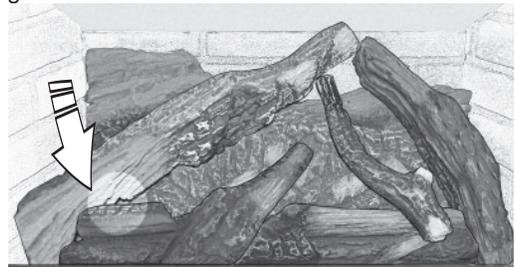
En tout temps, évitez de laisser, dans l'entourage de l'appareil, des matériaux combustibles, de l'essence ou autres gaz ou liquides inflammables.

Inspectez la sortie d'évacuation à l'extérieur de façon régulière afin de vous assurer qu'elle n'est pas obstruée par de la terre, de la neige, des insectes, des feuilles, des buissons, des arbres, etc.

Examinez tout le système d'évacuation régulièrement. Une inspection annuelle est recommandée.



Flamme de veilleuse se situe à gauche du lit d'alimentation



Remplacez les piles

⚠ AVERTISSEMENT

N'ESSAYEZ PAS DE CHANGER LES PILES ALORS QUE LE FOYER EST ENCORE CHAUD!
Laissez le foyer refroidir avant de le toucher.

MISE EN GARDE

N'UTILISEZ PAS de tournevis ou objet métallique pour enlever les piles du porte-piles ou de la manette afin d'éviter de court-circuiter la télécommande.

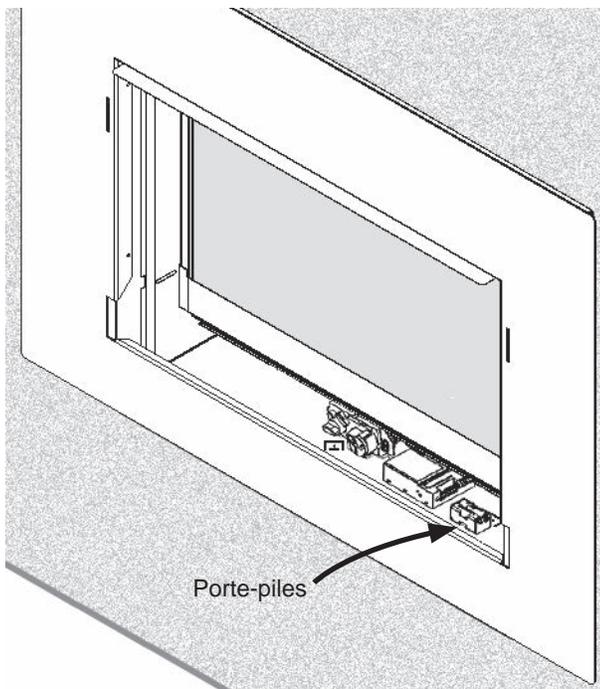
Indicateur de piles faibles : voir page 11.

AVANT de remplacer les piles, éteignez la soupape d'alimentation de gaz en utilisant son interrupteur marche-arrêt manuel—voir les directives à la page 7.

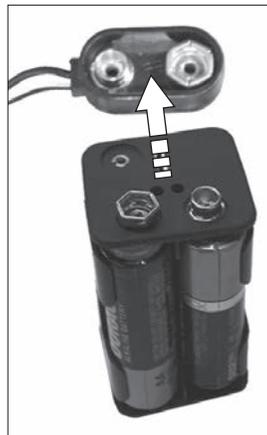
L'appareil utilise quatre piles **alcalines** AA de 1.5 V pour le porte-piles du récepteur et une pile **alcaline** de 9 V pour la manette de la télécommande. Les piles devraient durer une ou deux saisons, selon l'usage. Elles dureront plus longtemps si elles sont enlevées des compartiments à piles pendant la saison estivale. Dans le cas où les piles s'affaibliraient, les commandes de la soupape peuvent être utilisées manuellement en manipulant le bouton de contrôle ou l'interrupteur marche-arrêt.

Pour remplacer les piles du porte-piles :

1. Enlevez la devanture ou la bordure. Sortez le porte-piles de sous la boîte de foyer.



2. Débranchez la connexion à pression du porte-piles.



3. Remplacez les piles par 4 piles **alcalines** AA 1.5V.
4. Rebranchez la connexion à pression au porte-piles.
5. Replacez le porte-piles sous la boîte de foyer.

MISE EN GARDE

NE LAISSEZ PAS le fil du porte-piles toucher le dessous de la boîte de foyer car il pourrait fondre.

Utilisez le support mural pour manette

Votre foyer inclut un support mural pour ranger la manette de télécommande. Si le support n'a pas été installé, consultez la section *Installation du support mural pour la manette* plus loin dans ce guide.



Spécifications

Normes et codes

Ces appareils sont homologués selon les normes de l'ANSI Z21.88 / CSA 2.33 American National Standard / CSA Standard *Vented Gas Fireplace Heaters* pour utilisation au Canada et aux États-Unis. Ces appareils doivent être installés avec un système d'évacuation directe à travers un mur extérieur ou un toit.

La conversion de gaz peut être faite exclusivement à l'aide des kits de conversion homologués, mentionnés à la section *Accessoires*.

Ces appareils sont conformes aux normes de CSA P.4.1-15 *Testing method for measuring annual fireplace efficiencies*.

L'installation doit être effectuée selon les codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, selon le *National Fuel Gas Code*, ANSI Z223.1/NFPA 54 ou le Code d'installation du gaz naturel et du propane CAN/CGA-B149.1. Seul un technicien qualifié et licencié, ou expérimenté doit installer cet appareil.

Cet appareil doit être mis à la terre selon les codes locaux ou, en l'absence de tels codes, selon le *National Electrical Code*, ANSI/NFPA 70 ou le Code canadien de l'électricité, CSA C22.1.

Indices signalétiques

Modèles	JN	JP
Gaz	Naturel	Propane
Altitude (pi)*	0-4 500 pieds*	
Apport nominal max. (Btu/hre)	24 000	24 000
Apport nominal min. (Btu/hre)	6 500	13 000
Pression d'admission (c.e.)	3,95	10,0
Pression d'alimentation min. (c.e.)	5,0	11,0
Pression d'alimentation max. (c.e.)	11,0	14,0

*Testé selon CGA - 2.17-91 *High Altitude Standard in Canada*. Aux États-Unis, les installations peuvent exiger un ajustement de l'apport nominal au-dessus de 2 000 pieds. Vérifiez les codes locaux.

*Installations à hautes altitudes

Les taux d'apport sont indiqués en Btu par heure et sont certifiés sans ajustement pour les altitudes jusqu'à 1 370 m (4 500 pi) au-dessus du niveau de la mer. Pour les altitudes au-dessus de 1 370 m (4 500 pi) aux États-Unis, les installations doivent être faites selon l'ANSI Z223.1 en vigueur et/ou les codes locaux ayant juridiction. Dans certaines régions, les taux d'apport sont déjà réduits pour compenser pour l'altitude—contactez votre fournisseur de gaz local pour confirmer. Pour les installations au-dessus de 1 370 m (4 500 pi) au Canada, consultez les autorités locales ou provinciales ayant juridiction.

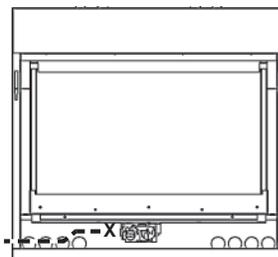
Alimentation de gaz

Les foyers 650JN fonctionnent au gaz naturel.

Les foyers 650JP fonctionnent au gaz propane.

La pression d'alimentation doit être comprise entre les limites indiquées au tableau *Indices signalétiques* ci-dessus.

Le rapport d'alimentation est de 3/8" NPT. L'ouverture pour brancher l'alimentation de gaz est située du



Options d'évacuation

Installations coaxiales à évènement direct (conduit rigide)

Une liste d'accessoires d'évacuation homologués pour cet appareil se trouve aux pages 49–50 de ce guide.

NOTE : Un adaptateur de buse 817VAK est nécessaire pour toutes les installations.

Installations à évènement direct colinéaire (conduits souples)

Converti la buse de l'appareil pour recevoir deux conduits souples de 3 po de diamètre pour installations dans un foyer à combustibles solides et évacuation dans une cheminée. Les conduits doivent être raccordés à l'appareil à l'aide d'un raccord colinéaire et la sortie d'évacuation sur le toit doit être une sortie colinéaire ou un raccord colinéaire-à-coaxial et sortie coaxiale. Une liste d'accessoires d'évacuation homologués se trouve aux pages 49–50 de ce guide.

Conversion pour usage extérieur

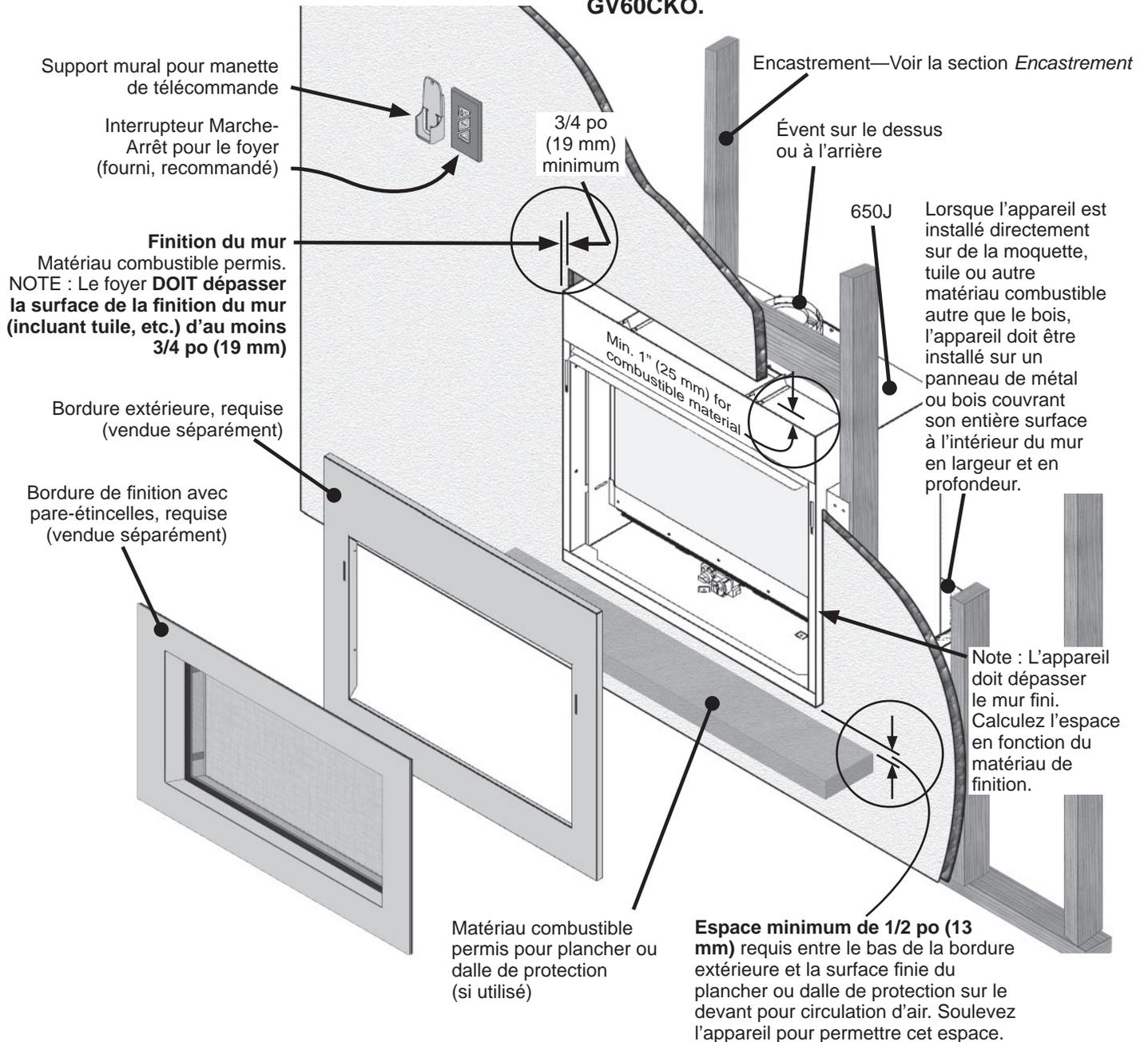
Le modèle 534J est fourni pour application intérieures et peut être adapté pour applications spécifiques "extérieures". Le foyer pour usage extérieur doit être à l'abri des intempéries tel que définit dans le guide d'installation de la trousse de conversion pour applications extérieures GV60CKO.

⚠ AVERTISSEMENT

L'installation des accessoires électriques optionnels N'EST PAS PERMISE lorsque le foyer est adapté pour usage extérieur.

Cet appareil est conçu et approuvé comme chauffage d'appoint et fournit son meilleur potentiel d'économie d'énergie lorsqu'il est utilisé en présence de l'utilisateur. L'usage d'une source de chaleur primaire alternative est conseillé.

Note : Cet appareil peut être installé à l'extérieur dans un endroit à l'abri des intempéries selon le guide d'installation de la trousse de conversion GV60CKO.



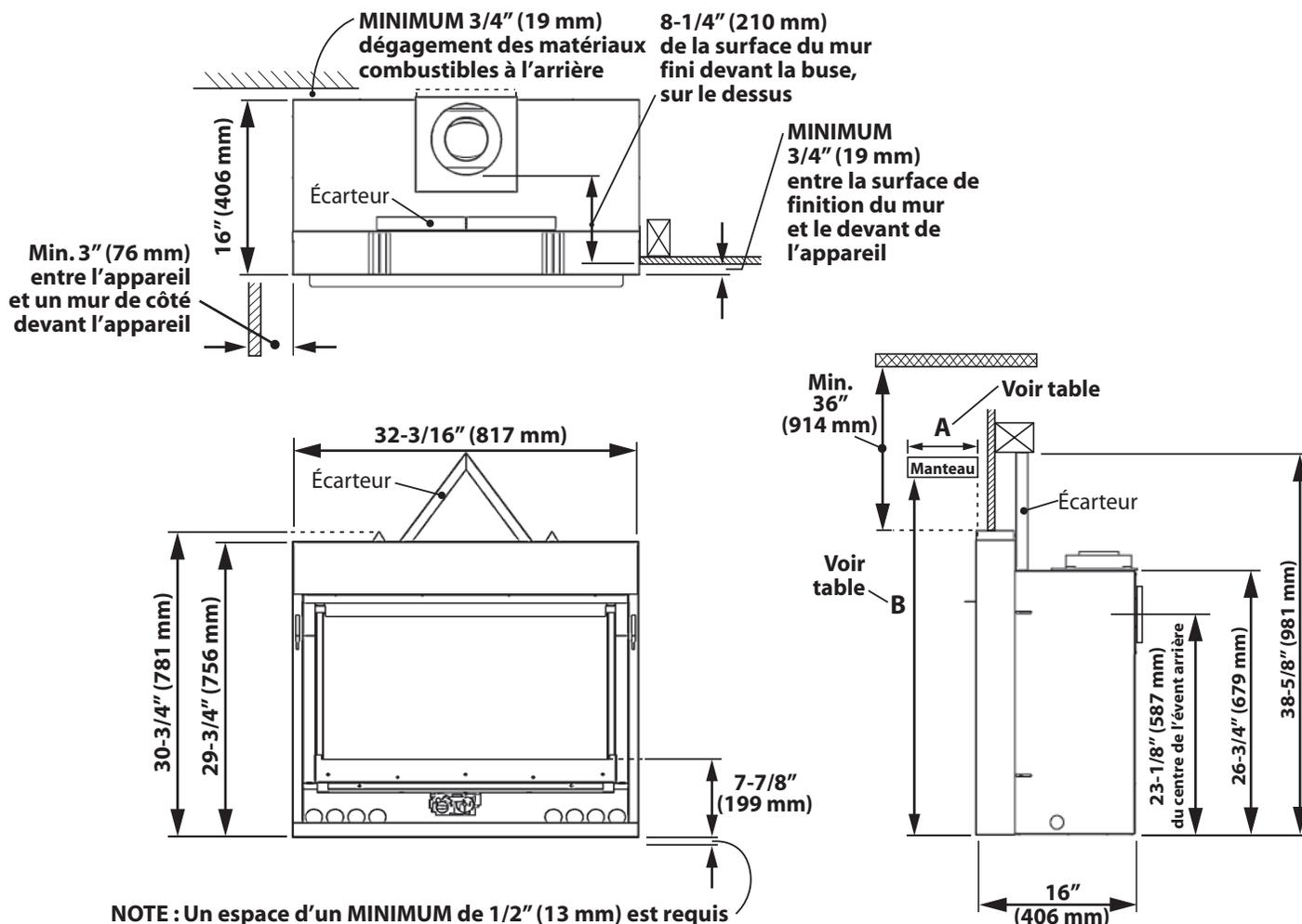
⚠ AVERTISSEMENT

La chaleur du foyer peut causer la décoloration, déformation, contraction, des craquelures ou autre dommages à certains objets qui seraient placés à proximité du foyer. Évitez de placer des bougies, photos ou autres articles sensibles à la chaleur près ou autour du foyer.

⚠ AVERTISSEMENT

DALLE DE PROTECTION CHAUDE! La dalle de protection ou le plancher devant le foyer deviennent très chauds lorsque le foyer fonctionne. N'utilisez pas la dalle comme siège ou tablette. Durant la saison de chauffage, un plancher de bois situé directement devant le foyer (lorsque permis) peut se contracter par la chaleur du foyer.

Dimensions



NOTE : Un espace d'un MINIMUM de 1/2" (13 mm) est requis entre la bordure extérieure et la surface du plancher ou dalle de protection sur le devant pour circulation d'air. Soulevez l'appareil pour permettre cet espace.

Profondeur "A" du manteau	0-2" (0-51 mm)	2-4" (51-102 mm)	4-6" (102-152 mm)	6-8" (152-203 mm)	8-10" (203-254 mm)	10-12" (254-305 mm)
Hauteur "B" du manteau	31-1/4" (794 mm)	34" (864 mm)	35" (889 mm)	36" (914 mm)	37" (940 mm)	38" (965 mm)

Bordures et Devantures

Pour connaître les dimensions des bordures et devantures, consultez les directives d'installation fournies avec ces articles.

Plancher/Plancher protecteur

Cet appareil est homologué pour installation directement sur un matériau combustible tel que le contreplaqué. Cependant, une plaque de tôle est requise sous l'appareil sur toute sa largeur et sa profondeur lorsque l'appareil se trouve sur un recouvrement de plancher souple comme le vinyle ou la moquette.

Cet appareil ne requiert pas de plancher protecteur. Une finition de plancher combustible est permise devant le foyer.

Spécifications des matériaux combustibles

Les matériaux en bois ou recouverts de bois, papier comprimé, fibres végétales, plastiques ou autres matériaux qui peuvent s'enflammer et brûler, qu'ils soient ignifugés ou non, recouverts de plâtre ou non, doivent être considérés comme des matériaux combustibles.

Spécifications des matériaux incombustibles

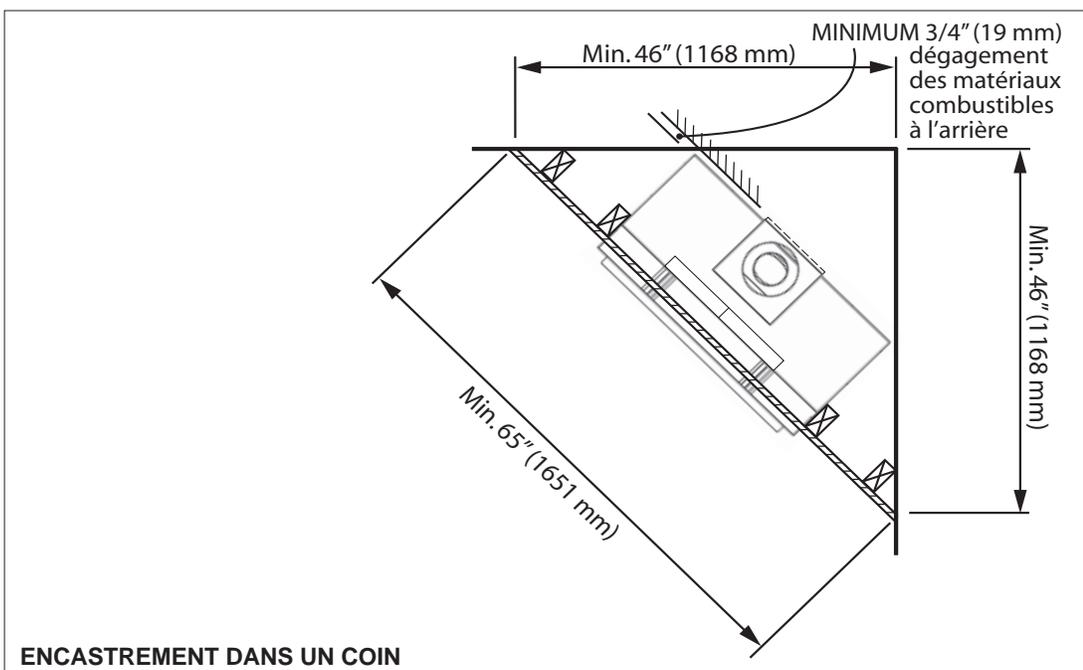
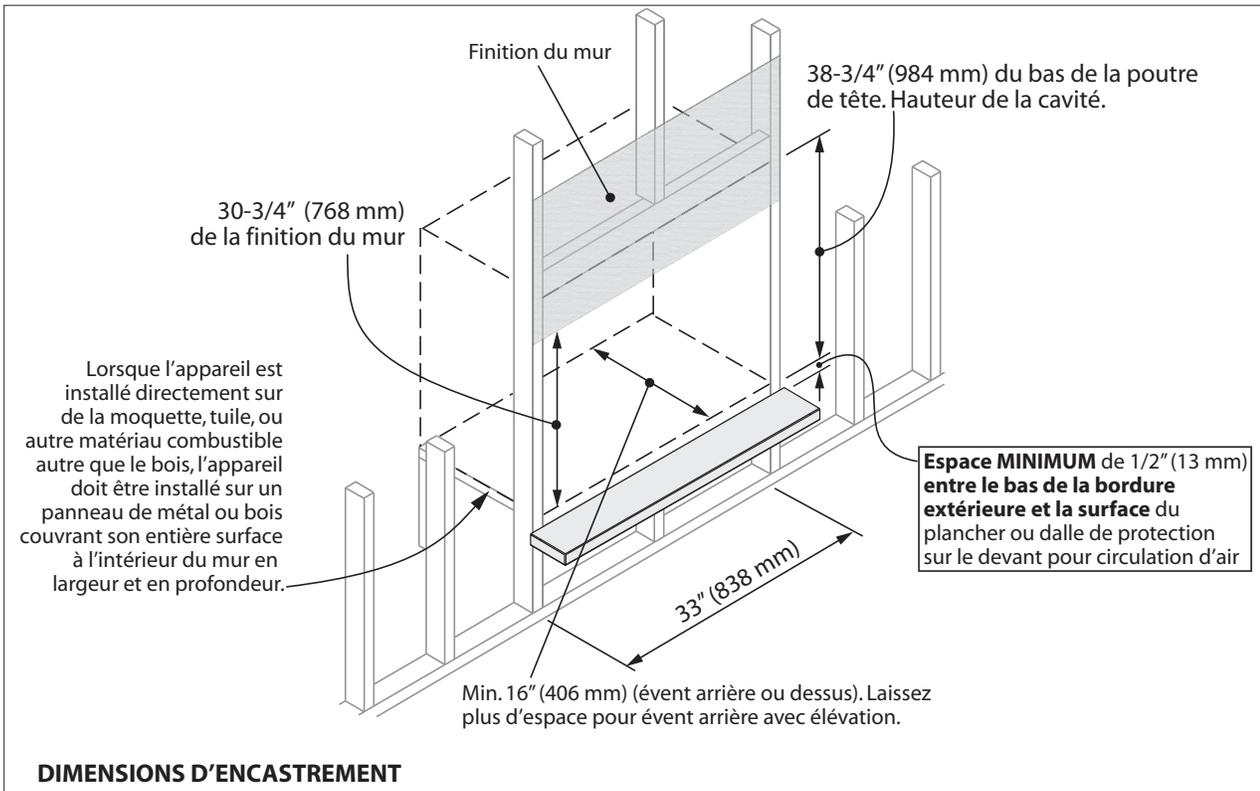
Matériaux qui ne s'enflamment ni ne brûlent. Il s'agit de matériaux tels que l'acier, le fer, les briques, le carrelage, le béton, l'ardoise, le verre, le plâtre ou toute combinaison de ces derniers.

Les matériaux dont on sait qu'ils ont réussi l'essai ASTM E 136, Méthode de test standard du comportement des matériaux dans un four à conduit vertical à 750 °C (1382 °F), peuvent être considérés comme incombustibles.

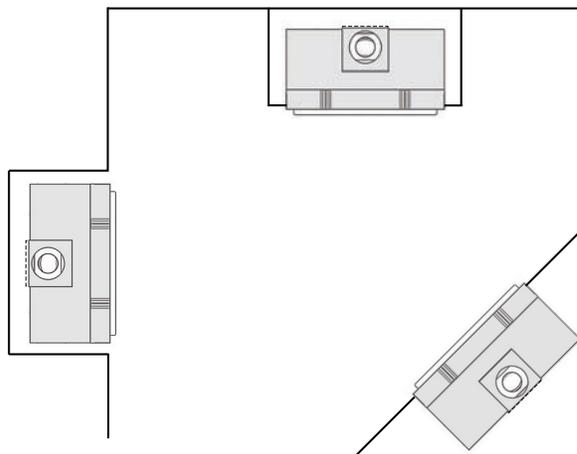
Encastrement

- Un plancher ou dalle de protection incombustible n'est pas nécessaire devant cet appareil.
- Notez que cet appareil est installé lors de l'encastrement et fixé à la charpente à l'aide de supports d'angle. Voir la page 32. La finition est ensuite appliquée sur les supports d'angle jusqu'à l'encadrement de l'appareil sur les côtés et jusqu'aux écarteurs sur le dessus.

Lorsque l'appareil est installé directement sur de la moquette, tuile ou autre matériau combustible autre que le bois, l'appareil doit être installé sur un panneau de métal ou bois couvrant son entière surface à l'intérieur du mur en largeur et en profondeur.



Emplacement



Évacuation

Conduits d'évacuation

Cet appareil est homologué pour installation avec des conduits et accessoires coaxiaux pour évent direct d'un diamètre de 4 sur 6-5/8 pouces listés aux pages 49–50 de ce guide. Suivez les directives d'installation fournies avec chaque conduit et accessoire utilisés.

Cet appareil peut être également converti en une évacuation colinéaire (2 conduits de 3 pouces de diamètre) à l'aide d'accessoires et de raccords homologués pour installation dans un foyer et cheminée à combustible solide listés aux pages 49–50 de ce guide.

Épaisseur du mur

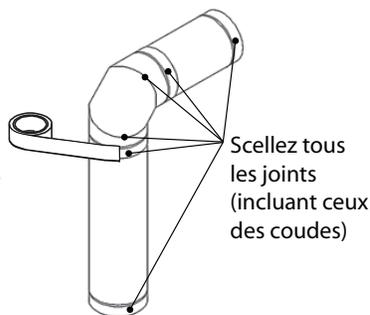
Les conduits d'évacuation de cet appareil peuvent pénétrer un mur combustible d'au plus 14 po (36 cm) d'épaisseur. Un mur incombustible peut être de n'importe quelle épaisseur jusqu'à la longueur maximale permise pour le conduit horizontal de l'installation.

Étanchéité des conduits d'évacuation

Scellez tous les joints extérieurs des conduits et coudes coaxiaux incluant chaque joint des coudes à l'aide de ruban adhésif d'aluminium de haute qualité certifié pour les hautes températures de 2 pouces de largeur (tel que la marque Nashua-322-2 ou similaire). Couvrez complètement tous les joints extérieurs et pressez le ruban fermement pour bien l'adhérer.

Un enduit d'étanchéité de silicone noir à haute température peut être utilisé sur les joints extérieurs comme substitut au ruban d'aluminium.

Assurez-vous que tous les joints des conduits se chevauchent sur un minimum de 1 ¼ de pouce (32 mm).

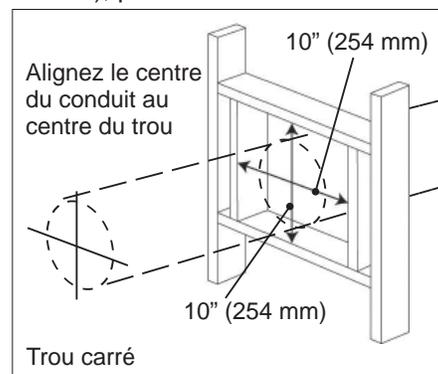


Évacuation à travers murs et plafonds combustibles

Combustible : Lorsque le conduit d'évacuation pénètre un mur ou un plafond combustible, percez un trou d'un minimum de 10 pouces sur 10 pouces (254 mm sur 254 mm) pour le passage du conduit. Assurez-vous que l'isolant ne touche pas le conduit. Utilisez un fourreau ou un coupe-feu radiant d'entretoit. Suivez les directives d'installation fournies avec chaque conduit et accessoire utilisés.

Incombustible : Si le mur ou plafond sont incombustibles (ex. bloc de ciment ou béton), percez un trou rond d'un diamètre de 7 pouces.

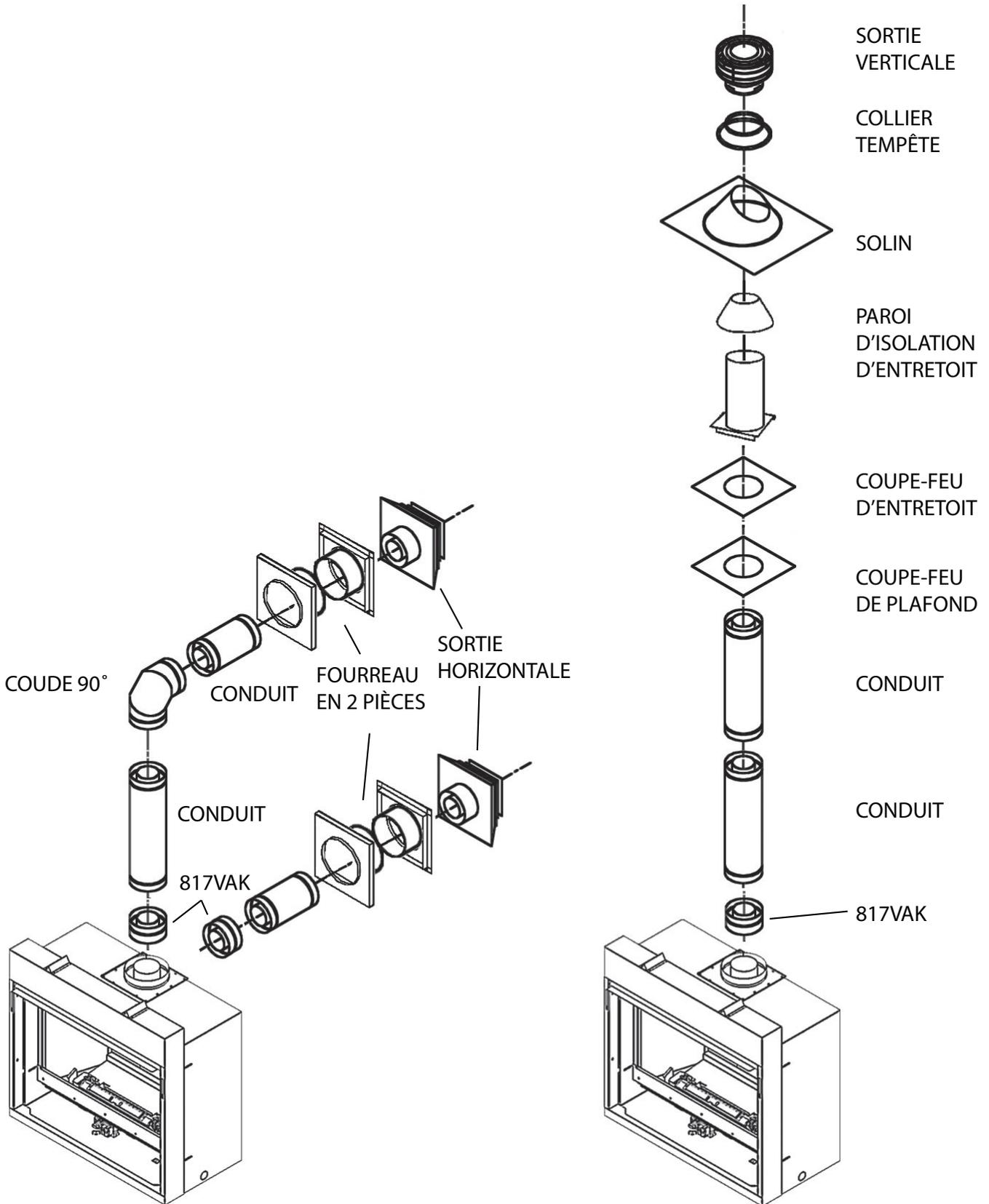
Dans tous les cas, le centre du trou et le centre du conduit d'évacuation doivent être alignés.



Tout parcours horizontal des conduits doit être élevé de 1/4 po (7 mm) pour chaque portion de 1 pi (30 cm) dans la direction du courant d'évacuation. Pour une sortie d'évacuation au mur, le dernier conduit avant la sortie peut être incliné vers le bas afin de permettre le drainage.

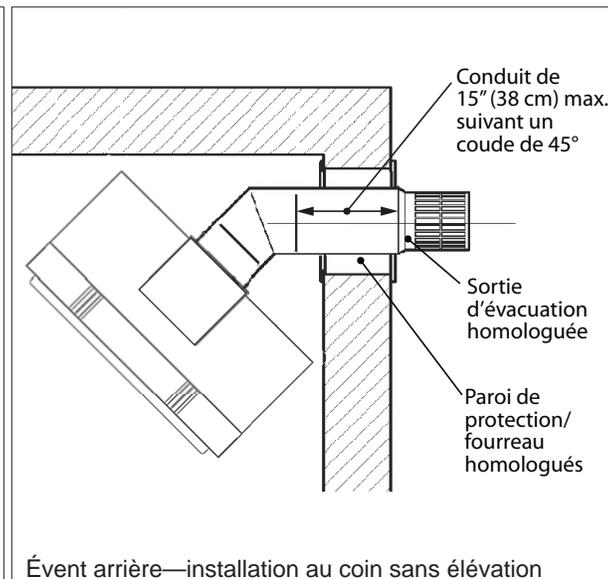
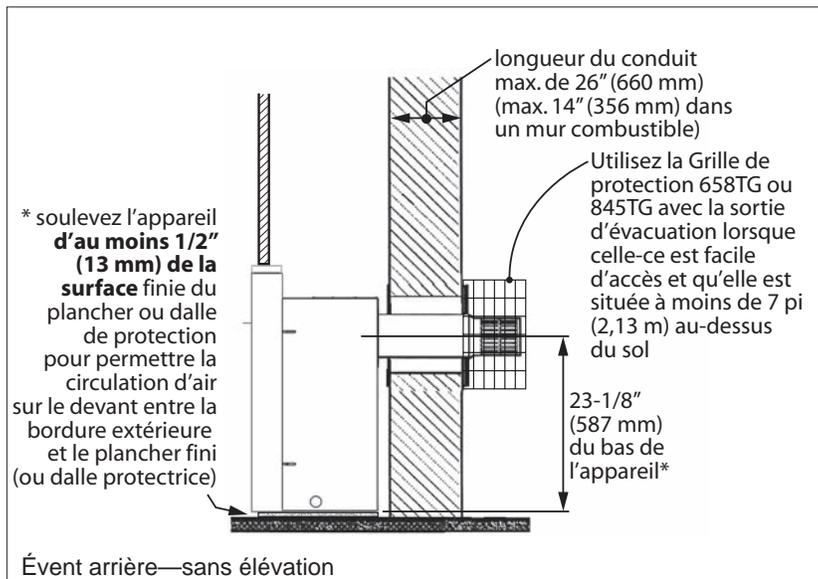
Évacuation coaxiale

Systemes d'évacuation coaxiale typiques



Évacuation coaxiale—Évent arrière sans élévation

Le conduit d'évacuation horizontal ne peut être allongé par un conduit accessoire.



Avis à l'installateur – Isolation du conduit d'évacuation

L'installateur est responsable de s'assurer que les installations d'évacuation à travers les murs extérieurs sont étanches et à l'épreuve des conditions atmosphériques de façon à :

Prévenir l'infiltration d'eau de pluie dans le mur extérieur en appliquant un joint d'étanchéité entre le pourtour de la plaque murale extérieure et la surface du mur extérieur.

Prévenir la pénétration de l'humidité de la maison dans le mur en appliquant un joint d'étanchéité entre le pourtour de la plaque murale intérieure et le pare-vapeur.

Prévenir l'infiltration d'eau de pluie et la pénétration de l'humidité en appliquant un joint d'étanchéité entre la paroi extérieure du conduit d'évacuation et les plaques murales intérieure et extérieure.

Nous conseillons l'utilisation d'un produit d'étanchéité à base de polyuréthane de haute qualité.

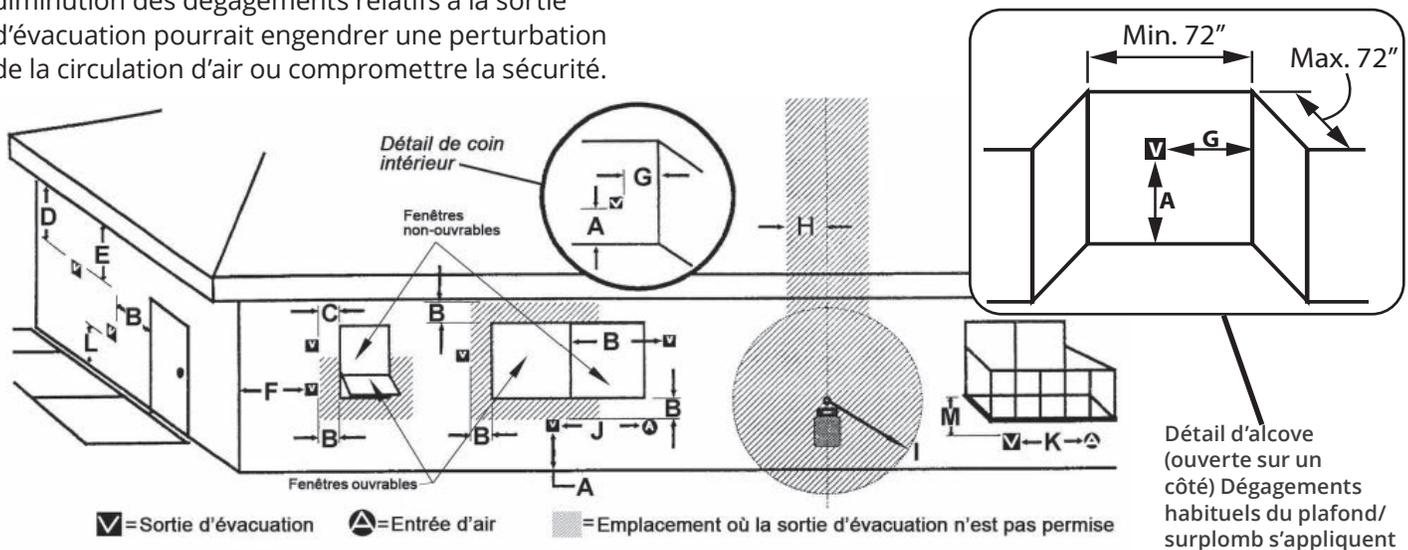
Évacuation coaxiale

Emplacement de sortie d'évacuation horizontale

- La sortie d'évacuation doit être située sur un mur extérieur ou sur le toit.
- Cet appareil à évent direct est conçu pour fonctionner lorsque la sortie d'évacuation est en contact avec l'air libre de toute perturbation.
- Les dégagements minimum à respecter autour de la sortie d'évacuation, lorsque celle-ci est située sur un mur extérieur, sont indiqués ci-dessous. Toute diminution des dégagements relatifs à la sortie d'évacuation pourrait engendrer une perturbation de la circulation d'air ou compromettre la sécurité.

Les codes locaux ou règlements peuvent exiger des dégagements plus grands.

- L'extrémité de la sortie d'évacuation doit dépasser le mur ou le revêtement extérieur.
- L'extrémité de la sortie d'évacuation ne doit pas être installée à un endroit susceptible d'être recouvert par un amoncellement de neige.
- La sortie d'évacuation doit être couverte par une grille de protection telle que la 658TG ou la 845TG lorsqu'accessible—à moins de 7 pi (2,13 m) du sol.



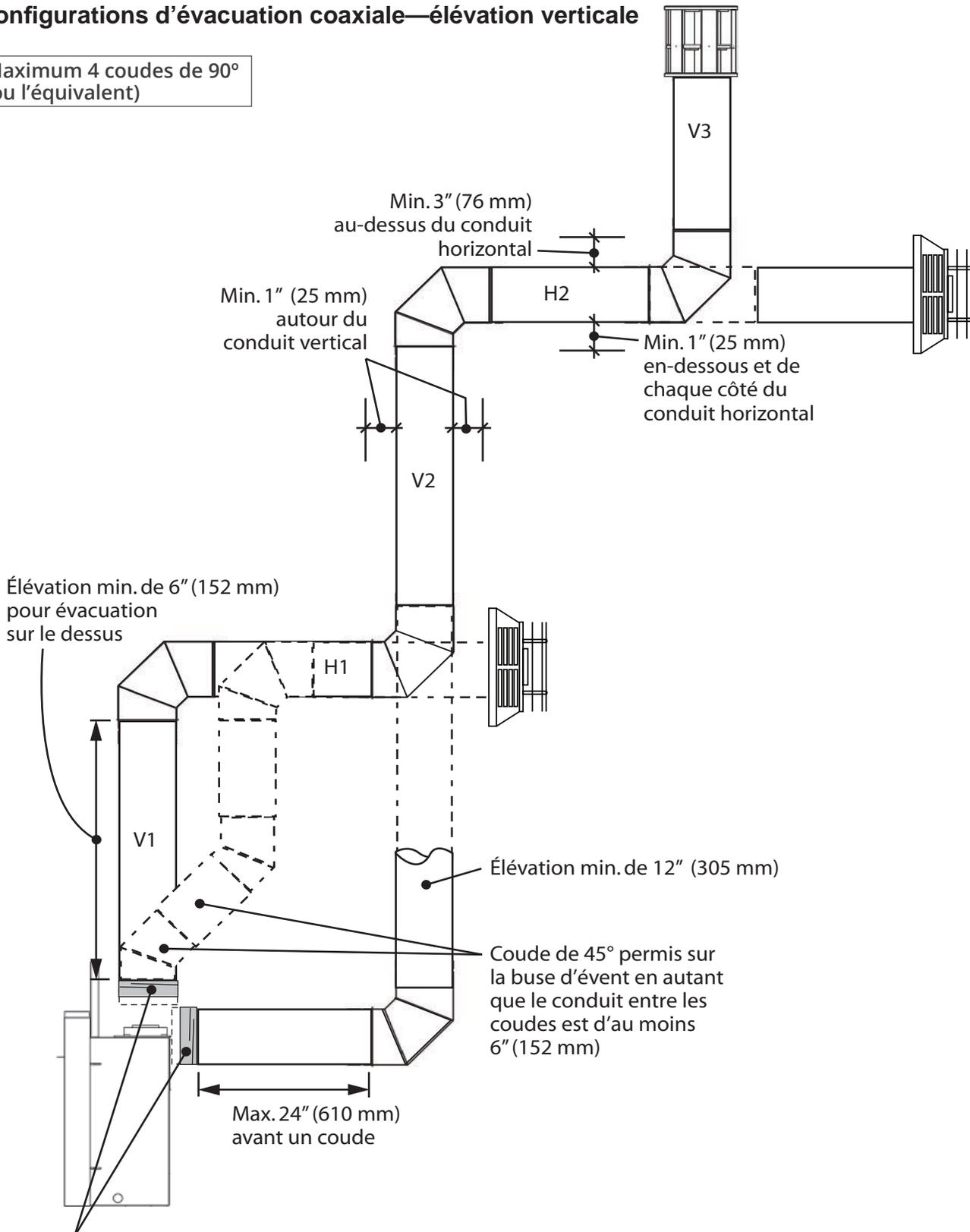
EMPLACEMENTS DE SORTIE D'ÉVACUATION—INTERVALLES MINIMUMS Mesurés à partir du centre de l'évent		DÉGAGEMENTS MINIMUM (po/cm)	
A	Dégagement au-dessus d'une pente, véranda, porche, terrasse surélevée ou hotte	12 po	30 cm
B	Dégagement à partir d'une fenêtre ou d'une porte ouvrable	12	30
C	Dégagement à partir d'une fenêtre non-ouvrable (recommandé afin d'éviter la condensation sur la fenêtre)	12	30
D	Dégagement vertical entre un espace ventilé en surplomb (ex. toit) et la sortie d'évacuation, située en-dessous, sur une largeur de 60 cm (2 pi) de l'axe central de la sortie	18	46
E	Dégagement à partir d'un espace non-ventilé en surplomb	12	30
F	Dégagement à partir d'un coin extérieur	12	30
G	Dégagement à partir d'un coin intérieur	12	30
H	Dégagement horizontal à partir de l'axe central du compteur/régulateur situé à moins de 15 pieds (4,6 m) sous la sortie d'évacuation	36	90
I	Dégagement à partir de la sortie d'air vicié du régulateur	36	90
J	Dégagement à partir d'une entrée d'air non mécanisée de l'immeuble ou d'une entrée d'air comburant de tout autre appareil	12	30
K	Dégagement à partir d'une entrée d'air mécanisée	72	180
L	Dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée pour véhicules situés sur un lieu public. Note : Une sortie d'évacuation ne doit pas être installée directement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée pour véhicules situés entre deux résidences familiales pour l'utilisation des deux habitations. CECI NE S'APPLIQUE PAS aux appareils sans condensation, à évent direct, dans la Province de l'Ontario.	84	210
M	Dégagement sous une véranda, porche, terrasse surélevée ou balcon <i>Permis uniquement si la véranda, porche, terrasse surélevée ou balcon est entièrement ouvert sur un minimum de deux côtés sous le plancher.</i>	12	30

Note : Les codes et règlements locaux peuvent exiger des dégagements différents.

Évacuation coaxiale

Configurations d'évacuation coaxiale—élévation verticale

Maximum 4 coudes de 90°
(ou l'équivalent)



Adaptateur 817VAK exigé
pour évent sur le dessus
et pour évent arrière

Exemple 1

$$\text{Valeur V} = \text{V1 (6')} + \text{V2 (6')} + \text{V3 (2')} = 14'$$

$$\text{Valeur H} = \text{H1 (3')} + \text{H2 (3')} = 6'$$

Évacuation coaxiale

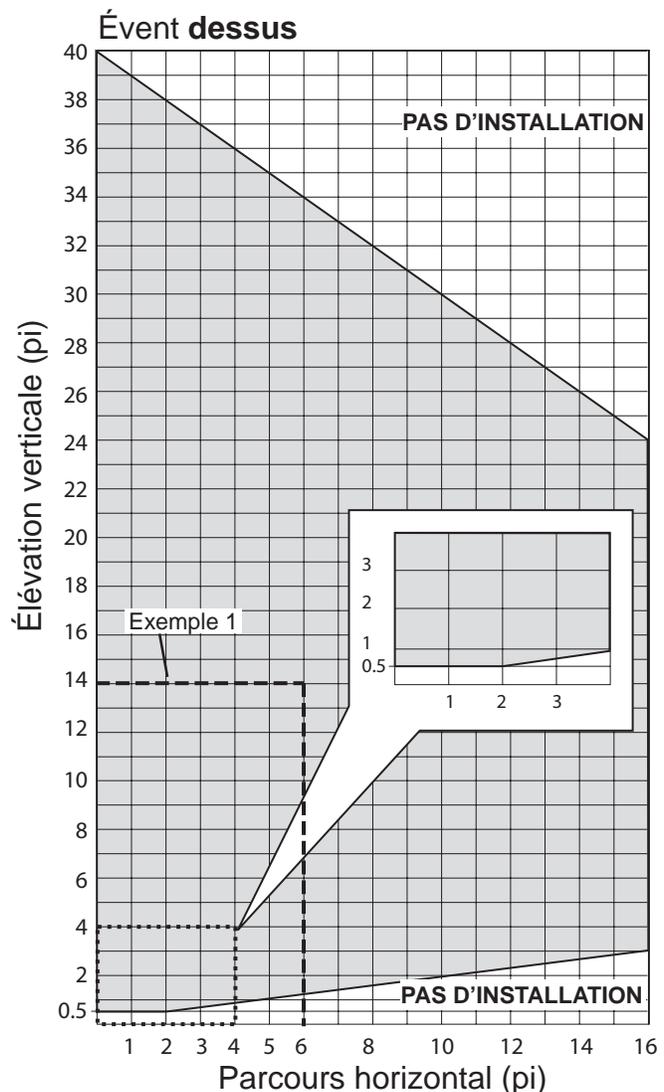
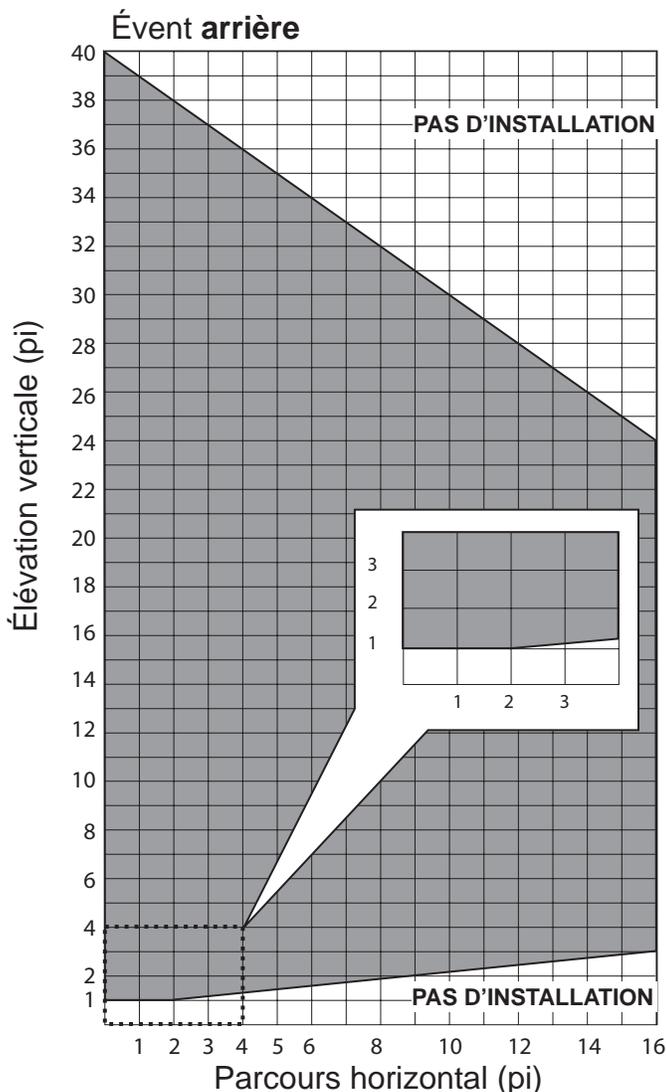
Comment lire les grilles d'évacuation

Les grilles ci-dessous s'appliquent aux évacuations avec sorties sur le toit ou au mur. Consultez la page 25 pour installations sans élévation verticale.

1. La longueur totale du conduit d'évacuation ne doit pas excéder 40 pi (12,2 m).
2. La hauteur verticale minimum pour une sortie sur le toit est de 10 pi (3,05 m).
3. Toute combinaison d'élévation et de parcours des conduits peut être utilisée tant qu'elle est dans les limites acceptables indiquées dans la grille ci-dessous.
4. Un maximum de 4 coudes de 90°—ou l'équivalent (2 coudes de 45° = 90°)—peuvent être utilisés.

5. Chaque coude de 90° installé horizontalement est équivalent à 3 pi (91 cm) de longueur horizontale; conséquemment, 3 pi (91 cm) doivent être soustraits de la longueur du parcours horizontal permis. (Le coude de 45° est équivalent à un conduit horizontal de 18 po (46 cm).)
6. Tout parcours horizontal des conduits doit être élevé de 1/4 po (7 mm) pour chaque portion de 1 pi (30 cm) dans la direction du courant d'évacuation. Pour une sortie d'évacuation au mur, le dernier conduit avant la sortie peut être incliné vers le bas afin de permettre le drainage.
7. La hauteur maximale du conduit pour évacuation colinéaire est de 40 pi (12,2 m).
8. Un restricteur d'air est requis pour toutes les installations—voir la section *Préparation de l'appareil* pour plus d'information.

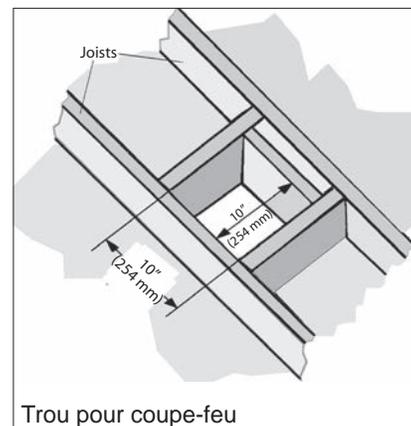
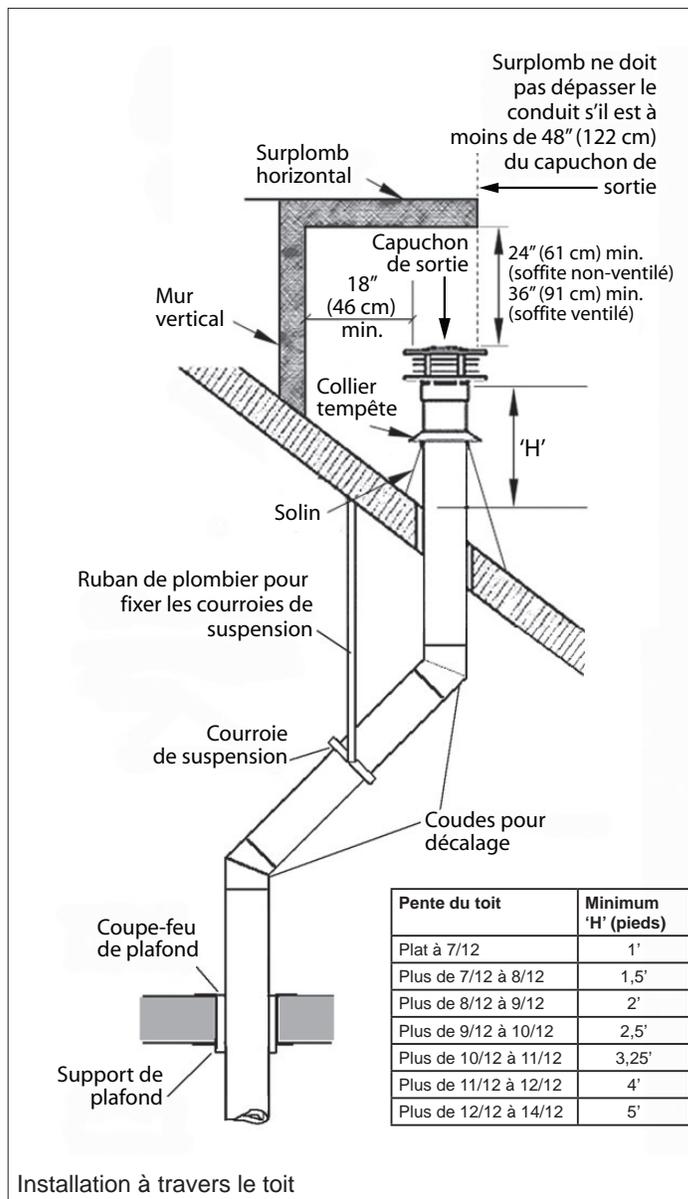
Grilles d'évacuation—Configurations coaxiales permises—évacuation verticale



Évacuation coaxiale

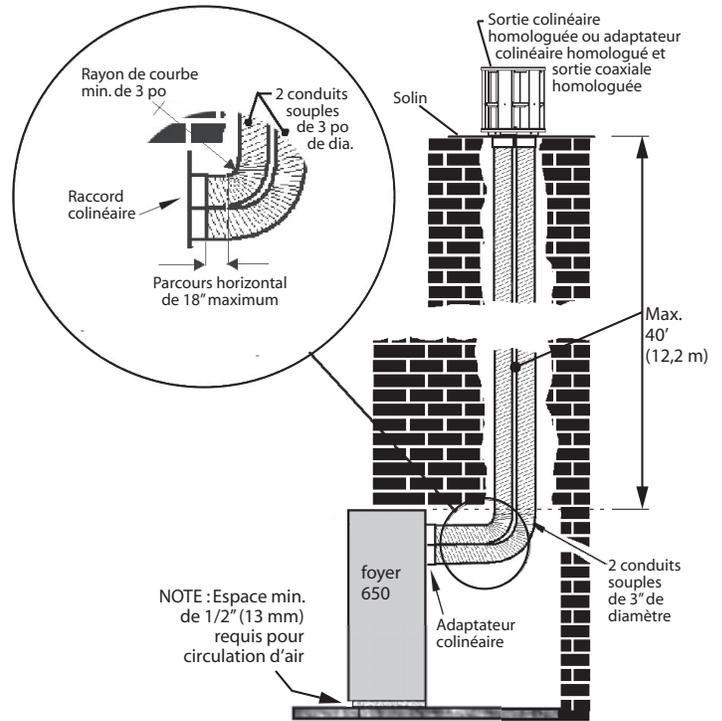
Installations à évent coaxial

- Vérifiez la pente du toit afin de déterminer quel solin sera nécessaires. Consultez la liste des accessoires d'évacuation homologués aux pages 49–50 de ce guide.
- La distance entre le toit et l'ouverture de la sortie d'évacuation la plus basse ("H" au schéma) peut varier selon la pente du toit et doit être conforme aux directives fournies avec la sortie d'évacuation.
*Note : Le système d'évacuation pour ces appareils est considéré comme un **Système d'évacuation spécial**. En conséquence, le règlement du Code d'installation du gaz naturel et du propane CAN/CGA-B149 exigeant un minimum de hauteur de conduit de 2 pi (61 cm) au-dessus de toute partie de l'édifice dans un rayon de 10 pi (305 cm) ne s'applique pas.*
- Les dégagements minimum des matériaux combustibles autour des conduits d'évacuation doivent respecter les dimensions indiquées aux sections précédentes de ce guide.
- Laissez tomber un fil plombé du plafond au centre de l'ouverture pour évacuation de l'appareil. Marquez l'endroit au plafond. Percez un petit trou à la position marquée.
- Déterminez l'endroit où le conduit d'évacuation passera à travers le toit. Si cet endroit est directement situé au-dessus de l'endroit où le conduit traversera le plafond, laissez tomber un fil plombé du toit au petit trou percé dans le plafond et marquez le toit à cet endroit. Si des chevrons ou autres obstacles empêchent la sortie verticale ou si un espace dégagé dans le grenier est souhaité, la sortie du toit peut être décalée en utilisant des coudes de 45°. Percez un petit trou dans le toit à la position marquée.
- Un coupe-feu de plafond doit être installé au deuxième étage et sur les étages supérieurs. Un support de plafond devrait être utilisé sous un plafond plat. Pour installer les coupe-feu et support de plafond, coupez et encadrez un trou carré de 10 po (254 mm), centré sur le petit trou percé précédemment.
- Montez les coudes et les longueurs de conduits d'évacuation à travers les supports de plafond et coupe-feu. Si l'installation requiert un décalage, supportez les conduits décalés à l'aide de courroies de suspension positionnées à chaque 3 pi (91 cm).
- Coupez un trou dans le toit, centré sur le petit trou percé précédemment. Le trou doit respecter les dégagements minimums à l'écart des matériaux combustibles.
- Montez les longueurs de conduits à travers le toit. Fixez le solin à l'aide de clous de toiture.
- Fixez le collier tempête et le capuchon de sortie.



Installations à évent colinéaire

- Les dimensions de l'âtre pour insérer le foyer 650 sont indiquées à la section *Dimensions* de ce guide.
- Placez l'appareil muni d'un raccord colinéaire près de l'ouverture de l'âtre tout en laissant l'espace nécessaire afin de permettre le raccordement des conduits souples à l'appareil.
- Du toit, insérez les conduits souples de 3 po de diamètre dans la cheminée.
- Branchez les conduits au raccord colinéaire en prenant soin de fixer les conduits aux buses appropriées—*entrée* et *évacuation*; placez l'appareil en position finale. Notez la portée du rayon de courbe minimale des conduits et la longueur maximale de leur trajet horizontal indiquées au schéma à droite.
- Fixez la sortie d'évacuation, et le solin si nécessaire, à l'extérieur de la cheminée.
- Fixez l'appareil au plancher ou au mur si nécessaire.



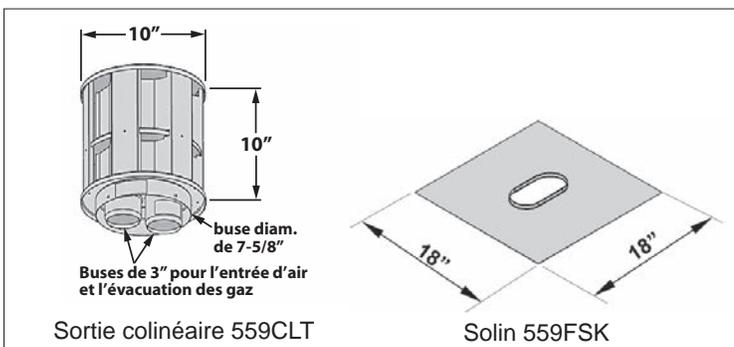
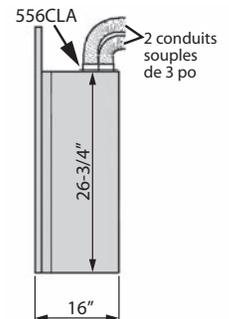
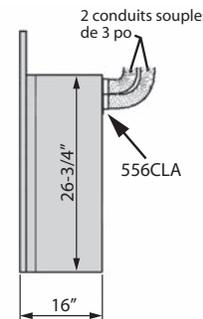
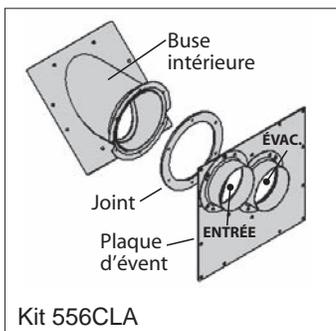
Installation colinéaire dans un foyer existant

Conversion de l'évent coaxial à l'évent colinéaire à l'arrière ou sur le dessus à l'aide du raccord colinéaire Valor 556CLA.

(Un raccord coaxial-à-colinéaire générique peut aussi être utilisé comme alternative au 556CLA).

Ne peut être utilisé que lorsque l'appareil est encastré dans un foyer et cheminée existant brûlant des combustibles solides.

Cet appareil ne doit pas être raccordé à une cheminée desservant un autre appareil à combustibles solides. Un raccord coaxial-à-colinéaire 556CLA (ou, alternativement, un raccord générique), deux conduits souples de 3 po de diamètre, une sortie colinéaire et solin de même qu'un sortie d'évacuation verticale à grand vents ou un sortie d'évacuation verticale à profil bas sont nécessaires.



Installation

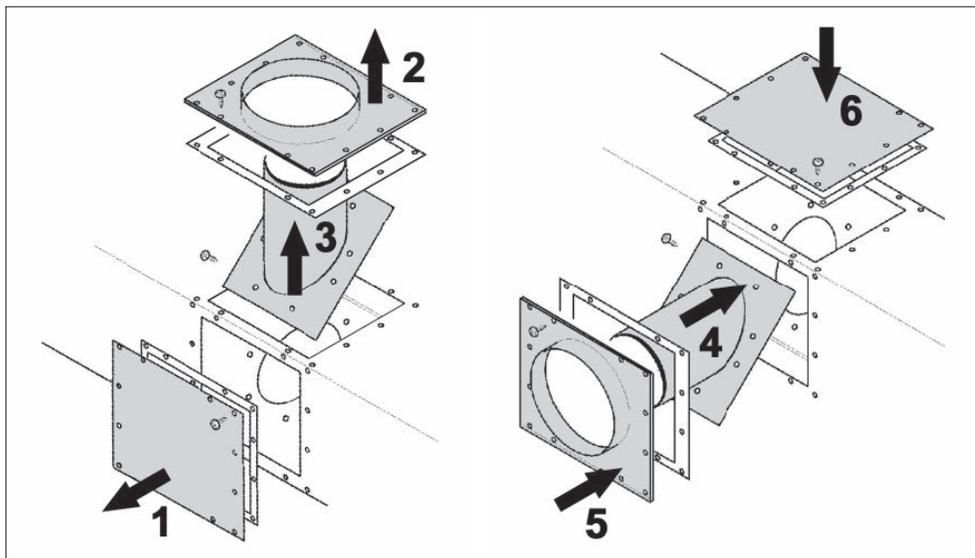
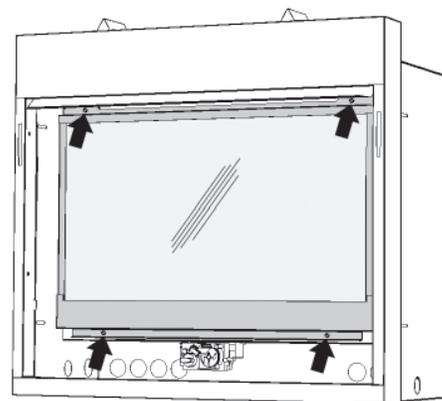
Enlevez la fenêtre

1. Tournez à 90 degrés les deux boulons à ressort du haut de la fenêtre pour la libérer de la boîte de foyer.
2. Enlevez les deux boulons à ressort du bas de la fenêtre.
3. Levez la fenêtre avec précautions. Placez la fenêtre et ses boulons en lieu sûr.

Convertissez la sortie d'évent (si nécessaire)

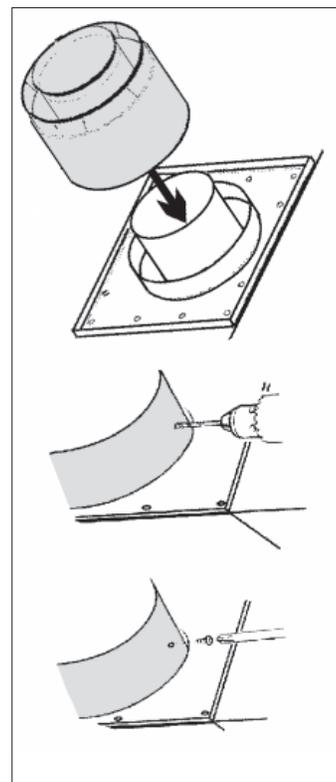
Pour installation avec évent sur le dessus, ignorez cette étape. Pour installation avec évent colinéaire, consultez les directives d'installation fournies avec le raccord colinéaire.

1. Enlevez la plaque arrière et l'isolant en dévissant les 12 vis. Conservez le joint d'étanchéité et la plaque pour installation sur le dessus.
2. Enlevez la buse d'évent extérieure du dessus et le joint en dévissant les 12 vis.
3. Enlevez la buse d'évent intérieure du dessus et le joint en dévissant les 8 vis.
4. Placez la buse intérieure et le joint dans l'ouverture d'évent arrière. Fixez la buse intérieure avec 8 vis.
5. Placez la buse extérieure sur la buse intérieure. Vissez-la avec 12 vis, sans toutefois les serrer. Placez l'adaptateur 817VAK sur les buses pour en vérifier l'alignement. Fixez la buse extérieure en serrant les 12 vis.
6. Fixez la plaque et le joint (précédemment enlevés de l'arrière de l'appareil) sur l'ouverture d'évent du dessus de l'appareil avec les 12 vis.



Installez l'adaptateur 817VAK

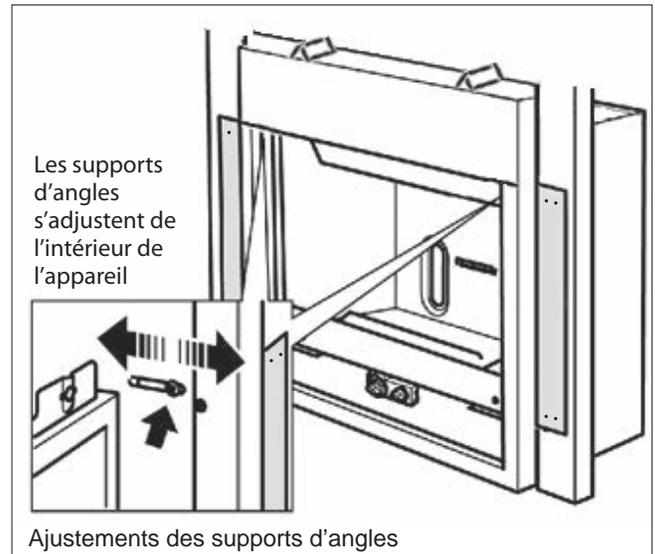
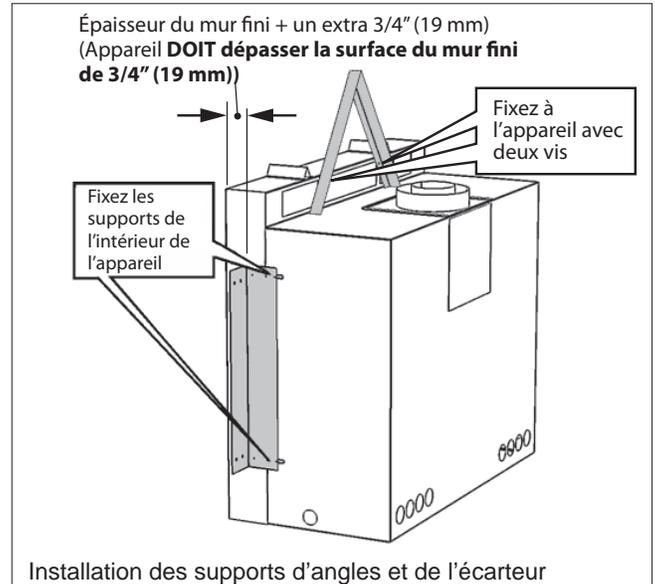
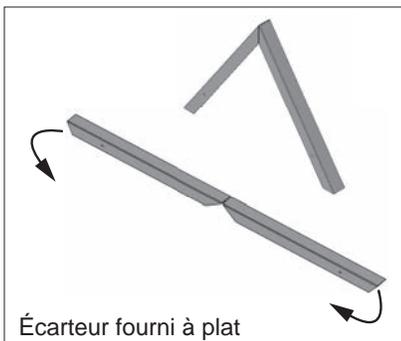
1. Placez l'adaptateur 817VAK sur les buses d'évent de l'appareil en le poussant fermement.
2. Pour l'évacuation arrière, alignez l'adaptateur de façon à ce que le joint sur les conduits horizontaux ne soit pas orienté vers le bas—vérifiez en assemblant temporairement un conduit.
3. Percez la paroi extérieure de l'adaptateur et la buse extérieure de l'appareil pour l'utilisation de vis n° 6. Assurez-vous que la perceuse ne pénètre pas les parois intérieures.
4. Fixez solidement l'adaptateur à la buse extérieure à l'aide de deux vis autotaraudeuses n° 6.



Installez les supports d'angle et l'écarteur du dessus de caisse

La distance entre les supports et la façade de l'appareil peut être ajustée afin de permettre différentes épaisseurs de matériaux pour la finition du mur (i.e. tuile, etc.).

1. Vérifiez avec le consommateur quels matériaux seront utilisés pour la finition du mur.
2. Fixez les supports d'angle de l'intérieur de l'appareil à l'aide de deux vis fournies. Reculez les supports pour accommoder l'épaisseur du mur + 3/4 po (19 mm). (L'appareil devra dépasser la surface du mur fini de 3/4 po (19 mm).)
3. Enlevez les deux vis de l'arrière de l'encadrement de l'appareil.
4. Pliez l'écarteur de dessus et fixez-le à l'arrière de l'encadrement à l'aide des deux vis enlevées précédemment.

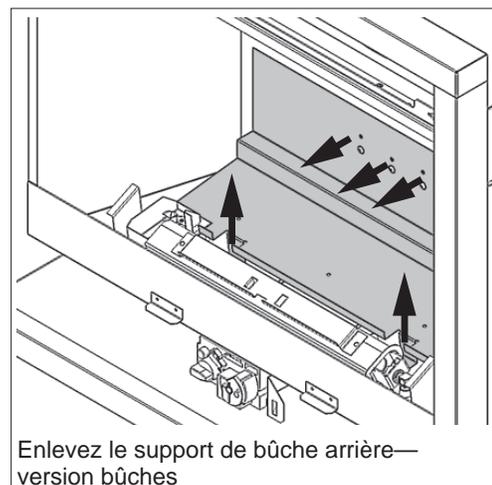


Installez l'appareil dans la charpente

1. Placez l'appareil dans l'encastrement.
2. Fixez l'appareil à la charpente de l'encastrement.
Note : Les vis des supports d'angle peuvent être desserrées plus tard de l'intérieur de l'appareil pour faire les derniers ajustements.

Enlèvez le support de bûche arrière

Enlevez le support de bûche arrière afin d'avoir accès aux orifices de la paroi arrière pour l'installation des plaques de contrôle d'air (5 vis).



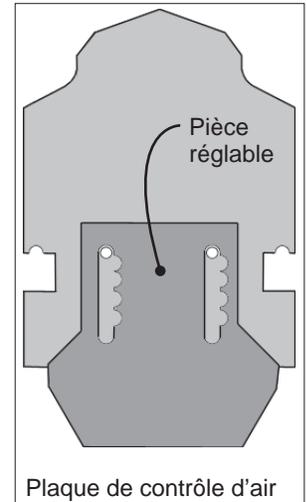
Fixez les plaques de contrôle d'air (si nécessaire)

Les plaques de contrôle d'air ne sont pas nécessaires pour les installations avec évacuation horizontale seulement. Pour installations à évent arrière sans élévation verticale, ignorez cette étape.

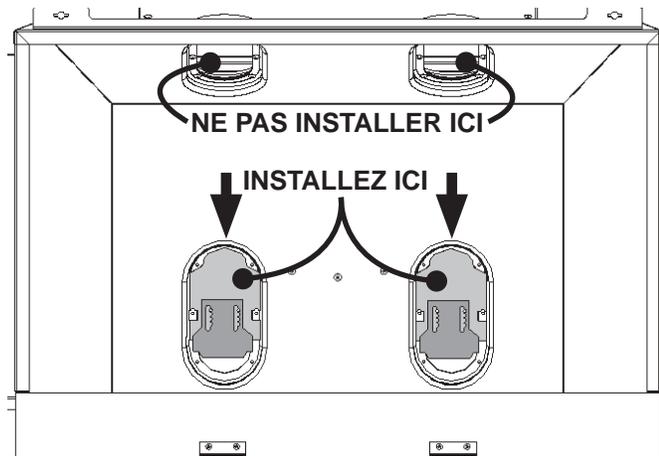
Deux plaques de contrôle d'air, comme celui montré à droite, sont fournies avec chaque foyer 650. Les plaques couvrent une partie des entrées d'air de la paroi arrière de la boîte de foyer derrière le support de bûche arrière. **Ne PAS installer les contrôleurs d'air dans la paroi supérieure de la boîte de foyer!**

La plaque possède une pièce réglable pouvant être ajustée selon la configuration d'évacuation. Consultez les tableaux ci-dessous pour voir quelle est la position optimale pour chaque type d'installation.

- Pour fixer la plaque arrière, dévissez les deux vis du centre des entrées d'air. Placez les plaques sous les têtes de vis et resserrez les vis.
- Pour ajuster la pièce réglable, désérrez les deux vis, réglez la pièce selon l'illustration appropriée ci-dessous et resserrez les vis.



Sortie d'évacuation	Position de l'évent	Parcours vertical	Réglage
Horizontale au mur avec élévation verticale	Dessus ou arrière	Moins de 6' (183 cm)	
		De 6' (1,83 m) à 20' (6,1 m)	
		De 20' (6,1 m) à 40' (12,2 m)	
Note : AUCUNE plaque de contrôle d'air requise avec évacuation directement à l'arrière sans élévation verticale			



Sortie d'évacuation	Position de l'évent	Parcours vertical	Réglage
Verticale sur le toit	Dessus ou arrière	Moins de 20' (6,1 m)	
		De 20' (6,1 m) à 40' (12,2 m)	

Réinstallez le support de bûche arrière

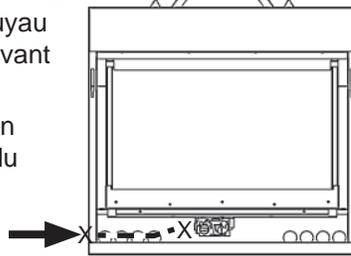
Réinstallez le support de bûche arrière (5 vis).

Branchez l'alimentation de gaz

Nous suggérons d'installer le tuyau de gaz de façon rudimentaire avant d'installer la boîte de foyer.

La connexion pour l'alimentation de gaz de l'appareil se trouve du côté gauche de la caisse.

La connexion de la conduite d'alimentation de gaz à l'adaptateur est de 3/8 po NPT femelle.



Alternativement, l'arrivée de la conduite de gaz de l'appareil peut être enlevée et la conduite d'alimentation peut être acheminée directement à la soupape ayant une connexion de 3/8 po NPT femelle. Assurez-vous de ne pas trop serrer le raccord afin d'éviter d'endommager la soupape et ses connexions. **Si un ventilateur de circulation d'air doit être installé, notez que la conduite d'alimentation devra être branchée à l'arrivée de la conduite de gaz originale de l'appareil afin de laisser l'espace libre nécessaire pour le ventilateur. Si un robinet d'isolation doit être installé à l'intérieur de la boîte de foyer, assurez-vous qu'il soit à l'écart du ventilateur.**

Utilisez seulement de nouvelles conduites de fer noir, d'acier, d'acier inoxydable ondulé (CSST) ou de cuivre si acceptable—vérifiez les codes locaux. **Notez qu'aux États-Unis, les conduites de cuivre doivent être étamées aux fins de protection contre les composés sulfuriques.**

Le raccordement de deux conduites de gaz devrait être fait avec un raccord de métal double étanche ne nécessitant aucun produit ou joint d'étanchéité.

Le diamètre et l'installation de la conduite d'alimentation de gaz doivent être tels qu'ils permettent une alimentation de gaz suffisante pour répondre à la demande maximale de l'appareil sans perte induite de pression.

Les produits d'étanchéité utilisés doivent résister à l'action de tous les composants de gaz, y compris ceux du gaz propane. Les filetages mâles doivent être enduits d'une très mince couche de produit d'étanchéité afin d'éviter que tout excès de produit entre dans la conduite de gaz.

La conduite d'alimentation de gaz doit inclure **un robinet d'arrêt manuel** et un **raccord-union** afin de permettre le débranchement de l'appareil pour son entretien.

Vérifiez la pression de la conduite d'alimentation pour détecter toute fuite de gaz.

L'appareil et son robinet d'arrêt doivent être débranchés du système d'alimentation de gaz durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification excède 1/2 lb/po² (3,5 kPa).

L'appareil doit être isolé du système d'alimentation de gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel durant toute vérification de pression de ce système lorsque

la pression de vérification est égale ou inférieure à 1/2 lb/po² (3,5 kPa).

Le fait de ne pas débrancher ou d'isoler l'appareil durant une vérification de pression peut causer des dommages au régulateur ou au robinet et annuler la garantie. En cas de dommages, communiquez avec votre marchand.

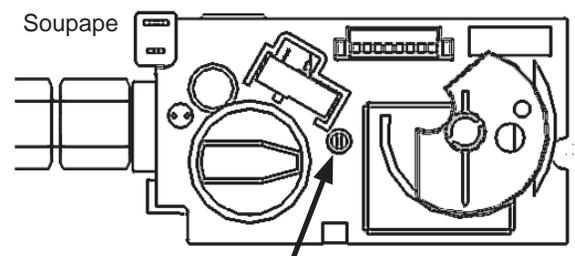
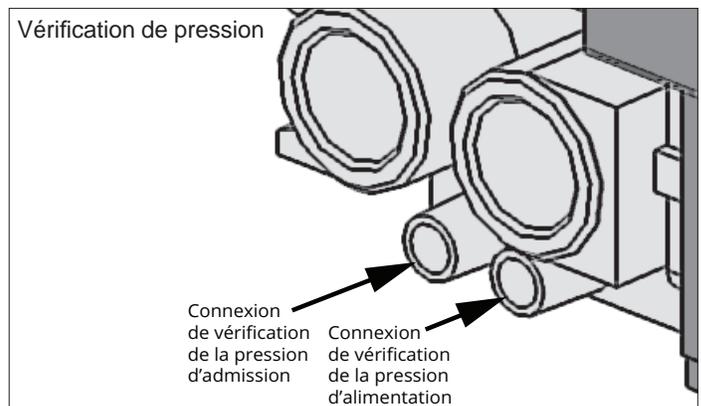
La pression d'alimentation minimale est indiquée à la page 19 de ce guide.

Toutes les conduites et tous les raccords doivent être vérifiés pour détecter toute fuite de gaz suivant l'installation et l'entretien. Toutes les fuites doivent être corrigées immédiatement.

Lors d'une vérification pour détecter les fuites :

- Assurez-vous que l'appareil est en position d'arrêt.
- Ouvrez le robinet d'arrêt manuel.
- Vérifiez s'il y a des fuites en appliquant un détergent liquide ou une solution savonneuse sur tous les raccords. La formation de bulles indique une fuite de gaz.
- **N'utilisez jamais une flamme vive pour vérifier s'il y a des fuites.**
- **Corrigez immédiatement toute fuite détectée.**

La connexion de vérification de pression est montrée ci-dessous. Un régulateur non-réglable intégré contrôle la pression d'admission du brûleur. Les limites de pression appropriées sont indiquées dans le tableau de la page 19 de ce guide. La vérification de la pression devrait être faite avec le brûleur allumé et le thermostat à la position la plus élevée. Consultez les *Consignes d'allumage* à la page 13 de ce guide pour tous les détails de la procédure.



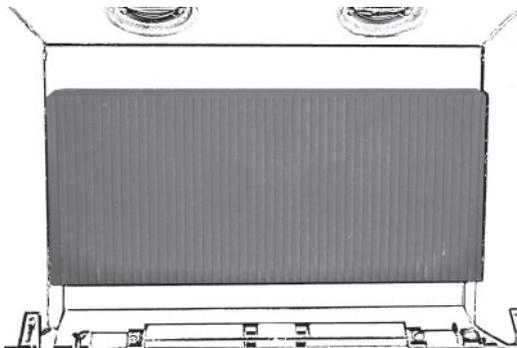
Ajustement de pression d'admission derrière le capuchon de plastique

Installation

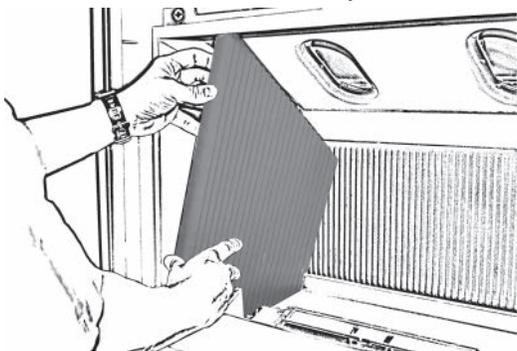
Installez les panneaux intérieurs

Tous les revêtements intérieurs peuvent être installés selon les directives indiquées ci-dessous à l'**exception des Panneaux de verre noirs 618RGL**—consultez les directives fournies avec les panneaux. Déballez les panneaux en prenant soin de ne pas les endommager.

1. Placez le panneau arrière contre la paroi arrière de la boîte de foyer sur le rebord du support à bûches. Assurez-vous que le bord en biseau est en haut.



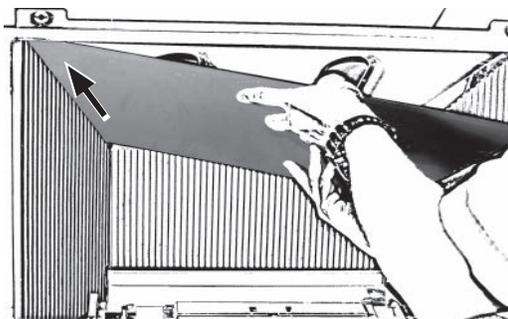
2. Inclinez le panneau gauche et insérez-le complètement dans la boîte de foyer derrière rebord du haut. Placez le bas du panneau d'abord et le haut ensuite. Glissez le panneau le plus possible vers l'avant de la boîte de foyer.



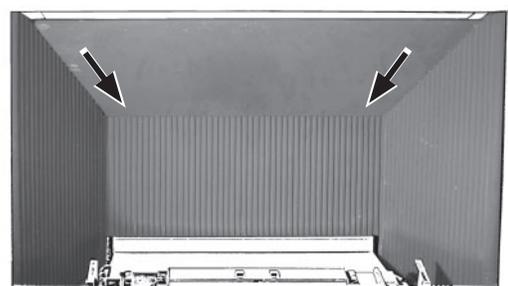
3. Inclinez le panneau droit et insérez-le complètement dans la boîte de foyer derrière rebord du haut. Placez le bas du panneau d'abord et le haut ensuite. Glissez le panneau le plus possible vers l'avant de la boîte de foyer.



4. Insérez le panneau du haut au-dessus du panneau gauche le plus en avant possible le long de la pente de la boîte de foyer. Pivotez l'autre côté du panneau du haut et insérez-le au-dessus du panneau droit.



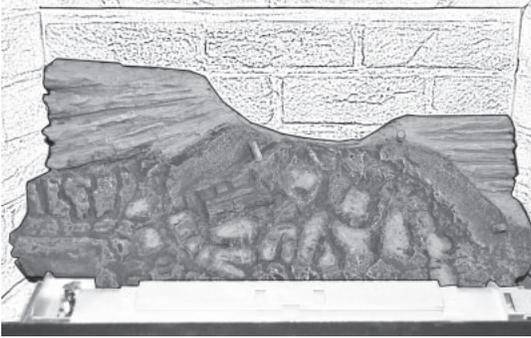
Glissez maintenant le panneau du haut le plus en arrière possible le long de la pente de la boîte de foyer pour éliminer l'espace entre le panneau arrière et le panneau du haut et optimiser l'espace au-dessus du bord avant du panneau.



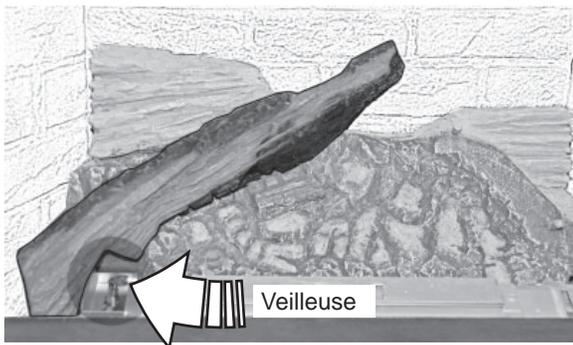
Installez l'Ensemble de bûches traditionnelles 534LSK

Déballer les bûches de céramique avec soin afin d'éviter de les endommager. Installez les bûches tel qu'indiqué ci-dessous. **Notez que la position des bûches est essentielle au bon rendement de l'appareil.**

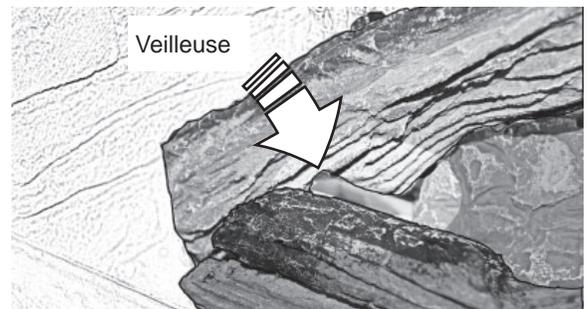
1. Placez la bûche arrière sur le support de métal, la centrant latéralement dans la boîte de foyer. Tirez-la vers l'avant jusqu'à ce que l'encoche en dessous de la bûche repose contre le bord avant du support de métal.



2. Placez la bûche gauche de dessus sur la cheville de la bûche arrière. Le bas de la bûche se trouve à gauche de l'écran de veilleuse le surplombant légèrement.



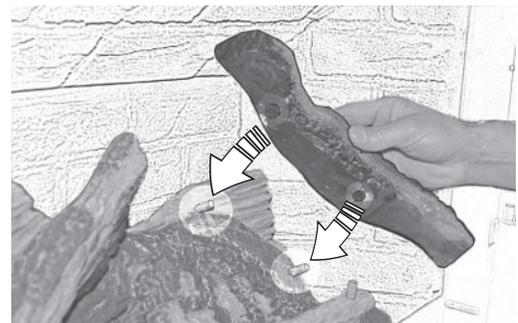
3. Placez la bûche avant gauche sur le brûleur. Glissez-la vers la gauche contre la bûche du dessus. Le bout étroit de la bûche avant devrait reposer dans l'échancrure de la bûche arrière.



4. Placez la bûche avant droite sur le brûleur et glissez-la vers la gauche contre la bûche avant gauche.

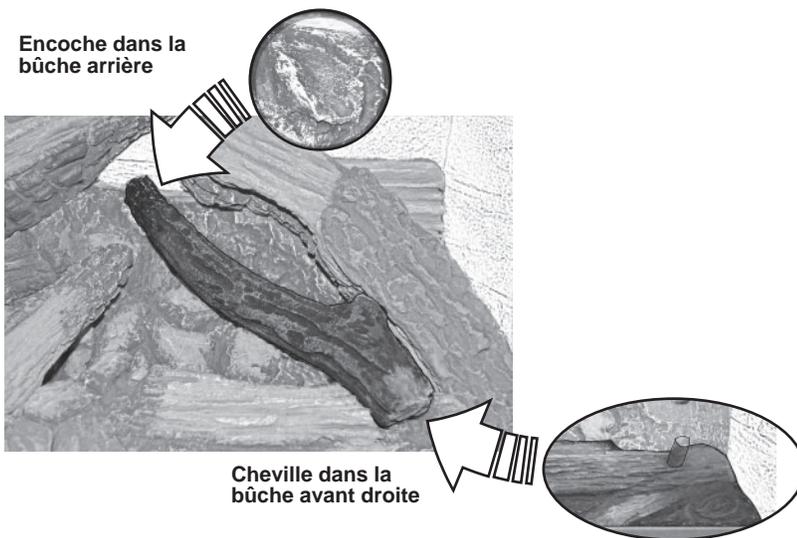


5. Placez la bûche droite de dessus sur les deux chevilles droites de la bûche arrière. Assurez-vous que les parties plates du dessous de la bûche autour des chevilles repose bien contre la bûche arrière.



Installation

6. Placez la base de la bûche du centre sur la cheville de la bûche avant droite. Placez le bout étroit de la bûche du centre dans l'encoche sur la bûche arrière.



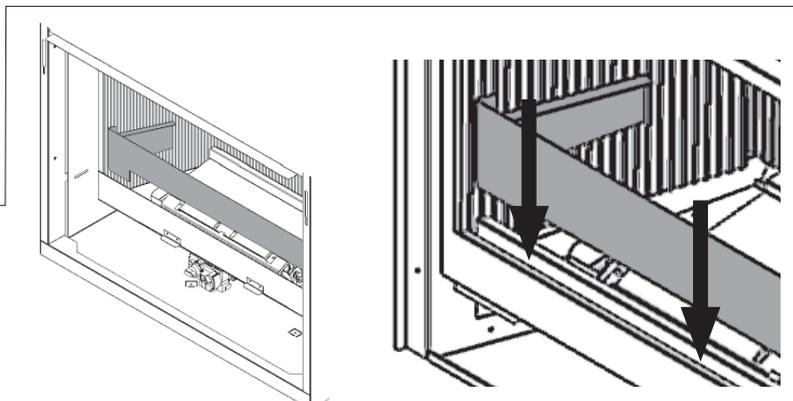
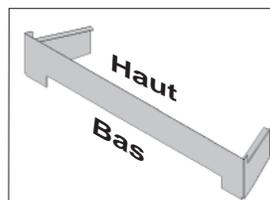
7. Versez des morceaux de charbons de céramique de chaque côté des bûches pour couvrir la paroi de métal de fond de la boîte de foyer. **NE METTEZ PAS de charbons près de la veilleuse.**



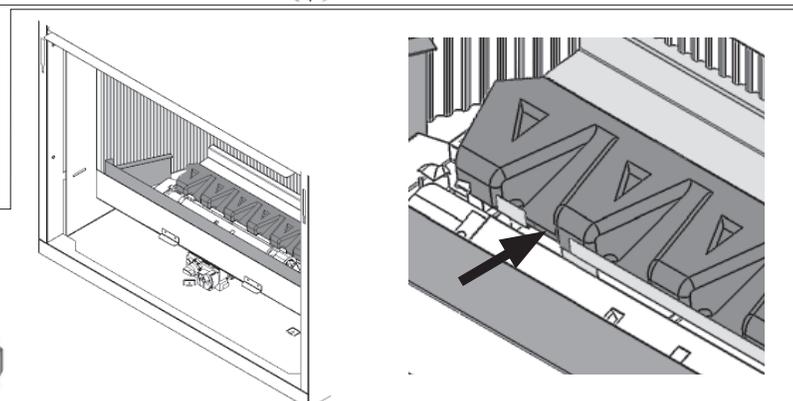
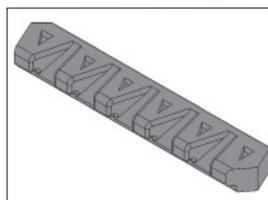
Installez l'Ensemble de pierres 534RSK

Déballer les éléments du lit d'alimentation de céramique avec précautions car ils sont fabriqués d'un matériau fragile. Installez les différents éléments selon les directives suivantes. Veuillez noter que la **position appropriée des pierres et morceaux de bois (si utilisés) est essentielle au bon rendement de l'appareil.**

1. Installez le support de la plateforme dans la boîte de foyer en l'insérant entre le brûleur et le bord avant du foyer tout en évitant d'égratigner les panneaux de céramique.

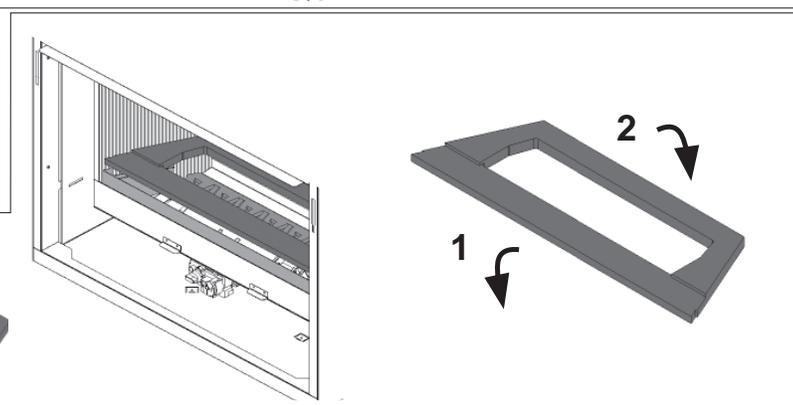


2. Placez la base de céramique sur le support derrière le brûleur. Le bas de la base doit reposer contre le rebord du support.

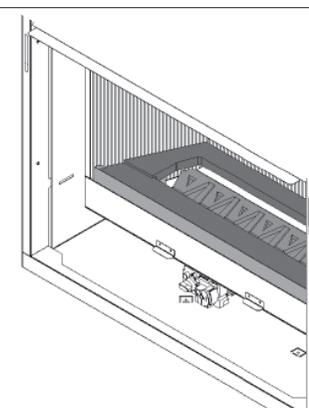


3. Installez la plateforme de céramique dans la boîte de foyer en pivotant d'abord l'avant afin de l'insérer derrière le support de plateforme. Pivotez ensuite l'arrière de la plateforme contre le panneau de céramique arrière en faisant attention de ne pas égratigner le panneau.

Attention : La plateforme est fragile. NE LA FORCEZ PAS en place afin d'éviter de l'endommager.



Lit d'alimentation installé



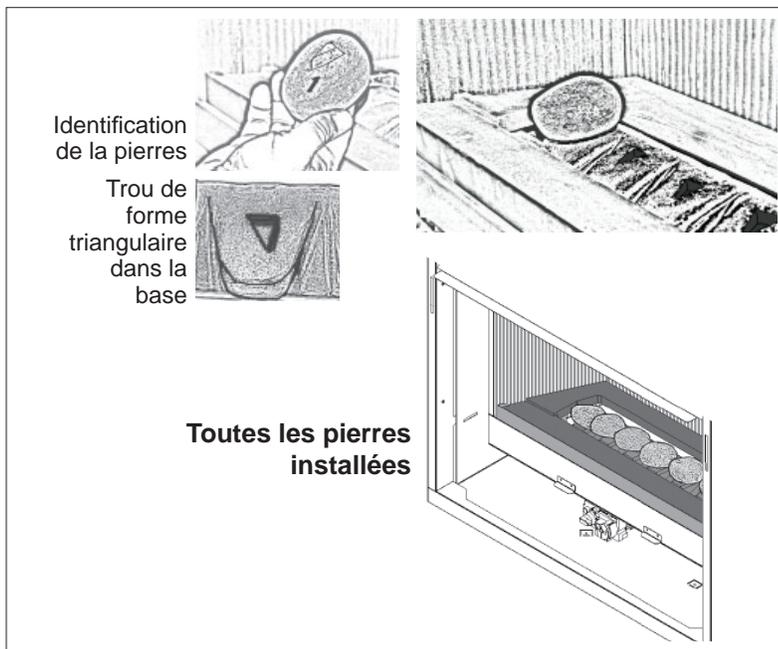
Installation

4. Chaque pierre de céramique est identifiée en dessous par un numéro et une saillie triangulaire servant à la maintenir en place.

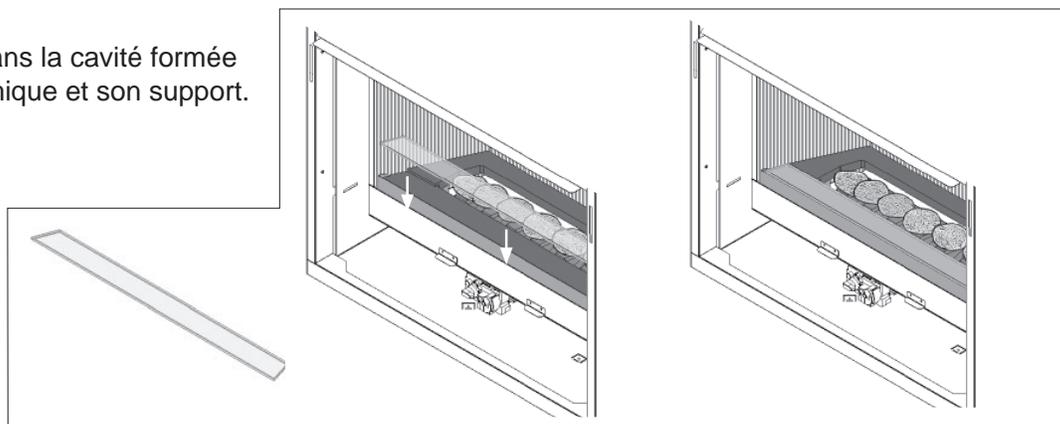
Installez les six pierres de gauche à droite en commençant par la pierre numéro 1.

Note : Il peut être nécessaire d'ajuster la base de céramique afin de faciliter l'installation des pierres.

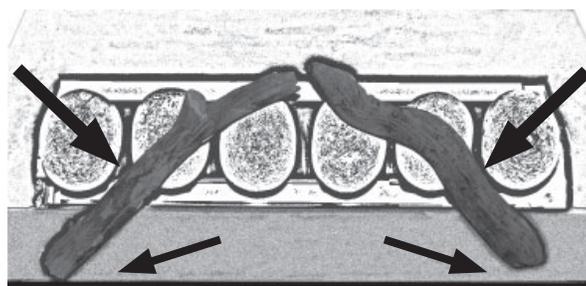
Avec le temps une décoloration noire apparaît sur le devant des six pierres originales. Faites fonctionner le foyer à bas ou moyen régime de 30 à 45 minutes pour la faire disparaître. Cette situation est inévitable et se produira à nouveau.



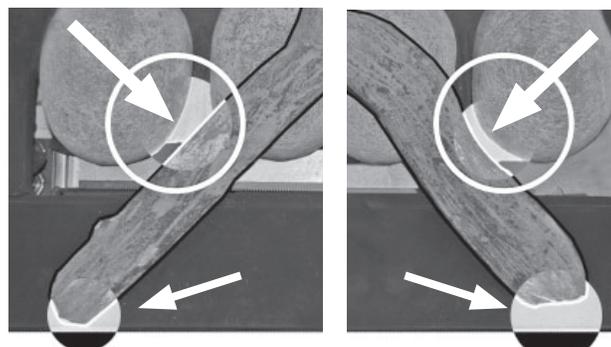
5. Placez la paroi de verre dans la cavité formée par la plateforme de céramique et son support.



6. Placez le morceau de bois gauche sur les pierres 2 et 3; placez son bout avant sur la paroi de verre près du bord du foyer tel qu'indiqué. **Assurez-vous qu'il y ait un espace entre la pierre 1 et le morceau de bois afin de faire circuler la flamme.**



7. Placez le morceau de bois sur les pierres 4 et 5; placez son bout avant sur la paroi de verre à approximativement 1 cm du bord du foyer tel qu'indiqué. **Assurez-vous qu'il y ait un espace entre la pierre 6 et le morceau de bois afin de faire circuler la flamme.**



Installez l'Ensemble bois de grève 534DWK

Déballer l'ensemble avec soins. Installez chaque bûche tel qu'indiqué ci-dessous. **Il est impératif que les bûches soient installées selon les directives ci-dessous pour obtenir le rendement optimal de votre appareil.**

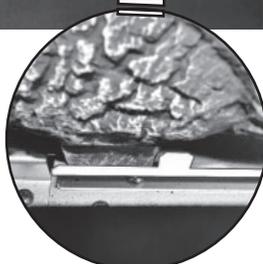
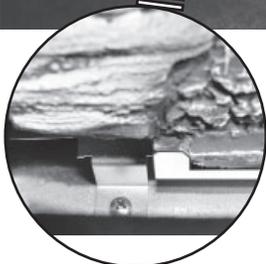
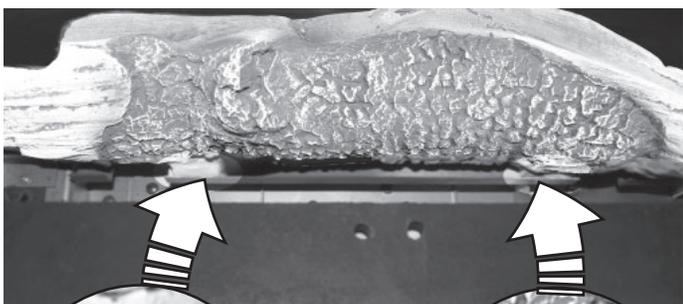
Plateforme

Placez la plateforme dans la boîte de foyer sur le brûleur.

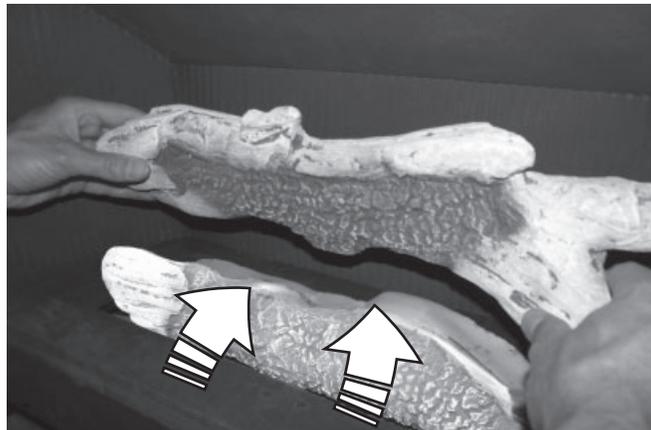


Bûches

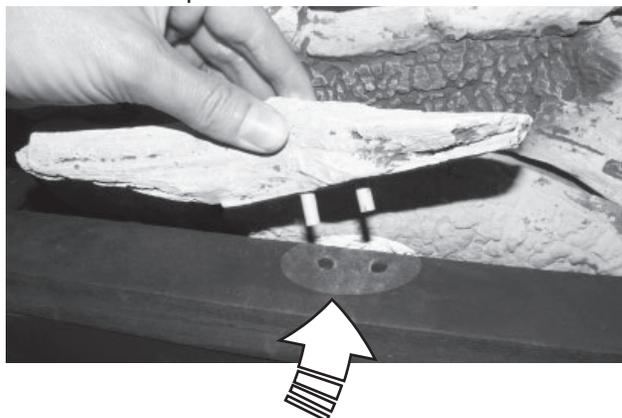
1. Identifiez la bûche de base et placez-la dans la cavité de la plateforme de céramique. Les saillies au devant de la bûche devraient reposer contre le rebord du support de bûches en métal derrière le brûleur.



2. Identifiez la bûche arrière et placez-la sur la bûche de base. Les saillies de la bûche arrière s'adaptent au dessus de la bûche de base. Ramenez légèrement la bûche arrière vers l'avant de façon à ce qu'elle soit bien assise sur la bûche de base.

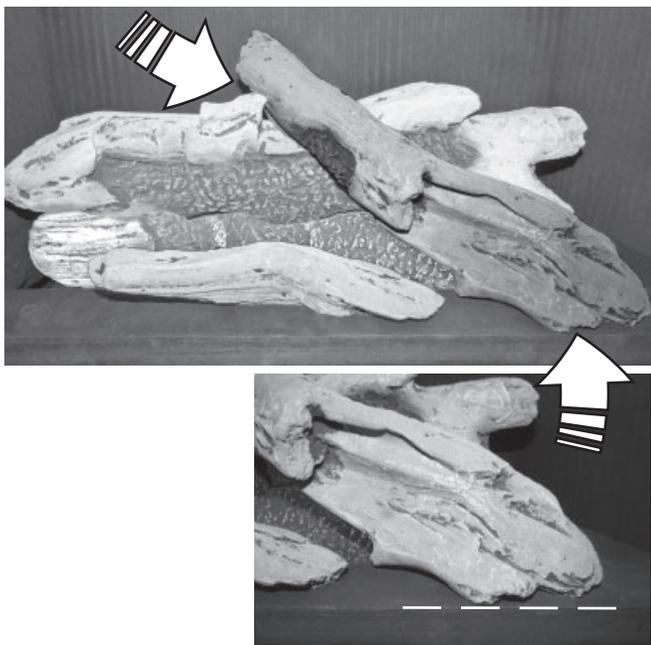


3. Placez la bûche avant en insérant ses deux chevilles dans les trous à l'avant de la plateforme. Les bouts de la bûche doivent être orientés vers l'avant; la bûche ne doit pas dépasser le bord intérieur de la plateforme.



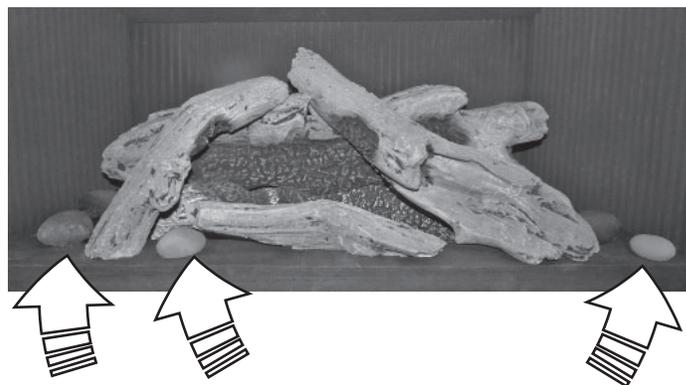
Installation

4. Identifiez la bûche de croisement droite, la plus longue, et placez-la en travers de la bûche arrière. Le bout le plus étroit repose dans l'encoche que forme un des noeuds sur la bûche arrière. Le bout le plus large repose sur la plateforme, aligné au bord tel qu'indiqué.

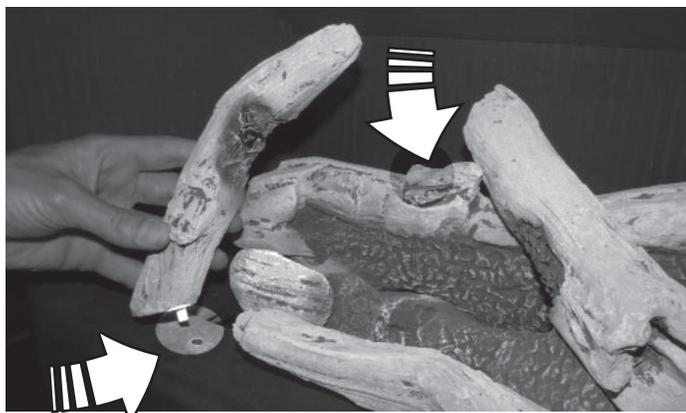


Galets

Six galets sont fournis comme éléments décoratifs. Ils peuvent être installés ou non, au choix du consommateur. S'ils sont utilisés, ils devraient être placés sur la plateforme seulement. Nous suggérons de placer les plus gros galets sur le bord intérieur de la plateforme afin d'en cacher le bord. Les autres galets peuvent être placés au hasard.

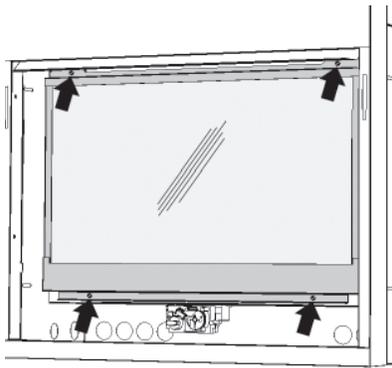


5. Identifiez la bûche de croisement gauche; elle a une seule cheville à un de ses bouts. Insérez la cheville dans le trou gauche à l'avant de la plateforme et posez l'autre bout dans l'encoche formée par les noeuds sur la bûche arrière.

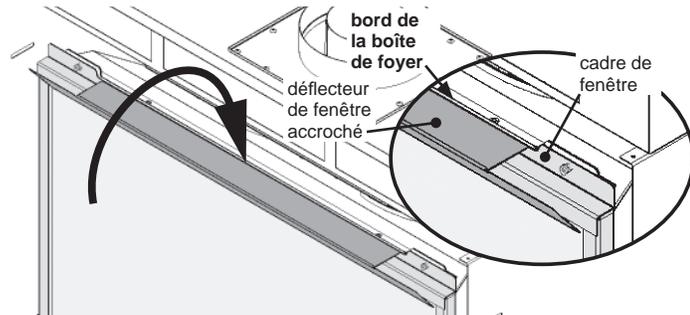
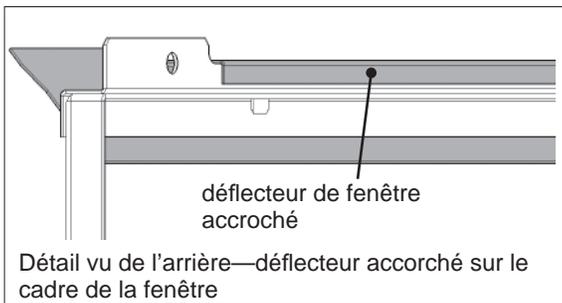
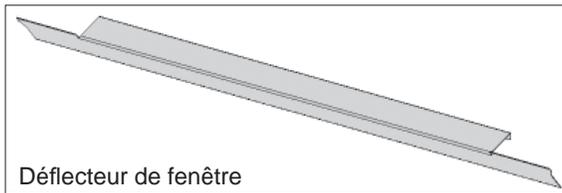


Réinstallez et vérifiez la fenêtre, installez le déflecteur de fenêtre

1. Insérez la fenêtre dans la caisse de l'appareil et posez-la sur les languettes du bas. Fixez les deux boulons à ressort du bas. Assurez-vous qu'ils sont bien vissés.
2. Fixez les boulons à ressort du haut en les tournant 1/4 de tour.



3. Accrochez le déflecteur de la fenêtre sur le cadre de la fenêtre. *Faites attention de ne pas l'accrocher sur le bord de la boîte de foyer—voir les images ci-dessous.*



(appareil montré sans encadrement pour clarification)

4. Prenez le haut de la fenêtre et le déflecteur, tirez-les, et relâchez-les afin de vous assurer que le mécanisme à ressort fonctionne bien.
5. De même, vérifiez le bas de la fenêtre en le tirant et le relâchant.

6. Appuyez fermement sur le pourtour du cadre de la fenêtre pour vous assurer que la fenêtre est bien scellée à la boîte de foyer.

⚠ DANGER

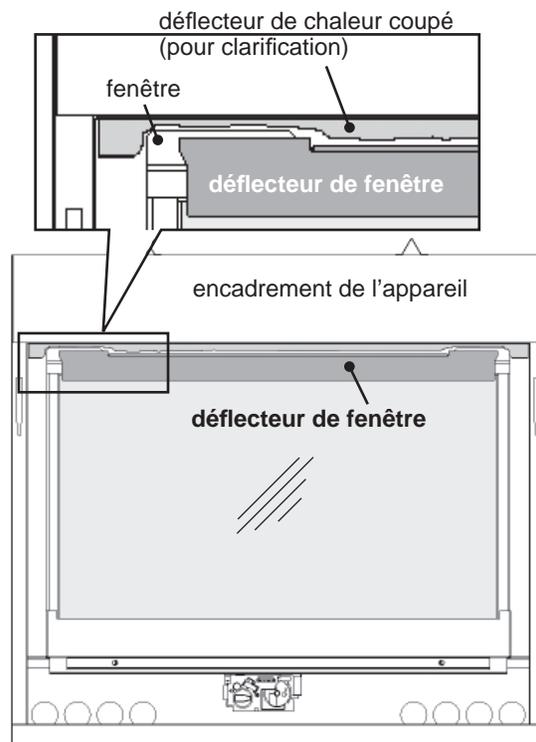
La fenêtre doit être installée correctement, attachée et scellée après avoir été enlevée. Une installation fautive peut causer des blessures sérieuses et/ou des dommages à l'appareil.

Pour une opération sécuritaire :

- Assurez-vous que la fenêtre soit bien installée;
- Assurez-vous que les boulons soient bien accrochés aux languettes du cadre de fenêtre;
- Tirez le haut et le bas de la fenêtre et relâchez-les pour vous assurez que le mécanisme à ressort fonctionne bien;
- Assurez-vous que la fenêtre soit bien scellée à la boîte de foyer avant d'utiliser le foyer.

⚠ AVERTISSEMENT

Une installation incorrecte de la fenêtre peut permettre la fuite de monoxyde de carbone, affecter le rendement du foyer, endommager ses pièces, causer la surchauffe résultant en des conditions dangereuses. Les dommages causés par l'installation fautive de la fenêtre ne sont pas couverts par la garantie Valor.



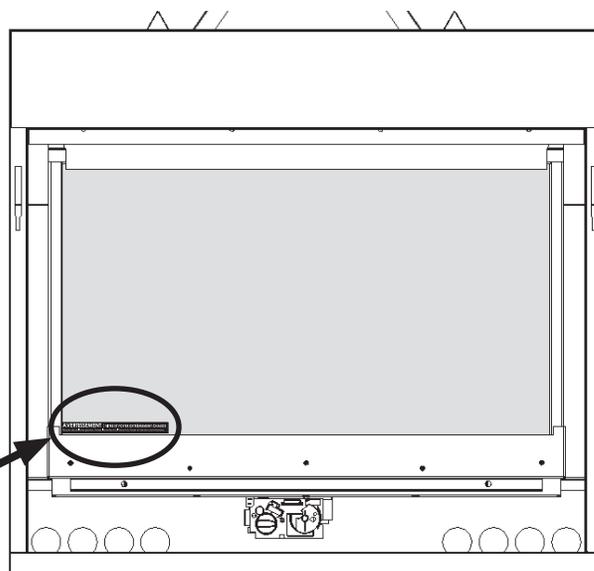
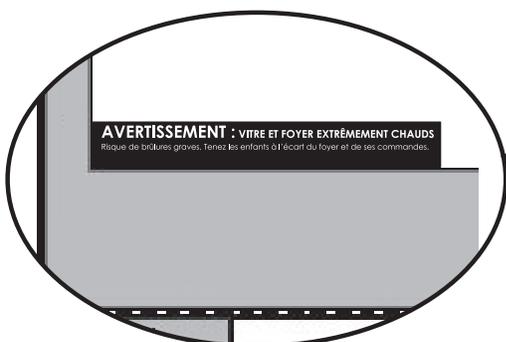
Appareil vu du devant

Installation

Installez la plaquette de sécurité

Une plaquette de sécurité est installée sur la vitre du foyer au coin inférieur gauche de la fenêtre. Le texte visible de la plaquette est en anglais.

Pour voir le texte en français, insérez délicatement la lame d'un petit tourne-vis sous le repli supérieur à l'arrière de la plaquette et soulevez la plaquette vers le haut pour la sortir du cadre de fenêtre. Tournez-la pour voir le texte français et réinsérez-la entre la vitre et le cadre de fenêtre (toujours sur le côté extérieur de la fenêtre).



Plaquette de sécurité

Installez l'Interrupteur mural (exigé)

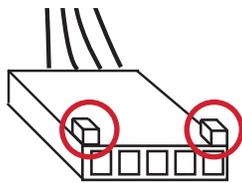
Un interrupteur mural est fourni avec ce foyer. Il se branche au récepteur du foyer. Le récepteur est situé sous la boîte de foyer.

Décidez où se situera l'interrupteur. Installez une boîte de raccordement électrique ou un cercle de finition (non-fournis) à cet endroit.

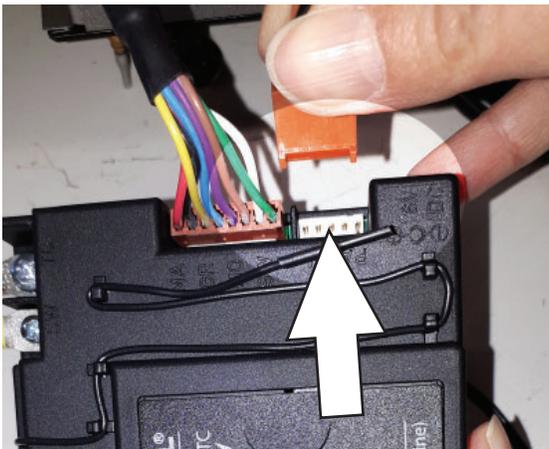
1. Insérez le fil de l'interrupteur dans un des trous d'accès de l'appareil. ÉVITEZ de faire passer les fils sur le dessus de l'appareil ou de les placer de façon à ce qu'ils le touchent.
2. Sortez le récepteur du foyer. Si le porte-piles est branché au récepteur, débranchez-le. Vous pouvez également débrancher le fil d'allumage pour faciliter le maniement du récepteur.

3. Branchez le fil de l'interrupteur dans la connexion libre du récepteur tel qu'indiqué ci-dessous. **IMPORTANT : Le connecteur ne se branche que d'une seule façon. NE LE FORCEZ PAS afin de ne pas endommager les broches!**

IMPORTANT : Le connecteur ne se branche que d'une

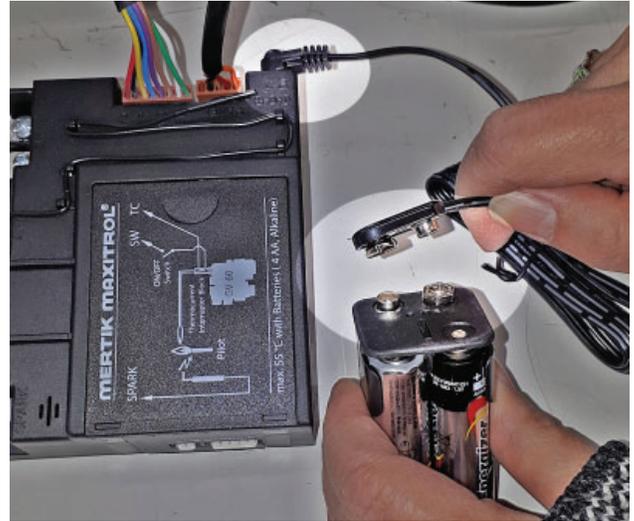


façon. **NE LE FORCEZ PAS** pour ne pas briser les fiches!



4. De l'extérieur du foyer, acheminer le fil de l'interrupteur jusqu'à la boîte de raccordement. Utilisez des crampons d'isolement pour fixer le fil à la charpente.
5. Branchez le fil à l'interrupteur et à la boîte de raccordement.
6. Rebranchez le fil d'allumage si vous l'avez enlevé. **IMPORTANT : Assurez-vous qu'il NE TOUCHE PAS l'antenne du récepteur.**

7. Insérez 4 piles alcalines AA 1.5V dans le porte-piles si ça n'est déjà fait.
8. Branchez le porte-piles au récepteur tel qu'indiqué. **IMPORTANT : NE METTEZ PAS DE PILES dans le récepteur!**



9. Vérifiez l'opération de l'interrupteur mural—voir la page 12.
10. Fixez la plaque murale à la boîte de raccordement.
11. Remplacez le récepteur de même que son antenne si elle a été déplacée. **IMPORTANT : L'antenne NE DOIT PAS toucher le fil d'allumage.**
12. Placez le porte-piles près du récepteur en vous assurant que les fils ne touchent pas le dessous de la plaque du brûleur.

⚠ Mise en garde

NE BRANCHEZ PAS LE PORTE-PILES AU RÉCEPTEUR jusqu'à ce que tous les fils aient été branchés au récepteur afin d'éviter un court-circuit qui pourrait détruire les composants électriques.

N'UTILISEZ PAS de tourne-vis ou autre objet métallique pour enlever les piles du porte-piles ou manette! Ceci pourrait causer un court-circuit.

NE PAS FAIRE PASSER les fils sur le dessus de l'appareil. Faites-les passer de façon à ce qu'ils ne contactent pas le boîtier de foyer.

NE PAS LAISSER l'antenne du récepteur toucher le fil d'allumage afin d'éviter un court-circuit du récepteur.

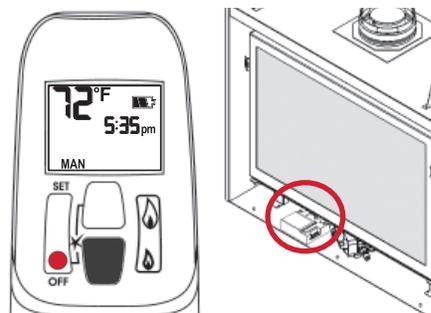
Installation

Synchronisez la télécommande

Le récepteur et la manette du système de télécommande doivent être initialement synchronisés.

1. Placez une pile **alcaline** de 9 V dans la manette.
2. Identifiez le bouton RESET sur le devant du récepteur.
3. À l'aide d'un objet étroit, pressez et maintenez le bouton RESET jusqu'à ce que un court et un long bips se fassent entendre. Relâchez le bouton après le long bip.
4. Dans les 20 secondes suivantes, pressez sur le bouton de petite flamme  sur la manette jusqu'à ce que vous entendiez deux courts bips confirmant la synchronisation.
Si vous entendez un long bip, cela indique que la synchronisation n'a pas été faite ou que la connexion des fils n'est pas correcte.

La télécommande est maintenant prête à être utilisée. Cette procédure n'est effectuée qu'une seule fois avant d'utiliser la télécommande. La synchronisation n'est pas affectée par le changement des piles.



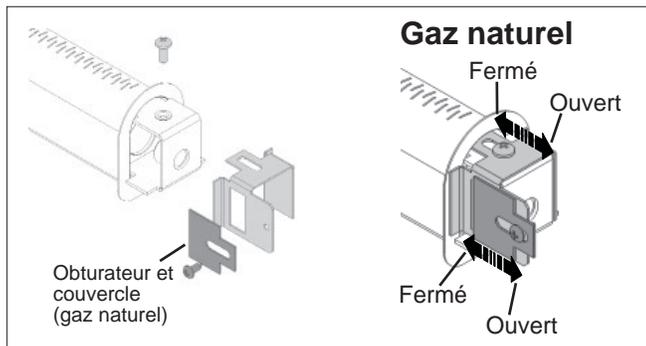
Vérifiez l'opération

À l'aide de la télécommande, augmentez et diminuez la hauteur des flammes pour vous assurer que la portée maximale des réglages fonctionne bien—voir les directives d'utilisation de la télécommande aux pages 8–11.

Réglez l'aération (si nécessaire)

Allumez le foyer et laissez-le réchauffer pendant 10 à 15 minutes afin d'évaluer la disposition visuelle des flammes. Les brûleurs sont munis d'un obturateur réglable permettant le contrôle de l'aération primaire. Voir le schéma ci-dessous. L'obturateur est réglé à un certain degré d'aération par le fabricant lors de la fabrication. Ce réglage donnera le rendement optimal pour la majorité des installations.

Obturateurs

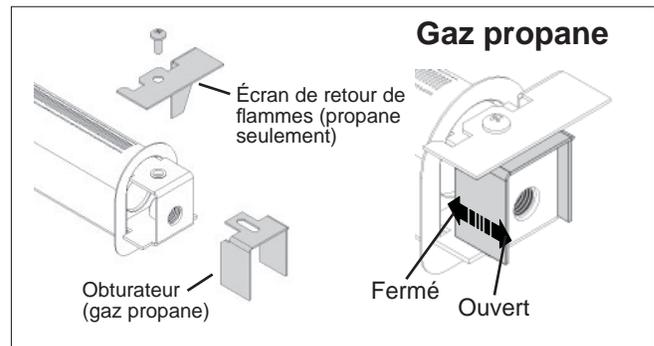


Dépendamment du lit d'alimentation utilisé, de l'altitude et autres considérations, l'aspect des flammes peut être amélioré en changeant le réglage de l'aération. La nécessité de changer le réglage devrait être déterminée seulement après avoir fait fonctionner l'appareil avec le lit d'alimentation et la fenêtre installés et évalué l'aspect des flammes suivant un réchauffement de 15 minutes.

L'augmentation de l'aération (ouvert) rendra les flammes plus transparentes et bleues et le rougeoiement des effets de céramique sera plus apparent.

La réduction de l'aération (fermé) rendra les flammes plus jaunes ou oranges et le rougeoiement des effets de céramique sera moins apparent.

Trop peu d'aération peut causer la formation de carbone noir qui s'accumulera dans la boîte de foyer.



Installez la devanture, la bordure et le pare-étincelles

Installez au foyer la devanture et/ou bordure choisies par le consommateur. Installez également le pare-étincelles fourni avec la devanture ou la bordure.

Montrez au consommateur comment enlever la devanture ou la bordure pour accéder aux commandes du foyer.

Suivez les directives fournies avec la devanture ou la bordure et laissez ces directives au consommateur pour consultation ultérieure.

Installation

Installez le support mural pour la manette

Le kit de télécommande inclut un support mural pour la manette. L'installation du support est offerte si le consommateur le désire. Pour installer le support, décidez de l'endroit où il devra être situé et installez-le avec la quincaillerie fournie avec le kit. Consultez le schéma ci-dessous pour connaître les installations possibles. Prenez note que le support peut être fixé à la base d'une plaque d'interrupteur déjà installée.

IMPORTANT. L'endroit où sera rangée la manette est important afin d'assurer la température constante. Nous recommandons que la manette soit située entre 3 et 15 pieds (0,9 à 4,6 m) de l'appareil **mais pas directement au-dessus**. Également, il est important de ne pas ranger la manette près d'une source de chaleur ou en contact direct avec le soleil; ceci affecterait son détecteur de température.

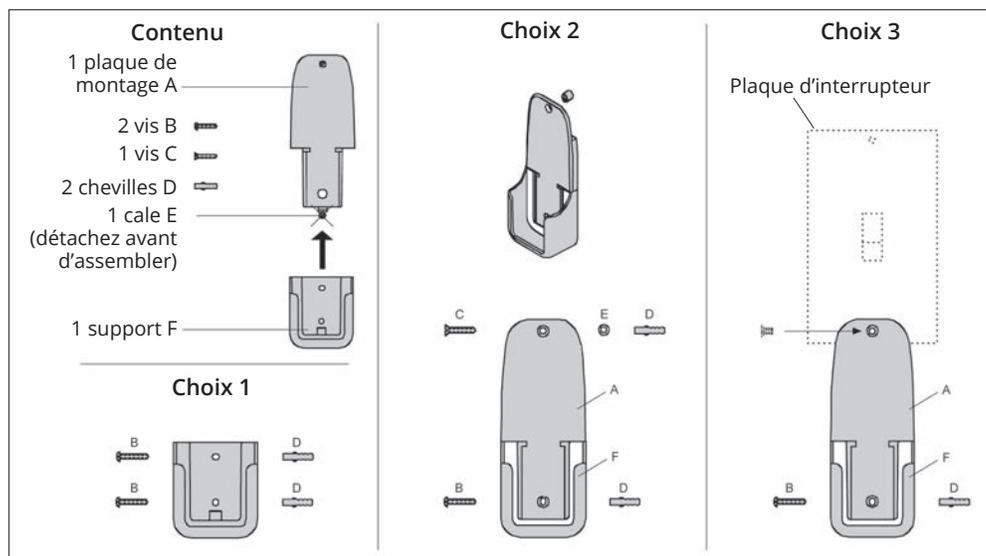


Schéma des connexions

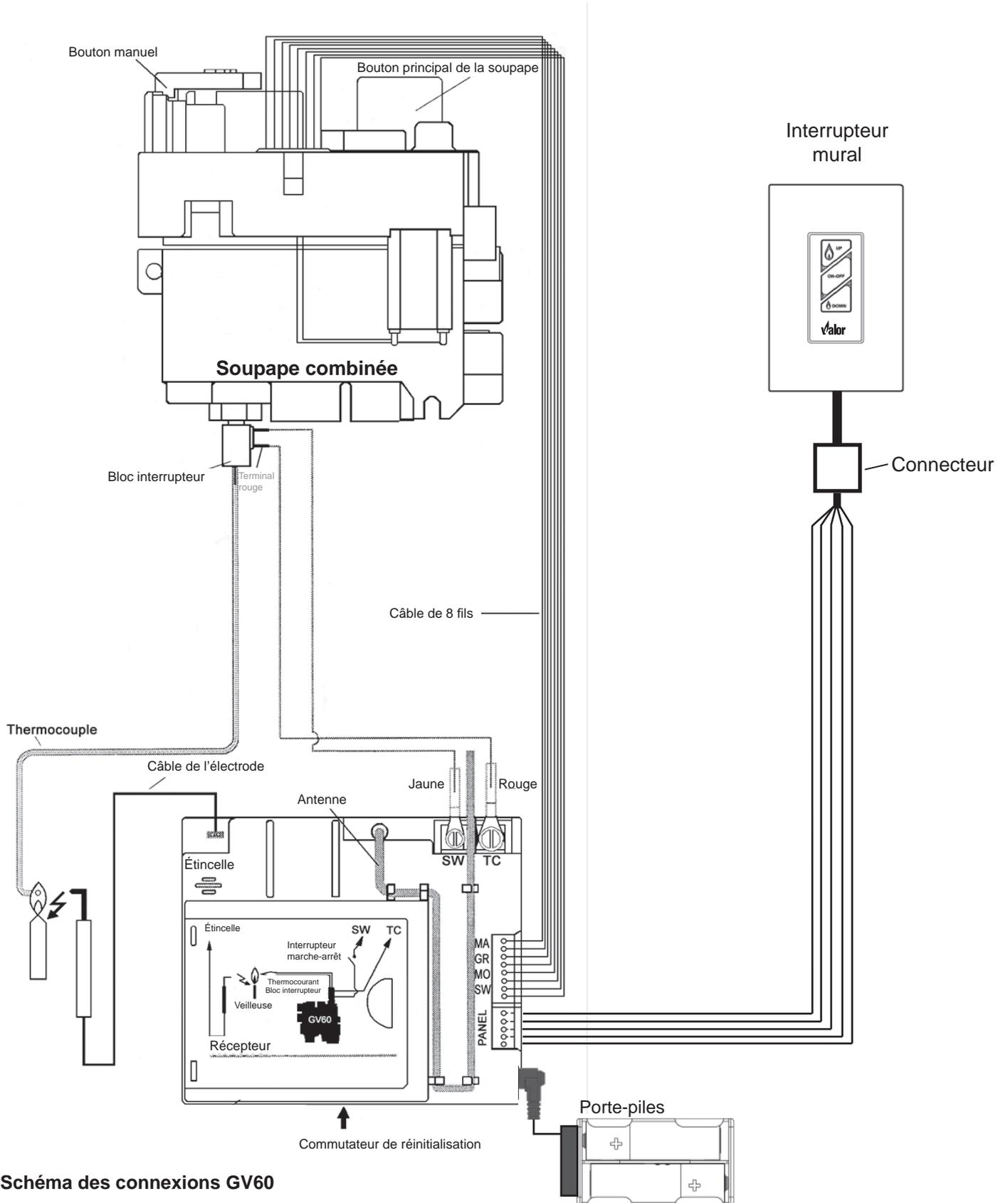


Schéma des connexions GV60

Articles d'évacuation homologués pour les foyers Valor 530 ⁶ , 534, 650 et MF28 ⁷										
Description des produits		Code de produits / disponibilité par fabricant								
		DURA-VENT	SELKIRK	ICC EXCEL DIRECT	SECURE VENT	RLH INDUSTRIES	AMERIVENT	MILES INDUSTRIES	BDM	
Capuchon de sortie	Horizontal	Coaxial standard	46DVA-HC	4DT-HC	TM-4HT	—	—	4DHC round	658DVK	940160
		Coaxial deluxe	—	—	TM-4RHT	—	—	4DHCS square	—	940160
		Coaxial grands vents	—	—	—	SV4CHC	—	—	—	—
	Vertical	Coaxial standard	46DVA-VC	4DT-VT	—	—	HSDV4658-1313	4DVC	—	940264
								4DH-1313		940364
								—		940206LP
		Coaxial grands vents	46DVA-VCH	—	—	SV4CGV	—	—	—	—
		Coaxial allongé	46DVA-VCE	—	—	—	—	—	—	—
		Colinéaire	—	—	TM-IVT	3PDVCV	HS-C33U-99	HCL-99-33	559CLT	940033B
	HCL-913-33							940034B		
HCL-1313-33	940033HWS									
Périscopique, élévation 14"	46DVA-SNK14	4DT-ST14	TM-4ST14	—	—	—	4D14S	—	94040614	
	46DVA-SNK36	4DT-ST36	TM-4ST36	—	—	—	4D36S	—	94040636	
Adaptateurs d'évent / Coupleurs	Adaptateur universel 3" coupleur souple	2150	—	TM-CFAA3	—	—	—	—	95090390	
	Adaptateur Valor	817VAK	—	TM-4AA2	—	—	4DSC-V	—	—	
	Raccord colinéaire souple	46DVA-ADF	—	—	—	—	—	—	—	
	Raccord coaxial-à-colinéaire	46DVA-GCL 46DVACLA	—	TM-4CAA	—	—	4DCAB33	556CLA	940106433	
	Raccord colinéaire-à-coaxial	46DVA-GK 46DVA-CLTA	—	TM-4CTA	—	—	4DCAT33	—	—	
	Adaptateur événement direct à événement de type B	—	—	—	—	—	—	DVA5BV ⁷	—	
Conduits souples d'aluminium	Diamètre de 3" ou 4"	NOTE : Les conduits à 2 épaisseurs homologués selon CAN/ULC S635 peuvent être utilisés pour l'évacuation d'appareils à gaz, tel que le conduit fabriqué par Z-Flex.								
		Série 2280	AF3-35L	TM-ALK33 TM-ALT33	—	—	—	—	—	952703 952704
Conduits de longueurs ajustables et extensions 4" x 6-5/8"	Galvanisé ou noir	46DVA-08A 46DVA-08AB (3" to 7")	4DT-ADJ 4DT-ADJ(B)	—	—	—	4D7A or 4D7AB (3" to 5")	—	94610608 (4" to 8-1/2")	
		46DVA-16A 46DVA-16AB (3" to 14-1/2")	—	TC-4DLS1 TC-4DLS1B	SV4LA SV4LBA	—	4D12A or 4D12AB (3" to 10")	—	94610616 (4" to 16")	
	Galvanisé ou noir	46DVA-17TA 46DVA-17TAB (11" to 17")	—	TC-4DLS2 TC-4DLS2B (1-7/8" – 21")	SV4LA12 SV4LBA12	—	4D16A or 4D16AB (3" to 14")	—	—	
		46DVA-24TA 46DVA-24TAB (17" to 24")	—	TC-4DLA30 TC-4DLA30B (16.5" – 29")	SV4LA24 SV4LBA24	—	4D26A or 4D26AB (3" to 24")	—	—	
	Flex coaxial	46DVA-48FF 46DVA-120FF	—	—	—	—	—	—	—	—
		Coudes DV 45°	Galvanisé	46DVA-E45	—	TE-4DE45	—	—	4D45L	—
Noir	46DVA-E45B		—	TE-4DE45B	SV4EBR45	—	4D45LB	—	94620645B	
Joint articulé galvanisé	—		4DT-EL45	—	SV4E45	—	—	—	—	
Joint articulé noir	—		4DT-EL45(B)	—	SV4EB45	—	—	—	—	
Coudes DV 90°	Galvanisé	46DVA-E90	—	TE-4DE90	—	—	4D90L	—	—	
	Noir	46DAV-E90B	—	TE-4DE90B	SV4EBR90	—	4D90LB	—	—	
	Joint articulé galvanisé	—	4DT-EL90	—	SV4E90	—	—	—	94620690	
	Joint articulé noir	—	4DT-EL90(B)	—	SV4EB90	—	—	—	94620690B	

Description des produits			Code de produits / disponibilité par fabricant							
			DURA-VENT	SELKIRK	ICC EXCEL DIRECT	SECURE VENT	RLH INDUSTRIES	AMERIVENT	MILES INDUSTRIES	BDM
Conduits 4" sur 6 5/8" (ø int. x ø ext.)	Longueur de 6"	Galvanisé	46DVA-06	4DT-06	TC-4DL6	SV4L6	—	—	—	94610606
		Noir	46DVA-06B	4DT-06(B)	TC-4DL6B	SV4LB6	—	—	—	90410606B
	Longueur de 7"	Galvanisé	—	—	—	—	—	4D7	—	—
		Noir	—	—	—	—	—	4D7B	—	—
	Longueur de 9"	Galvanisé	46DVA-09	4DT-09	TC-4DL9	—	—	—	—	94610609
		Noir	46DVA-09B	4DT-09(B)	TC-4DL9B	—	—	—	—	94610609B
	Longueur de 12"	Galvanisé	46DVA-12	4DT-12	TC-4DL1	SV4L12	—	4D12	—	94610612
		Noir	46DVA-12B	4DT-12(B)	TC-4DL1B	SV4LB12	—	4D12B	—	94610612B
	Longueur de 18"	Galvanisé	46DVA-18	4DT-18	—	—	—	—	—	94610618
		Noir	46DVA-18B	4DT-18(B)	—	—	—	—	—	94610618B
	Longueur de 24"	Galvanisé	46DVA-24	4DT-24	TC-4DL2	SV4L24	—	4D2	—	94610624
		Noir	46DVA-24B	4DT-24(B)	TC-4DL2B	SV4LB24	—	4D2B	—	94610624B
	Longueur de 36"	Galvanisé	46DVA-36	4DT-36	TC-4DL3	SV4L36	—	4D3	—	94610636
		Noir	46DVA-36B	4DT-36(B)	TC-4DL3B	SV4LB36	—	4D3B	—	94610636B
	Longueur de 48"	Galvanisé	46DVA-48	4DT-48	TC-4DL4	SV4L48	—	4D4	—	94610648
		Noir	46DVA-48B	4DT-48(B)	TC-4DL4B	SV4LB48	—	4D4B	—	94610648B
Solins	Solins 0/12-6/12		46DVA-F6	4DT-AF6	TF-4FA	SV4FA	—	4DF (0/12-5/12)	—	949606012
	Solins 7/12-12/12		46DVA-F12	4DT-AF12	TF-4FB	SV4B	—	4DF12 (6/12-12/12)	—	949606712
	Solins plat		46DVA-FF	—	TF-4F	SV4F	—	—	—	949606001
	Solins pour cheminée de maçonnerie		—	—	TF-4MF	—	—	—	559FSK	—
	Solins, nouveau parement		—	—	—	—	—	—	658NSFK	—
Accessoires pour système d'évacuation	Fourreau		46DVA-WT	4DT-WT	TM-4WT	SV4RSM	—	4DWT	—	949064U
	Collier tempête		46DVA-SC	4DT-SC	TM-SC	SV4AC	—	4DSC	—	94960608
	Plaque décorative		46DVA-DC	4DT-CS	TM-4TR TM-4TP	SV4PF	—	4DFPB	—	94940612
	Boîte-support pour plafond cathédrale		46DVA-CS	4DT-CCS	TM-4SS	—	—	4DRSB	—	949506KT
	Coupe-feu de plafond / support de plancher		46DVA-FS	4DT-FS	TM-4RDS	SV4BF	—	4DFSP	—	94980612
					TM-CS	SV4SD				
	Coupe-feu radiant d'entreeit		—	—	TM-4AS	—	—	4DAIS12 (12")	—	94930620A
								4DAIS36 (36")		
	Courroie de suspension		46DVA-WS	4DTWS	TM-WS	—	—	4DWS	—	949164
	Écarteurs pour vinyle		46DVA-VSS	4DT-VS	TM-VSS	SV4VS	—	4DHVS	—	94800615S
Courroie pour coudes / Support pour décalage		46DVA-ES	4DT-OS	TM-OS	—	—	—	—	949264	
Grillage de sortie		46DVA-WG	—	TM-HTS	—	—	—	845TG	940164SHRD	
				TM-RHTS				658TG		

- Notes:**
1. Les conduits et raccords coaxiaux listés ci-dessus requièrent l'adaptateur Valor 817VAK pour raccord aux buses lisses Valor (l'adaptateur Valor 4DSC-V de American Metal Products peut également être utilisé).
 2. Suivez les directives d'installation fournies avec les produits de chaque fabricant.
 3. À moins d'avis contraire, tous les produits listés ci-dessus doivent être utilisés avec des conduits 4" sur 6-5/8".
 4. **Ne combinez pas les conduits de différents fabricants.**
 5. Les capuchons de sortie fabriqués par RLH Industries ou American Metal Products font partie de la collection *Homestyle Chimney* et peuvent être commandés dans les finitions suivantes : a) aluminium; b) peint noir; c) cuivre.
 6. La Sortie murale colinéaire 720SWK ne peut être installée que sur les foyers 5301 (PAS compatible avec modèles charbons).
 7. L'Adaptateur DV à BV DVA5BV NE PEUT PAS être installé sur les MF28.

Exigences relatives à l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone et à l'affichage aux sorties d'évacuation pour l'État du Massachusetts

Les exigences suivantes s'appliquent à tous les appareils à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur installés dans une habitation, édifice ou structure utilisés en tout ou en partie à des fins résidentielles, incluant les propriétés du Commonwealth, et lorsque la sortie d'évacuation est placée à moins de sept (7) pieds au-dessus du niveau du sol, incluant mais non limité aux terrasses et porches :

1. **INSTALLATION DE DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE.** Au moment de l'installation d'un appareil à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur, le plombier ou le technicien du gaz faisant l'installation doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et d'une pile de secours est installé et raccordé à un circuit électrique par raccordement fixe sur le même étage sur lequel l'appareil à gaz doit être installé. De plus, le plombier ou technicien du gaz faisant l'installation doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et à raccordement fixe ou à pile se trouve sur chacun des étages de l'habitation, édifice ou structure dans lequel l'appareil à gaz doit être installé. Le propriétaire de l'habitation, édifice ou structure est responsable de retenir les services de professionnels qualifiés et agréés pour l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone à raccordement fixe.

a. Dans le cas où l'appareil à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur serait installé dans un espace restreint ou un grenier, le détecteur de monoxyde de carbone à raccordement fixe muni d'une alarme et d'une pile de secours peut être installé à l'étage adjacent.

b. Dans le cas où le propriétaire ne peut répondre aux exigences pour cette subdivision au moment de l'installation, il a trente (30) jours pour satisfaire aux conditions énoncées ci-dessus et doit, pendant la période en question de trente (30) jours, faire installer un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et fonctionnant à piles.

2. **DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE HOMOLOGUÉS.** Tous les détecteurs de monoxyde de carbone requis par les présentes doivent répondre aux exigences de NFPA 720 et doivent être homologués IAS et classifiés selon ANSI/UL 2034.

3. **AFFICHAGE.** Une plaque d'identification en métal ou plastique doit être fixée de façon permanente à l'extérieur de l'édifice à une hauteur minimale de huit (8) pieds au-dessus du niveau du sol et aligné avec la sortie d'évacuation d'un appareil à gaz à évacuation avec sortie horizontale au mur. Le texte suivant doit être imprimé sur la plaque, en caractères d'au moins un demi (1/2) pouce de hauteur, "GAS VENT DIRECTLY BELOW. KEEP CLEAR OF ALL OBSTRUCTIONS".

4. **INSPECTION.** L'installation d'un appareil à gaz à sortie d'évacuation horizontale au mur ne peut être approuvée par l'État ou l'inspecteur de gaz local à moins que l'inspecteur, lors de l'inspection, constate l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone et de l'affichage tels qu'exigés par le 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4.

(b) **EXEMPTIONS :** Les exigences du règlement 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4 ne s'appliquent pas aux appareils suivants :

1. Les appareils listés au chapitre 10 intitulé "Equipment Not Required To Be Vented" dans l'édition courante du NFPA 54 tel qu'adopté par le Conseil; et

2. Un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* et installé dans une pièce ou structure séparée d'une habitation, édifice ou structure, utilisés en tout ou en partie à des fins résidentielles.(c) **EXIGENCES POUR LE FABRICANT—FOURNISSANT LE SYSTÈME D'ÉVACUATION POUR APPAREILS À GAZ.** Lorsque le fabricant d'un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* fournit une configuration de système d'évacuation ou des accessoires d'évacuation avec l'appareil, les instructions fournies par le fabricant pour l'installation de l'appareil et du système d'évacuation doivent inclure :

1. Des instructions détaillées sur la configuration du système d'évacuation ou sur les accessoires d'évacuation; et

2. Un liste complète des pièces requises par la configuration du système d'évacuation ou par le système d'évacuation.

(d) EXIGENCES POUR LE FABRICANT—NE FOURNISSANT PAS LA CONFIGURATION OU LE SYSTÈME D'ÉVACUATION. Lorsque le fabricant d'un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* ne fournit pas les pièces pour l'évacuation des gaz de combustion mais identifie un "système d'évacuation spécial", les exigences suivantes doivent être remplies par le fabricant :

1. Les instructions relatives au "système d'évacuation spécial" doivent être incluses avec les instructions d'installation de l'appareil; et

2. Le "système d'évacuation spécial" doit être homologué *Product Approved* par le Conseil et les instructions du système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

(e) Une copie des instructions d'installation de l'appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved*, des instructions pour le système d'évacuation, des listes de pièces pour les instructions d'évacuation et/ou des instructions de la configuration du système d'évacuation doivent être conservées avec l'appareil lorsque l'installation est complétée.

[Traduction]

CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX INSTALLATIONS EXTÉRIEURES—VOIR LA GARANTIE DANS LE GUIDE D'INSTALLATION DE LA TROUSSE EXTÉRIEURE GV60CKO.

Si vous éprouvez des difficultés avec votre appareil, veuillez contacter immédiatement votre détaillant ou fournisseur. Ne tentez jamais de réparer cet appareil par vous-même. Les garanties énoncées aux paragraphes 1 et 2 s'appliquent uniquement au propriétaire initial de cet appareil; elles ne sont pas transférables et sont sujettes aux conditions et restrictions énoncées aux paragraphes 3, 4 et 5. Veuillez vous familiariser avec ces conditions et restrictions et suivez-en strictement les directives.

1. Garantie prolongée

Pour une période d'au plus dix (10) ans, Miles Industries Ltd., (la "Compagnie") ou son distributeur désigné, à sa discrétion, paiera le propriétaire initial pour la réparation ou échangera les pièces ou éléments suivants trouvés défectueux dû à un défaut de matériau ou de fabrication lorsqu'utilisés dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien :

Période maximale de garantie		10 ans
Pièce ou élément	Défaut couvert	
Caisse d'acier extérieure	Corrosion	✓
Vitre	Perte d'intégrité structurale	✓
Pièces de fonte	Corrosion	✓
Boîte de foyer et échangeur de chaleur	Corrosion (mais pas décoloration) causant la perte d'intégrité structurale	✓

2. Garantie de deux (2) ans sur les pièces

De plus, pour une période de (2) ans suivant la date d'achat, la Compagnie, à sa discrétion, peut réparer ou échanger toutes pièces ou éléments non indiqués ci-dessus mais qui pourraient être trouvés *bona fide* défectueux dû à un défaut de matériau ou de fabrication lorsqu'utilisés dans des conditions normales.

3. Conditions et restrictions

- La carte d'enregistrement de garantie doit être complétée par le propriétaire initial et retournée dans les 90 jours. Autrement, le formulaire d'enregistrement de garantie peut être rempli en ligne à foyervalor.com.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un détaillant agréé et compétent, conformément aux instructions d'installation de la Compagnie.
- Cette garantie est nulle lorsque l'installation de l'appareil n'est pas faite selon les normes et règlements applicables incluant les codes nationaux et locaux d'installation d'appareils à gaz de même que les codes de construction et de prévention d'incendies.
- Le propriétaire doit se conformer aux directives d'opération de l'appareil.
- La Compagnie n'est pas responsable des coûts de main-d'oeuvre pour l'enlèvement de pièces défectueuses ou la réinstallation de pièces réparées ou remplacées.

- Le propriétaire original de l'appareil sera responsable des frais d'expédition pour le remplacement de pièces de même que des frais de déplacement encourus par le réparateur pour effectuer une réparation couverte par la garantie.
- Cette garantie s'applique seulement dans les cas d'utilisation non-commerciale et elle est nulle lorsqu'il y a preuve d'abus, d'altérations, d'installation inappropriée, d'accident ou de défaut d'entretien régulier.
- Cette garantie ne couvre pas les dommages à l'appareil causés par :
 - L'installation, l'opération ou des conditions environnementales inappropriées.
 - L'évacuation inappropriée ou des appareils de la maison se faisant concurrence pour l'air ambiant.
 - Les produits chimiques, l'humidité, la condensation ou le soufre des conduits d'alimentation de gaz en excès des standards acceptables dans l'industrie.
- Cette garantie ne couvre pas les dommages causés à la vitre ou aux bûches ou à l'appareil lors du transport.
- La Compagnie n'autorise personne, incluant ses distributeurs et détaillants, à étendre ou modifier cette garantie et n'assume aucune responsabilité pour dommages directs ou indirects causés par cet appareil. Les lois de l'état ou de la province dans laquelle l'acheteur original vit peuvent lui donner des droits particuliers qui étendent cette garantie et, dans ce cas, la seule obligation de la Compagnie sous cette garantie sera de fournir la main-d'oeuvre et/ou les matériaux selon ces lois.

4. Libération de responsabilité

Après deux (2) ans suivant la date d'achat de l'appareil, la Compagnie peut, à sa discrétion, se libérer de toute responsabilité couverte par cette garantie en payant au propriétaire original le prix de grossiste d'une pièce trouvée défectueuse.

5. Aucune autre garantie

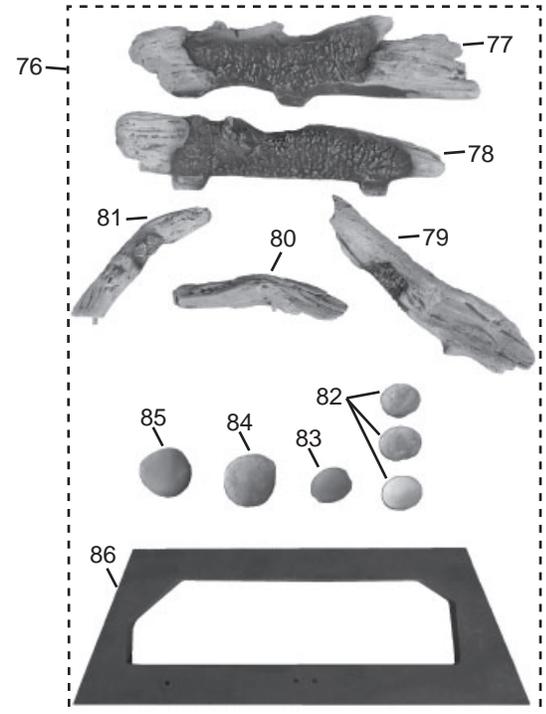
L'obligation complète de réparer cet appareil est présentée dans cette garantie. Certains états ou provinces peuvent exiger des garanties additionnelles explicites de la part des fabricants mais, en l'absence de telles exigences explicites de la législation, il n'y a aucune autre garantie expresse ou implicite.

Liste de pièces

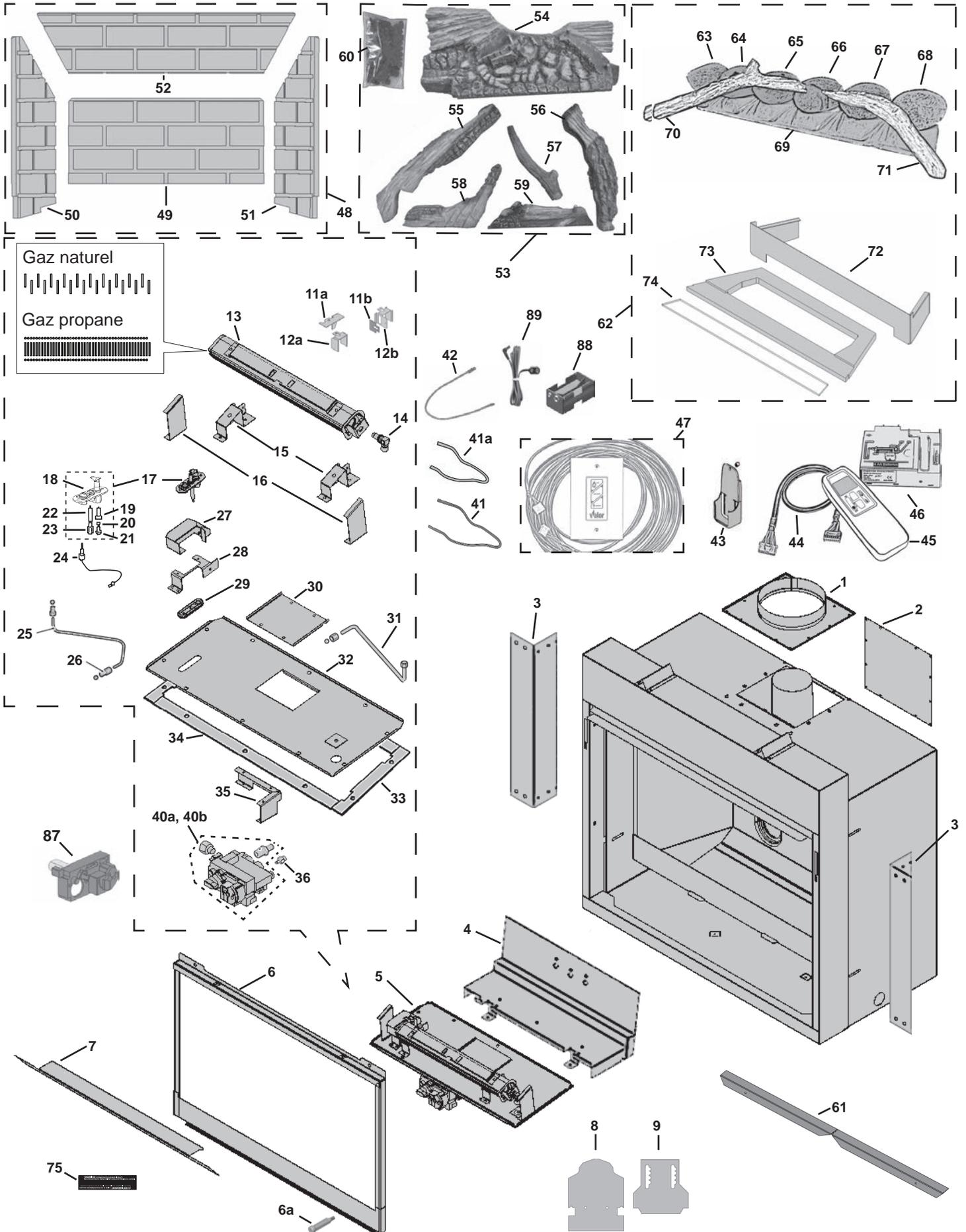
	Description	Pièce n°
1	Buse d'évent extérieure	330A888
2	Plaque d'évent	330A964
3	Support d'angle des côtés (2)	3000255
4	Support de bûche arrière	4001999
5	Module du brûleur (gaz naturel)	4001952
	Module du brûleur (gaz propane)	4001953
6	Fenêtre complète	3000389S
6a	Boulon à ressort pour fenêtre (2)	000B214S
7	Défecteur de fenêtre	4001970
8	Plaques de contrôleur d'air (2)	4002895
9	Pièces réglables (2)	4002896
	Vis (2) (non-montrées)	100A757
11a	Écran de retour de flamme (gaz propane)	3000371
11b	Couvercle d'obturateur (gaz naturel)	4002346
12a	Obturateur (gaz propane)	320B293
12b	Obturateur (gaz naturel)	4002345
13	Brûleur (gaz naturel)	740K189
	Brûleur (gaz propane)	740K190
14	Injecteur coude 82-650 (gaz naturel)	9730012
	Injecteur coude 92-260 (gaz propane)	9730007
15	Support de montage du brûleur (2)	4001964
16	Support de bûches avant (2)	4001965
17	Veilleuse complète (gaz naturel)	4000062S
	Veilleuse complète (gaz propane)	4000063S
18	Support de veilleuse	720A542
19	Injecteur de veilleuse n° 35 (gaz naturel)	4002511
	Injecteur de veilleuse n° 27 (gaz propane)	720A195
20	Virole à crochet pour injecteur de la veilleuse	720A196
21	Écrou de virole pour le conduit à la veilleuse	420K385
22	Électrode	720A543
23	Écrou d'électrode	720A200
24	Thermocouple	4000061
25	Conduit—soupape à la veilleuse	030A226
26	Écrou de virole pour le conduit à la veilleuse	220K913
27	Écran de la veilleuse	4002203
28	Support de montage veilleuse	330A904
29	Joint veilleuse	620B995
30	Plaque d'accès	4001680
31	Conduit—soupape au brûleur	3000247
32	Plaque du brûleur	4001966
33	Joints—côtés du module (2)	3000399
34	Joints—avant & arrière du module	3000400

	Description	Pièce n°
35	Support de soupape	4002885
36	Interrupteur thermocourant	4001037
40a	Soupape GV60 complète (gaz naturel)	4003095
40b	Soupape GV60 complète (gaz propane)	4003108
41	Fil d'allumage 500 mm	4001039
41a	Gaine isolante pour fil d'allumage	4002244
42	Fil d'interrupteur	4001035
43	Support mural pour manette	9000008
44	Harnais de connexion	4001187
45	Manette G6R H3T5-ZV (BJ)	4001910
46	Récepteur G6R-R3AM-ZV (CP)	4001911
47	Interrupteur mural	1265WSK
48	Panneaux intérieurs—ensemble	
a	Verre noir	618RGL
b	Cannelés noirs	620FBL
c	Brique rouge Valor	621VRL
d	Ledgestone	622LSL
49	Panneau arrière	
a	Verre noir	4005001
b	Cannelés noirs	4002109
c	Brique rouge Valor	4002105
d	Ledgestone	4002113
50	Panneau gauche	
a	Verre noir	4005000
a	Panneau de remplissage	4005002
b	Cannelés noirs	4002107
c	Brique rouge Valor	4002103
d	Ledgestone	4002111
51	Panneau droit	
a	Verre noir	4004999
b	Cannelés noirs	4002108
c	Brique rouge Valor	4002104
d	Ledgestone	4002112
52	Panneau du haut	
a	Uni noir	4002110
b	Uni noir	4002110
c	Brique rouge Valor	4002106
d	Ledgestone	4002114
53	Ensemble de bûches traditionnelles	534LSK
54	Bûche arrière	4003795
55	Bûche gauche du dessus	4003796
56	Bûche droite du dessus	4003797
57	Bûche du centre	4003798
58	Bûche avant gauche	4003800

	Description	Pièce n°
59	Bûche avant droite	4003801
60	Charbons de céramique en vrac	4001843
61	Écarteur de dessus de caisse	4002121
62	Ensemble de pierres et bois de grève	534RSK
63	Pierre n° 1	4001821
64	Pierre n° 2	4001822
65	Pierre n° 3	4001823
66	Pierre n° 4	4001824
67	Pierre n° 5	4001825
68	Pierre n° 6	4001826
69	Base pour pierres	4001792
70	Morceau de bois gauche	4001827
71	Morceau de bois droit	4001828
72	Support de plateforme	4001998AH
73	Plateforme de céramique	4001997
74	Paroi de verre	4001836
75	Plaquette de sécurité vitre chaude	4003093
76	Ensemble bois de grève	534DWK
77	Bûche arrière	4005815
78	Bûche de base	4005816
79	Bûche de croisement droite	4005616
80	Bûche avant	4005817
81	Bûche de croisement gauche	4005618
82	Petits galets beiges (3)	4003087
83	Petit galet gris	4003086
84	Galet brun	4003082
85	Galet gris	4003083
86	Plateforme	4005329
87	Trousse de réparation GV60	4004544
88	Porte-piles	4006553
89	Fil pour porte-piles 1500 mm	4006552



Liste de pièces



Gaz naturel



Gaz propane



Merci ...

...d'avoir choisi un produit Valor de Miles Industries. Votre nouveau foyer à gaz radiant est un appareil technique qui doit être installé par un installateur qualifié.

Remplissez le formulaire ci-dessous. L'information donnée n'est utilisée que pour les dossiers clients seulement.

Information sur le foyer

Numéro du modèle : 650 JN ou JP / INSTALLÉ À L'EXTÉRIEUR

Numéro de série :

Date d'achat (aaaa-mm-jj) :

Détaillant :

Information sur le consommateur

Prénom :

Nom de famille :

Contact

Courriel :

Adresse civique

Numéro et rue :

Ville :

Province/État :

Code postal/Zip :

Pays :

Coupez et remplissez ce formulaire, et postez-le à Miles Industries Ltd.

Enregistrement de la garantie en ligne à www.foyervalor.com



Collez ici avec du ruban gommé



Pliez ici



Timbre-
poste

Foyers Valor
190 - 2255 Dollarton Highway
North Vancouver, BC V7H 3B1
Canada

Enregistrement de garantie en ligne à www.foyervalor.com

Merci d'avoir choisi un produit Valor